



REVISTA DIGITAL

# MUNDO ASIA PACÍFICO

# MAP

CENTRO DE ESTUDIOS ASIA PACÍFICO  
UNIVERSIDAD EAFIT

Vol.3 | Número 5 | Julio - Diciembre 2014 | ISSN 2344-8172

REVISTA DIGITAL

# MUNDO ASIA PACÍFICO

# MAP

CENTRO DE ESTUDIOS ASIA PACÍFICO  
UNIVERSIDAD EAFIT

Vol.3 | Número 5 | Julio - diciembre 2014 | ISSN 2344-8172

[www.eafit.edu.co/map](http://www.eafit.edu.co/map)  
[map@eafit.edu.co](mailto:map@eafit.edu.co)  
Medellín-Colombia

La Revista Digital Mundo Asia Pacífico es una publicación académica semestral del Centro de Estudios Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Tiene como objetivo primordial realizar una aproximación y fomentar la investigación de la región en la comunidad académica interesada, a través de una exploración sistémica y metodológica del Asia Pacífico, siguiendo como parámetros las siguientes líneas de análisis: economía y finanzas, negocios y mercadeo, relaciones internacionales, cultura, educación, innovación y tecnología.

---

## DIRECTORA

**Adriana Roldán Pérez**

Centro de Estudios Asia Pacífico  
Universidad EAFIT

---

## EDITORA

**Alma Castro Lara**

Centro de Estudios Asia Pacífico  
Universidad EAFIT

---

## EDITOR COLABORADOR

**Camilo Pérez Restrepo**

Centro de Estudios Asia Pacífico  
Universidad EAFIT

---

## COORDINADORA EDITORIAL

**Laura Gómez Gómez**

Estudiante de Administración de Negocios  
Universidad EAFIT

---

## COMITÉ EDITORIAL

**Pablo Echavarría Toro**

Director del Centro de Estudios Asia Pacífico  
Universidad EAFIT

**Wonho Kim, PhD**

Decano de la Escuela de Estudios Superiores Internacionales  
y de Área  
Universidad de Hankuk de Estudios Extranjeros de Corea

**Thomas H Treutler, PhD**

Director de la Maestría en Negocios Internacionales (MIB)  
Universidad EAFIT

**Oswaldo Morales, PhD**

Director de Educación a Distancia de la Escuela de Administración de Negocios para Graduados  
Universidad ESAN

**Pío García, PhD**

Coordinador Línea de Investigación de Estudios Asiáticos  
Universidad Externado de Colombia

---

## DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

**César Franco Restrepo**

Departamento de Comunicación  
Área de Comunicación Creativa  
Universidad EAFIT

---

## CONTENIDO

---

<b>ECONOMÍA Y FINANZAS</b>	7
BUENAS PRÁCTICAS DE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA: EL CASO DEL DESARROLLO ACELERADO DE LAS ORGANIZACIONES NO LUCRATIVAS COREANAS	7
<b>NEGOCIOS Y MERCADEO</b>	24
ENCADENAMIENTOS PRODUCTIVOS EN EL SURESTE DE ASIA: INTEGRACIÓN A LAS REDES GLOBALES CON EMPRESAS LOCALES	24
FLORICULTURA COLOMBIANA EN CONTEXTO: OPORTUNIDADES EN ASIA PACÍFICO	52
FERIAS: OPORTUNIDADES EN ASIA	80
<b>RELACIONES INTERNACIONALES</b>	85
DOS PERSPECTIVAS DE LA ALIANZA DEL PACÍFICO: ENTREVISTA A JUAN FELIPE LÓPEZ AYMES Y FRANCISCO MONGE	85
<b>CULTURA</b>	89
LIBROS RECOMENDADOS	89
<b>EDUCACIÓN, INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA</b>	93
HANOK: ARQUITECTURA EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA	93
<b>SABORES DE ASIA</b>	101
VIETNAM: PAÍS DE MÚLTIPLES TRADICIONES Y COCINAS REGIONALES	101
<b>CONTACTO ASIA PACÍFICO</b>	107
ACONTECIMIENTOS RELEVANTES DEL SEGUNDO SEMESTRE DE 2014	108
TERCER ENCUENTRO DE ESTUDIOS COREANOS EN COLOMBIA: UNA OPORTUNIDAD PARA CONOCER UN PAÍS EXTRAORDINARIO	110





---

## EDITORIAL

---

El Asia Pacífico se ha caracterizado por su dinamismo comercial, el cual se ha visto traducido en diferentes proyectos de integración regionales -como la Comunidad Económica de ASEAN, el Acuerdo de Asociación Trans-Pacífico (TPP) y el Acuerdo de Asociación Económica Integral Regional (RCEP)- que buscan propiciar no sólo el intercambio de bienes y servicios, sino también una integración más profunda, en donde se incrementen los flujos de inversión, se reduzcan las barreras no arancelarias, se armonicen normas en los denominados asuntos de nueva generación -como la propiedad intelectual y el medio ambiente-, se impulse el comercio electrónico y se establezcan las bases para futuros acuerdos regionales.

Los países latinoamericanos no han sido ajenos a lo que ocurre en la cuenca del Pacífico. Chile, México y Perú participan en las negociaciones del TPP; y junto con Colombia conforman -desde 2011- la Alianza del Pacífico, la cual fue concebida con el objetivo de crear un mecanismo de integración en donde los bienes, los servicios, el capital y las personas circulen libremente, y que a su vez sea una plataforma de inserción al Asia Pacífico.

Es muy difícil -sino imposible- ignorar lo que está pasando en ambos lados de la cuenca del Pacífico, debido al potencial que estos proyectos representan para la atracción de inversión extranjera directa, el desarrollo de encadenamientos productivos y el crecimiento del comercio tanto intrarregional como interregional. Por ello, conocer y entender los diferentes escenarios y dinámicas regionales del Pacífico ha dejado de ser una opción, para convertirse en una condición, tanto para ejecutivos del sector privado, como para funcionarios del sector público. Es aquí donde la academia juega un rol importante, al ser la principal fuente de producción y difusión del conocimiento, y al ser la encargada de la formación de futuros emprendedores, ejecutivos y funcionarios. Por ello espacios como el Centro de Estudios Asia Pacífico de la Universidad EAFIT, se convierten en piezas claves de la inserción de Colombia en el Asia Pacífico.

Creado con el objetivo de propiciar el conocimiento del Asia Pacífico en América Latina -y muy especialmente en Colombia-, el Centro ha desarrollado diferentes investigaciones en temas relacionados con la integración, el comercio intraindustrial y el comercio de alimentos en el región. Asimismo, se encuentra comprometido con la difusión del conocimiento a través de publicaciones y eventos como Semana Asia; y de la formación de futuros profesionales no sólo a través de cursos de pregrado y posgrado, sino también a través del Semillero de Estudios Asia Pacífico, en donde los estudiantes interesados en el Asia Pacífico, amplían sus conocimientos de la región. El compromiso con los objetivos del Centro que tienen tanto los estudiantes del Semillero, como las personas que trabajamos en y por el mismo se ve reflejado en productos como la Revista Digital Mundo Asia Pacífico, en donde estudiantes y académicos publican sus artículos sobre la región.

Los artículos publicados en esta edición de la revista contribuyen al cumplimiento de los objetivos del Centro. Tenemos artículos en donde se identifican oportunidades para el café y las flores en diferentes mercados asiáticos; así como artículos que ofrecen la oportunidad de aprender de las experiencias asiáticas, en temas organizacionales y comerciales. Asimismo a través de diferentes artículos sobre temas culturales el lector tendrá la oportunidad de conocer más sobre las diferentes tradiciones y costumbres de Corea del Sur y Vietnam. Los estudiantes del Semillero han desarrollado secciones –como la de Ferias en Asia Pacífico, Contacto Asia Pacífico y Libros Recomendados- a través de las cuales esperamos informar, e incentivar el conocimiento de la región.

Por último quisiera invitarlos a seguirnos en redes sociales, en Facebook somos Centro de Estudios Asia Pacífico y en Twitter como @ceasiapacifico para estar enterados de la actualidad de la región y de las actividades que realizamos en pro del acercamiento del gobierno, las empresas y la academia colombiana a esta importante región.



**Alma Sofía Castro Lara**

Asistente de Investigación Centro de

Estudios Asia Pacífico

Editora de la Revista Digital Mundo

Asia Pacífico

Correo: [acastrol@eafit.edu.co](mailto:acastrol@eafit.edu.co)

## ECONOMÍA Y FINANZAS

# BUENAS PRÁCTICAS DE SOSTENIBILIDAD FINANCIERA: EL CASO DEL DESARROLLO ACCELERADO DE LAS ORGANIZACIONES NO LUCRATIVAS COREANAS

**BEST PRACTICES OF FINANCIAL SUSTAINABILITY: THE CASE OF ACCELERATED DEVELOPMENT  
OF KOREAN NON-PROFIT ORGANIZATIONS**

---





### Dayanne Alejandra Acosta Santamaría

Universidad Industrial de Santander  
disalejasantamaria@gmail.com

### Jenny Carolina Betancur Marín

Universidad Industrial de Santander  
carolinahalcon@gmail.com

## Abstract

*Beyoungri Danche*<sup>1</sup> success depends on the financial strategies their leaders use to make it sustainable over time. A literature review of best practices in Korean *Beyoungri Danche* and an exploratory research of web content in three successful organizations allow the learning of tactics from another culture that has demonstrated a high organizational level and strengthen the dialogue around a topic of common interest.

## Keywords

Nonprofit organizations, Republic of Korea, good practice codes, financial sustainability.

## Resumen

El éxito de las *Beyoungri Danche* depende de las estrategias financieras que sus líderes utilizan para hacerlas sostenibles en el tiempo. La recopilación de buenas prácticas de las *Beyoungri Danche* coreanas en la literatura y una investigación exploratoria de contenidos web de tres organizaciones exitosas, permite aprender tácticas de otra cultura que ha demostrado un alto nivel organizacional y fortalecer el diálogo alrededor de un tema de interés común.

## Palabras clave

Organización sin ánimo de lucro, República de Corea, códigos de buenas prácticas, sostenibilidad financiera.



Korea Animal  
Rights Advocates

## Introducción

El sector no lucrativo es un componente estratégico de empoderamiento social y construcción de comunidad, que se ha convertido en una fuerza económica a nivel nacional e internacional (Cho, 2007; Sirianni & Friedland, 2001). Sin embargo, dada la transformación y el crecimiento de las sociedades, las *Beyoungri Danche* se enfrentan a más y nuevas necesidades, lo que incrementa la complejidad para que sus dirigentes logren su sostenibilidad (Jeong B., 2013; Holtzhausen, 2013). Por ejemplo, los líderes coreanos de estas instituciones, parecen estar limitados por la financiación pública concedida por los gobiernos locales y el gobierno central, en particular en el establecimiento de objetivos y la asignación de recursos (Jung & Moon, 2007). En Corea del Sur es necesario desarrollar habilidades técnicas para coordinar esfuerzos y reducir las actividades duplicadas de las *Beyoungri Danche*, que debilitan considerablemente su capacidad de utilizar los recursos compartidos y apoyar acciones comunes (Choi & Yang, 2011). Estas mejoras incluyen la planificación estratégica, técnicas institucionalizadas de recaudación de fondos y la búsqueda de apoyo institucional a largo plazo en lugar de subvenciones para proyectos a corto plazo de donantes privados (Kim H., 1997). La sostenibilidad financiera de las *Beyoungri Danche* es una preocupación tanto coreana (Jeong S., 2008), como colombiana (Echeverri, 2008). Por tanto, la identificación de tendencias y estrategias en este campo puede aportar soluciones inexploradas a las organizaciones de nuestro país. Así mismo, esta investigación permite explorar la dimensión motivacional altruista de los

<sup>1</sup> Este trabajo de investigación utiliza el término coreano "*Beyoungri Danche*" por ser el más inclusivo para referirse a todas las organizaciones que no pertenecen al sector lucrativo ni al gubernamental. *Beyoungri* significa sin ánimo de lucro y *Danche* significa organización (Kim & Hwang, 2002).



coreanos quienes han tenido que sobrevivir difíciles situaciones, y aun así han demostrado un alto nivel organizacional (Chung, 2003).

Otros países pueden ofrecer experiencias de organizaciones más robustas, sin embargo, es precisamente el surgimiento y desarrollo acelerado de las *Beyoungri Danche* en Corea del Sur un atractivo de estudio para las empresas con un corto historial. Núcleos sustanciales de influencia en la sociedad e instrumentos de desarrollo con diversas formas, las *Beyoungri Danche* coreanas, involucran varias disciplinas de las ciencias sociales y se han destacado tradicionalmente por la promoción de los derechos humanos, la democracia y la salvaguardia contra los poderes abusivos del gobierno y las grandes empresas (Choi & Yang, 2011).

### Metodología

Una vez identificado un modelo de medición de la sostenibilidad financiera para las *Beyoungri Danche* (Tuckman & Chang, 1991; Keating, Fischer, Gordon, & Greenlee, 2005), se realiza una búsqueda en la base de datos *WEB OF KNOWLEDGE* de los artículos correspondientes a los criterios del modelo con las palabras “*nonprofit*” AND “*accountability*,” “*Revenue concentration*,” “*Operating Margins*,” “*commercial income*” y “*endowment*.” Con la ayuda del software *Vantagepoint*, para evitar repetición de registros y clasificarlos de acuerdo a las palabras clave, finalmente se revisan 84 artículos que se documentan de acuerdo a la relación criterio - buena práctica de sostenibilidad financiera.

### Revisión de la literatura científica de la sostenibilidad financiera de las *beyoungri danche* coreanas

En términos generales la sostenibilidad global de una *Beyoungri Danche*, debe entenderse como un desafío continuo para lograr la misión social eficiente y eficazmente, teniendo en cuenta el impacto social y ambiental de las actividades y cumpliendo requisitos continuamente en todos los aspectos que son críticos a su supervivencia. La sostenibilidad financiera es un componente clave de la sostenibilidad organizativa y es uno de los factores decisivos para el alcance de la misión social (Abraham, 2003).



<http://www.greenpeace.org/eastasia/Global/eastasia/photos/about-us/korea-tour-crew-photo.jpg>

Los retos de establecer la capacidad y la sostenibilidad financiera son fundamentales para el funcionamiento organizacional (Bowman, 2011). Existe una tensión entre la capacidad de mantener la viabilidad financiera en el largo plazo y la persecución de la misión (Alexander, Nank & Stivers, 1999; Anheier & Seibel, 2001; Salamon, 2002), esta preocupación ejerce presión sobre las operaciones del día a día de las *Beyoungri Danche* coreanas y en la toma de decisiones, pues muy a menudo parece que se debe elegir a favor de una u otra (Sang & Seung, 2012).

Según Bowman (2011), una organización sostenible en el largo plazo, pero insostenible en el corto plazo presentará escasez crónica de dinero en efectivo. Por el contrario, una organización sostenible en el corto plazo pero no en el largo plazo, puede tener suficiente dinero en efectivo, sin embargo, la inflación causa que el valor de sus activos se erosione con el tiempo. Esto a su vez hará que la cantidad y calidad de los servicios disminuya, a menos que se hagan campañas para atraer capital e infusiones de nuevos activos. Para las organizaciones lucrativas y no lucrativas la sostenibilidad financiera consiste en recursos que dan la habilidad de aprovechar las oportunidades y reaccionar a las amenazas inesperadas, manteniendo las operaciones generales y un buen patrón de rendimiento y viabilidad (Bowman, 2011).

Para entender las diferencias en los factores relacionados con la sostenibilidad financiera entre organizaciones lucrativas y no lucrativas, es importante identificar y entender los objetivos a largo plazo de la organización. Por ejemplo, el objetivo estratégico final de las organizaciones con fines de lucro es la adquisición de beneficios y cuota de mercado, mientras que los resultados financieros de las organizaciones no lucrativas son un medio para el cumplimiento de la misión social (Hackler & Saxton, 2007).

Las *Beyoungri Danche* obtienen la mayoría de sus ingresos de contribuciones de caridad o créditos fiscales; y miden la eficiencia y la efectividad de sus operaciones en el alcance de su misión social, que es su objetivo estratégico. Se enfrentan al desafío de equilibrar la necesidad de rentabilidad en el largo plazo, como un medio para apoyar sus programas y servicios, dando prioridad a su misión social y a los planes organizacionales que identifican oportunidades para gestionar el flujo financiero a corto plazo, mientras se avanza hacia el cumplimiento a largo plazo de los objetivos sociales y financieros (Sontag et al., 2012; Abraham, 2003). Abraham (2003), concluye que la sostenibilidad financiera de una *Beyoungri Danche* es considerada como su capacidad de obtener ingresos en respuesta a una demanda y sostener sus procesos productivos a un ritmo constante, obteniendo resultados y superávit.



A continuación se describe cada uno de los criterios definidos por Tuckman & Chang (1991) y Keating et al. (2005), que permiten medir el estado de la salud financiera de las *Beyoungri Danche*, con las respectivas prácticas financieras identificadas en la literatura.

**Criterio 1: rendición de cuentas.** En la última década, los donantes han comenzado a exigir documentación detallada de los resultados de las entidades en busca de su apoyo (Zimmerman & Stevens, 2006). La construcción de la capacidad de seguimiento de las operaciones y la comunicación directa a financiadores es imprescindible, si las *Beyoungri Danche* esperan establecer un apoyo financiero. Sin embargo, la rendición de cuentas constituye un esfuerzo muy grande para algunas *Beyoungri Danche*, que necesitan la financiación, pero carecen de tiempo y personal para desarrollar y mantener programas de medición de resultados integrales (Zimmerman & Stevens, 2006). La rendición de cuentas es tanto una obligación legal como ética de las organizaciones que utilizan recursos recibidos para continuar su misión caritativa (Gordon, Khumawala, Kraut & Neely, 2010), inversionistas y donantes desean obtener acceso a información actualizada acerca de las operaciones y las finanzas de las *Beyoungri Danche* (Jeong B., 2013; Bray, 2010). A continuación, se destacan las prácticas de rendición de cuentas de alto impacto:

**Mantener una contabilidad confiable.** Una *Beyoungri Danche* debe mostrar su contabilidad y evaluación de desempeño para recibir fondos; como resultado se ha hecho gran énfasis en demostrar efectividad y eficiencia en el registro de cuentas (Kim J. 2006; Frumkin & Andre-Clark, 2000; Kellock, Beattie, Livingstone, & Munro 2001). Si una organización tiene un buen sistema de contabilidad financiera, su capacidad para enfrentar choques financieros será fácilmente previsible y medible.

Desde una perspectiva interna, los sistemas de rendición de cuentas se pueden vincular a sistemas apropiados de control interno de los asuntos financieros garantizando la provisión de información contable fiable, necesaria para una gestión financiera responsable (Sopher, 1998). Existe un acuerdo general en que los requisitos para un buen control de la gestión interna incluye personal competente, asignación de responsabilidades, división del trabajo, separación entre la contabilidad y el registro diario de gastos, registros y equipos adecuados, rotación de personal, auditoría interna y protección física de los activos (Anthony & Young, 1994).



Sin embargo, las expectativas de contabilidad se extienden a la gestión del control en áreas de planeación y presupuesto, la recaudación de fondos, la asignación de recursos, el mantenimiento de registros, el seguimiento y evaluación, la presentación de informes y auditorías (Elkin, 1985). Tales controles son esenciales para las *Beyoungri Danche* pues “proporcionan datos actuales sobre dónde está la organización y datos de proyecciones de a dónde se desea llegar” (Abraham, 2003).

**Utilizar un programa de evaluación para demostrar valor.** Bell, Masoka & Zimmerman (2010), proponen un marco para la evaluación de la sostenibilidad en las *Beyoungri Danche* usando una “línea de base dual” que determina la sostenibilidad sobre la base de la rentabilidad financiera y el impacto misional de los programas que ofrecen. La rentabilidad vista como los beneficios obtenidos con base a los costos directos del programa y un porcentaje de gastos administrativos, es más clara que el “cálculo” de los programas con mayor impacto misional. Una evaluación estructurada de los programas puede resultar difícil para muchas organizaciones que no disponen de la capacidad para realizarla.

En la mayoría de los casos, los programas ejecutados se alinean con la misión y con frecuencia, con las prioridades de los inversionistas y las agencias gubernamentales. Sin embargo, el mantenimiento de muchos programas o actividades que sólo se alinean un poco, dan lugar a excesos financieros y carga organizacional que puede poner en peligro la sostenibilidad a largo plazo. A su vez, la pregunta de qué programas y servicios demuestran el mayor impacto es la clave en la evaluación de la sostenibilidad (Sontag et al., 2012). En un esfuerzo para eliminar parte de la subjetividad en la evaluación del impacto de los programas y servicios, Bell et al. (2010), proporcionan siete

factores para evaluar el impacto relativo que ha sido probado en las *Beyoungri Danche*: (1) la alineación con la misión central; (2) la excelencia en la ejecución; (3) escala o volumen; (4) profundidad; (5) llenar un vacío importante; (6) construcción de la comunidad; y (7) apalancamiento. Los autores recomiendan el uso de hasta cuatro de estos criterios para evaluar un programa ofrecido por la organización sin ánimo de lucro. Estos criterios son diseñados para hacer una “reflexión estructurada” y pueden hacerse como un ejercicio de grupo. También es una oportunidad de asignar pesos a los criterios seleccionados (Park & Kim, 2004).

**Utilizar los informes anuales para comunicar resultados.** Estudios académicos sugieren que los donantes incrementan su intención de donación cuando la información contable es clara y visible (Parsons, 2007; Buchheit & Parsons, 2006). Para las *Beyoungri Danche* coreanas la información de desempeño misional es a menudo la parte más interesante del reporte anual para el público en general y, es muy relevante para cualquier decisión de apoyar una organización a través de donaciones o voluntariado (Lyons & Samiul, 2002). Gordon et al. (2010) describen cinco prácticas prometedoras para los informes anuales en el sector sin fines de lucro: a) integridad: incluir los estados financieros auditados en el informe anual; b) accesibilidad: hacer disponibles los informes anuales a los inversores y otras partes interesadas; c) transparencia en la información financiera: proporcionar reportes de información financiera que permita al usuario “ver a través” de los números y comprender las actividades y eventos subyacentes retratados; d) divulgación completa: presentar suficiente información en los informes anuales para asegurar que los estados financieros provean todos los datos y resuelvan cualquier duda; f) pertinencia: la información más relevante que una empresa sin fines de lucro puede proporcionar a sus grupos de interés, debe resaltar los logros relacionados con la misión organizacional, demostrar gastos excesivos en el costo de operación puede indicar que se pudieron haber prestado más servicios, para los donantes e inversionistas, la misión es el motivador más importante cuando se trata de dar.

**Criterio 2: diversificación de ingresos no comerciales.** La concentración de ingresos de donantes e inversionistas debe sostenerse desde dos principios claves para la sostenibilidad: diversidad y distribución. La diversificación de las fuentes de ingresos aumenta la sostenibilidad financiera debido a la probabilidad de que todas las fuentes no se vean afectadas por la misma crisis económica (Bryce, 1992). Por el contrario, entre menos fuentes de ingresos tengan las organizaciones, son más vulnerables económicamente a las recesiones (Trussel, 2002; Tuckman & Chang, 1991). Las *Beyoungri Danche* cuentan con un conjunto diverso de fuentes para sostener sus operaciones, entre los cuales están: organismos de gobierno local, nacional e internacional; instituciones financieras; fundaciones; organizaciones filantrópicas y donantes particulares (Bessel, Williams & Klak, 2011; Carman, 2001). En segundo lugar, una organización con igual distribución de ingresos de diversas fuentes será más sostenible financieramente, que una que recibe la mayor parte de sus ingresos de una sola fuente (Bak, 2001). Por tanto, cuanto mayor sea el número de fuentes de ingresos y estas contribuyan equitativamente a los ingresos totales, es más sostenible financieramente la organización. El modelo de salud financiera utiliza una medida operativa que incorpora diversidad de fuentes de ingresos y distribución de estas fuentes (Abraham, 2003).

A continuación, se destacan prácticas prometedoras que las organizaciones no lucrativas pueden seguir a fin de no llegar a ser excesivamente dependientes de una sola fuente de financiación.



[http://english.visitkorea.or.kr/enu/SI/SI\\_EN\\_3\\_1\\_1\\_1.jsp?cid=268137](http://english.visitkorea.or.kr/enu/SI/SI_EN_3_1_1_1.jsp?cid=268137)

**Desarrollar un plan de recaudación de fondos coherente.** La forma en que las *Beyoungri Danche* responden a la incertidumbre financiera es crucial para cumplir con las metas y posicionarse en el futuro (Mosley, Maronick & Katz, 2012), muchos planes de recaudación de fondos y de hecho una gran parte de las carteras financieras, se cumplen a través de los esfuerzos de recaudación de donaciones filantrópicas; se ha encontrado que la ausencia relativa de donaciones locales es más una cuestión de “voluntad de dar” que de “capacidad de dar” (Bessel et al., 2011).

Existe una relación significativa entre el porcentaje de donaciones individuales y los fondos recaudados por miembros de la junta directiva; Bessel et al. (2011), encuentran que en cuatro de las nueve agencias estudiadas, son los miembros de la organización quienes participan en la recaudación de fondos anuales, garantizando el presupuesto dentro de su área de servicio. Esto sugiere la importancia de la conexión emocional en la recaudación de fondos. A su vez, los desafíos alrededor de la obtención de fondos incluyen pensar un argumento de “¿por qué esta organización y no otra?” establecer una conexión social-emocional con los donantes para convencerlos de por qué este debería ser “su problema” y establecer un flujo constante de donación (Sontag et al., 2012).

La recaudación de fondos debe utilizar técnicas perfectamente desarrolladas y planificadas. Recaudar no es salir a la calle y pedir dinero, nada debe quedar al azar. Las recaudaciones de fondos a perpetuidad deben ser tenidas siempre en cuenta, serán bases sólidas sobre las cuales pueda mantenerse y crecer la organización, así como respaldo para las recaudaciones ocasionales (Maglieri, 1997).

El desarrollo de un plan de recaudación de fondos coherente para abordar el criterio discutido previamente y promover la misión de la organización es imprescindible. Un plan estratégico de recaudación de fondos ofrece una oportunidad para examinar lo que está funcionando bien y donde hay oportunidades para mejora (Bray, 2010).

Entre algunas de las tareas que Bray sugiere para el desarrollo de un plan de recaudación de fondos se destacan las siguientes: a) determinar una meta razonable para trabajar, b) evaluar los mayores activos de recaudación de fondos, c) crear una estrategia de recaudación, d) hacer que la organización luzca valiosa para hacer una contribución, e) agradecer a los contribuyentes,

f) entender qué motiva a los contribuyentes, g) atraer nuevos contribuyentes, h) anotar la estrategia en un documento corto y fácil de entender.

**Incorporar técnicas innovadoras de recaudación de fondos.** La innovación en la recaudación de fondos es un pilar para el éxito y es comprendida como la habilidad para continuamente transformar el conocimiento y las ideas en nuevas formas de recaudación (Sidel, 2010). Las *Beyoungri Danche* tienden a quedarse en el tiempo y desaparecer por su rigidez, cuando no reinventan estrategias creativas en su operación. Una vez completada la revisión de literatura se encontró que las técnicas innovadoras de recaudación de fondos incluyen:

**Círculos de donación.** Implican grupos de individuos que ponen en común sus recursos y luego deciden juntos dónde donarlos. También incluyen con frecuencia compromiso social, educacional y voluntariado (Bidet, 2002). Los círculos de donación también se basan en la identidad y han tenido éxito con la participación de la juventud y el género femenino, son particularmente ventajosos en la consecución de recursos menos tangibles como nuevos voluntarios, nuevos contactos, prestigio y nuevos donantes (Eikenberry, 2008).

**Crowdfunding o financiación masiva.** Es una cooperación colectiva, llevada a cabo por personas que realizan una red para conseguir dinero u otros recursos. Los resultados de un estudio empírico acerca de la relación entre donantes, empresarios y plataforma de *crowdfunding* en las artes escénicas realizado por Boeuf, Darveau & Legoux (2014), revelan que para que un proyecto alcance su objetivo debe tener en cuenta los siguientes factores claves: asegurarse de que el proyecto es convincente; captar emociones del público y entusiasmar con una idea singular o con un tema o causa que apasione; aprovechar públicos apasionados existentes; integrar al público en el proceso de desarrollo respondiendo a los comentarios; preparar materiales promocionales de alta calidad e invertir en grandes esfuerzos de promoción, que inspiren confianza entre los potenciales contribuyentes; ofrecer incentivos convincentes y proporcionar un plan de asignación de fondos claramente definido. El comportamiento pro-social de los actores involucrados en el proceso de *crowdfunding* subraya las afinidades entre este fenómeno y el espíritu de reciprocidad que es inherente a la economía del regalo.

**Eventos mediáticos de caridad.** Los eventos mediáticos de caridad, donde la filantropía parece ser parte de la ontología de las celebridades quienes añaden un aura de exclusividad y glamour y que son motivadores que contribuyen a la mercantilización de la caridad. Estas campañas ofrecen entretenimiento, empatía y desarrollan grupos de pares y redes que animan a dar (Driessens, Joye, & Biltereys, 2012).

**Criterio 3: márgenes de operación.** Teóricamente y en repetidas ocasiones ha sido argumentado, también demostrado que solo las organizaciones eficientes con alto margen de operación sobreviven cuando la competencia es fuerte (Machlup, 1967; Giroud & Mueller, 2010; Giroud, 2011). La relación de margen operativo se expresa como el porcentaje de los resultados operativos netos de la organización sobre el ingreso total. Si una organización tiene un margen de operación bajo o negativo, entonces tendrá poco o ningún superávit sobre el cual trabajar antes de tener que recortar los servicios (Young, 2008). En consecuencia una organización sin ánimo de lucro con alto o al menos positivo, margen de funcionamiento, será financieramente sostenible (Abraham, 2003). Partiendo del análisis del estado de resultados, se recomienda:



**Aumentar ingresos y reducir gastos operativos.** Reducir gastos y costos en la prestación de servicios, programas y comercialización de productos, mediante negociaciones con proveedores y la asociatividad con otras empresas lucrativas y/o del mismo sector, y aumentar los ingresos, diversificándolos como se ha señalado en criterios anteriores. Asimismo, la organización debe compararse con la media del sector, para analizar su posicionamiento en el mercado, y realizar periódicamente un *benchmarking* para evidenciar las mejores prácticas operativas y aplicarlas en la ejecución de su misión social.

**Criterio 4: ingresos comerciales.** Estos se toman como el porcentaje del total de ingresos que se obtienen por venta de mercancía, comisiones de servicios del programa y cargos pagados por los clientes. Una empresa será menos propensa a experimentar dificultades financieras si se basa más en ingresos comerciales que en ingresos de donantes o contribuciones que a menudo no son recurrentes y sensibles a los cambios según las condiciones económicas y políticas (Kim & Hwang, 2002; Keating, et al. 2005). Dado que las *Beyoungri Danche* son inherentemente sociales, los académicos han establecido que el emprendimiento social en el sector ocurre cuando una *Beyoungri Danche* genera parte de sus ingresos a través de la venta de productos y servicios (Thompson, 2002; Wallace, 1999; Boschee & McClurg, 2003; Kerlin, 2005). Los defensores de la práctica argumentan que los ingresos comerciales son benéficos y proveen fondos suplementarios, estabilidad de ingresos, y autosuficiencia (Choi & Yang, 2011; Brinckerhoff, 2000; Carroll & Stater, 2009).

Generar ingresos requiere identificación y explotación de oportunidades de mercado, situaciones en las que los bienes y servicios pueden ser vendidos a mayor valor que el de su costo de producción. La generación de ingresos es por su naturaleza llamada a crear valor agregado. La diferencia entre la

creación de valor por organizaciones lucrativas y no lucrativas es que el valor económico creado está motivado por el valor social (Austin, Stevenson, & Wei-Skillern, 2006; Boschee, 1995). A continuación se muestran prácticas prometedoras para aumentar los ingresos comerciales:

**Emprender actividades comerciales en forma gradual.** Boschee & McClurg (2003) y Jeong S. (2008), afirman que todas las *Beyoungri Danche* tienen oportunidades para obtener ingresos en el marco de sus programas existentes, aconsejan iniciar por estas oportunidades pequeñas que pueden llevar a la explotación de una oportunidad de alto impacto. Una vez se han realizado con éxito varias estrategias de ingreso, es posible considerar el emprendimiento con objetivos más ambiciosos.

**Separar la actividad comercial.** Los pioneros en el campo también recomiendan crear entidades comerciales completamente separadas de las operaciones cotidianas de la organización, con un personal independiente y políticas de retribución separadas e incluso un consejo de administración independiente (Boschee & McClurg, 2003).

**Realizar grandes eventos.** En la literatura los grandes eventos realizados por las *Beyoungri Danche*, consisten a menudo en eventos participativos, deportivos o de entretenimiento, los cuales además de tener una inscripción paga, se convierten en el medio para promover la compra de productos (Park & Kim, 2004). Los resultados del estudio realizado por Filo, Funk, & O'Brien (2008), revelan que la combinación de la motivación social, intelectual o deportiva, junto con el deseo de ayudar a los demás, tienen una influencia positiva en la participación, contribuyendo a la atracción y apego del evento al fomentar y potenciar el sentido de comunidad.

**Criterio 5: suficiencia de capital.** La base de capital es un regalo de dinero o propiedad que produce ingresos a una organización pública (como un hospital o una universidad) para un propósito específico, por ejemplo, la investigación o las becas. En general, el activo dotado se mantiene intacto y sólo los ingresos generados se consumen (Jeong B., 2013). Se espera que las organizaciones experimenten menos financiación y por tanto menos interrupción del programa si depende más de un fondo patrimonial, de su renta de la inversión asociada y de inversores con alta recurrencia (Keating, et al. 2005). Una práctica que ayuda a conseguir suficiencia en el capital es el fortalecimiento de las relaciones con los inversionistas.

Cuando se trata de fortalecer la relación con los inversionistas, es importante reconocer que la manera como se comunica el valor es tan importante como lo que se comunica (Rasler, 2007), proporcionando una clara conexión entre el apoyo financiero dado y el impacto del programa, traducido en la prestación de servicios u otros aspectos organizativos Rasler, 2007; Jeong B. 2013; Sontag, Staplefoote, & Gonzalez, 2012).

Establecer líneas abiertas de comunicación con los inversores ayuda a alinear sus prioridades con la misión social de la organización y a fomentar una relación construida en la veracidad y la transparencia. Como resultado, los inversores están más motivados a apoyar financieramente las *Beyoungri Danche* en el largo plazo (Sontag et al., 2012).



[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/13/National\\_Museum\\_of\\_Korea.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/13/National_Museum_of_Korea.jpg)

## Investigación exploratoria web y contextualización de las *beyoungri danche* exitosas de corea del sur

Para propósitos de este trabajo se elabora una investigación exploratoria de contenidos web que identifica prácticas de sostenibilidad financiera en tres *Beyoungri Danche* exitosas, establecidas en Corea del Sur: *Korea animals rights advocates*, *National museum of Korea* y *Greenpeace Korea*. Utilizando la evaluación para sitios web diseñada por la alianza entre la fundación *Learning By Giving* y la *Northeastern University* de Boston, cuya misión es avanzar en la comprensión de la nueva generación de filantropía, proporcionando las herramientas financieras, tecnológicas e intelectuales para examinar el impacto de las *Beyoungri Danche* en la comunidad.

La investigación exploratoria de contenido es una técnica de análisis destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto, y comprende operaciones que permiten el procesamiento de datos de forma científica (Krippendor, 1990). En la actualidad es utilizada como una técnica investigativa, sistemática, objetiva y cuantitativa del contenido de las comunicaciones (Bardin, 2002). A continuación se contextualizan las *Beyoungri Danche* seleccionadas para este análisis, con información tomada de sus sitios web oficiales:

**Korea Animals Rights Advocates (KARA).** Es una organización sin ánimo de lucro exitosa, reconocida por los medios y apoyada por los animalistas. Plantean que los animales tienen derecho a vivir sus vidas libres de la tiranía y el sufrimiento. La explotación y el abuso de los animales es un problema importante en Corea, agravado por la débil aplicación de la protección de los animales y un público desinformado. KARA trabaja para educar al público acerca de las cuestiones éticas en torno a la protección de animales en Corea.

**National Museum of Korea.** El Museo Nacional de Corea es el museo emblemático de la historia y el arte en Corea del Sur. Desde su creación en 1945, ha estado comprometido con diversos estudios y actividades de investigación en los campos de la arqueología, historia y arte, en continuo desarrollo de una variedad de exposiciones y programas de educación. Desde su traslado al distrito de Yongsan en 2005, el museo ha atraído a 20 millones de visitantes.

**Greenpeace Korea.** Greenpeace es una organización no lucrativa que está en varios países del mundo, Greenpeace Corea ha sido una de las sedes que ha logrado un poder de voluntariado exponencial. Es una organización independiente, que utiliza la confrontación creativa para exponer los problemas ambientales globales y dar soluciones que son esenciales para un futuro verde y pacífico. El objetivo de Greenpeace es asegurar la capacidad de la tierra para nutrir la vida en toda su diversidad.

La tabla 1 muestra las prácticas en cada una de las organizaciones sujetas al estudio, identificadas por medio de la investigación exploratoria de contenidos web.

**Tabla 1. Las buenas prácticas financieras identificadas en la investigación exploratoria de las beyoungri danche exitosas en corea del sur.**

Fuente: Kara: <http://animalrightskorea.org/>. NMK: <http://www.museum.go.kr/site/main/index002>. GK: <http://www.greenpeace.org/korea/>.

CRITERIOS	PRÁCTICAS A EVALUAR	KOREA ANIMALS RIGHTS ADVOCATES	NATIONAL MUSEUM OF KOREA	GREENPEACE KOREA
CRITERIO 1: RENDICIÓN DE CUENTAS	1. La organización muestra evidencia de contabilidad y de que sus finanzas son bien gestionadas.	Presenta una lista de actividades que han representado gastos con evidencias fotográficas, citando el monto de la donación recibida para cada una. Muestra informes de gestión, a través de las noticias generales publicadas periódicamente.	Muestra detalladamente estados financieros como el balance general y el estado de resultados, auditados y de acuerdo con los principios generales de contabilidad.	Reporta resultados anuales a INGO <i>Accountability charter</i> , que es una iniciativa global de apoyo a las organizaciones no lucrativas, dando lugar a mejoras en la presentación de reportes estandarizados que garantizan la credibilidad del proceso de información y proporciona confianza a los grupos de interés.
	2. Se compromete con la evaluación de su desempeño y las medidas utilizadas para evaluar son adecuadas, demostrando que el beneficio propuesto en la misión de la organización está siendo proveído a los beneficiarios.	Mide sus resultados con el número de animales rescatados por año y la atención veterinaria que reciben. El alto impacto de éstos en Corea, deja ver el cumplimiento a cabalidad de su misión.	Muestra listas de chequeo de inspección pública abierta que evalúan punto por punto la gestión de la organización. El reporte anual de gestión es completo e incluye comparativos con balances de años anteriores para medir su desempeño. Existe una política de gestión de colecciones, que garantiza entre otras cosas que el público disfrute del arte del museo.	Evalúa su desempeño de manera rigurosa, a través de INGO que audita sus reportes en cuanto a: respeto por los derechos humanos, independencia, transparencia, buen gobierno, promoción responsable, participación, diversidad e inclusión, medioambiente, recaudación ética y gestión profesional; indicando las mejoras para atender a sus beneficiarios.
	3. Hay una relación lógica entre las actividades de la organización y los resultados que busca.	Logra que las actividades de adopción y promoción del cuidado animal surtan efecto en el número de mascotas rescatadas. Los programas van desde la sensibilización, hasta la acción de toda la comunidad surcoreana.	Muestra la gran acogida por parte de la comunidad local y mundial a las actividades que se proponen dentro de los programas del museo, respondiendo de manera atenta, participativa y aglomerada.	Logra que sus actividades para cambiar actitudes y comportamientos en pro del medio ambiente, se traduzcan en victorias de alto impacto y las muestra al mundo.

CRITERIO 2: DIVERSIFICACIÓN DE INGRESOS NO COMERCIALES	1. El modelo de negocios es claramente definido, provee suficiente información para transmitir los tipos de fondos que recibe.	Informa acerca de las fuentes de financiación como donantes, celebridades y compañías.	Reporta una lista de donantes: personas jurídicas o naturales con suficiente información en cifras, nombres, servicios proveídos y beneficios obtenidos.	No acepta donaciones de gobiernos o corporaciones para mantener su independencia. Se basa en las contribuciones de partidarios individuales y subvenciones de fundaciones.
	2. Demuestra una conexión lógica entre el trabajo que hace y como asegura el dinero para apoyar ese trabajo.	Establece redes con empresas que pueden ser afines a alguna de sus actividades, logrando conectar miles de socios e inversionistas en toda Corea, quienes hacen sus donaciones online.	Presenta una forma organizada y efectiva para realizar sus labores, respaldada por la financiación de múltiples fuentes. Esto se debe a la diversidad de sus programas, a los que acuden diferentes tipos de público.	Se llevan campañas locales desde la oficina de Corea del Sur y se proporciona apoyo estratégico a las oficinas internacionales, financiándose por millones de miembros en todo el mundo.
	3. La organización ha diversificado sus fuentes de financiación y parecen viables en el futuro y resistentes contra variaciones económicas.	Cuenta con donaciones recurrentes de diversas fuentes tanto de personas jurídicas como naturales, implementan círculos de donación y suscripciones con activación periódica.	Las fuentes de financiación son múltiples debido a que se ajustan según el tipo de programa ofrecido. Además de donaciones de figuras jurídicas y personas naturales, también reciben donaciones por membresías, asistencia eventos, programas familiares y para niños.	Tienen un sistema de contribución incremental que asegura fondos suficientes, con altos ingresos; los redirige a oficinas de regiones en desarrollo. Implementan la recaudación masiva de fondos y los mensajes de activación.
	4. Demuestra a los donantes que su apoyo es valioso y es capaz de cumplir con sus expectativas.	Reconoce que los donantes y socios son cruciales para ayudar a la organización en su esfuerzo para salvar todas las mascotas. Responde a las expectativas de los donantes cumpliendo la misión social, demostrándolo en cifras y haciéndolo visible en los medios.	Cumple tanto con los objetivos misionales, como con las expectativas de los donantes, ofreciéndoles retribuciones traducidas en beneficios de la entrada al museo, y asistencia a eventos exclusivos.	Agradecen a través de un correo personalizado cada donación o firma que la comunidad coreana hace para alcanzar las objetivos por los que luchan. "Gracias por firmar, gracias por manifestarse, gracias por donar, gracias por tomar acción, gracias por levantar la petición," son algunos de los reconocimientos que hacen a nivel individual. Sus victorias por el medio ambiente cumplen las expectativas de su comunidad.
CRITERIO 3: MÁRGENES DE OPERACIÓN	1. Los ingresos son iguales o mayores que sus gastos; la organización no está en déficit.	No muestra evidencia.	No muestra evidencia.	Reportan déficit al año 2013 de € 6,8 millones, justificados en un aumento de sus activos necesarios para el soporte de actividades que luchan por el medio ambiente.
CRITERIO 4: INGRESOS COMERCIALES	1. La organización ha emprendido actividades comerciales.	No muestra evidencia.	Tiene ingresos comerciales de múltiples fuentes. Las cafeterías, bares, terrazas y cafés dentro del museo son unas de ellas, así como, los recorridos por el jardín, el internado de verano y por supuesto la tienda, donde se venden joyas, relojes, bolsos, libros y obras decorativas de la cultura coreana.	No ha emprendido actividades comerciales.
	2. Las actividades comerciales de la organización son independientes de las misionales	No muestra evidencia.	Las actividades comerciales del museo no son independientes de las misionales, debido a que su campo de acción repercute en los objetivos misionales de la organización, además operan dentro del mismo museo.	No aplica.
	3. La organización realiza eventos de los que obtiene ingresos por suscripciones y ventas.	No muestra evidencia.	Eventos como conferencias, conversatorios de galería, fiestas de noche y celebraciones de gala, se presentan regularmente, dejando ingresos significativos.	Eventos de carácter deportivo con patrocinadores, pago de inscripción con el objetivo de recaudación. Se destaca que se pone una meta en el monto de ingresos a alcanzar en cada uno.
CRITERIO 5: SUFICIENCIA DE CAPITAL	1. Ofrece una fuerte propuesta de valor para los inversionistas, articulando y haciendo atractivo su mensaje para el tipo de inversionista que busca	Ofrece múltiples oportunidades para hacer crecer la marca de las empresas inversionistas, presencia dentro del sector, exposición a la base de apasionados, donantes, voluntarios y asistentes a eventos, además tráfico web. El mensaje es altamente atractivo y explícito.	Muestra círculos en los que los inversionistas y donantes pueden participar. Según sea el monto de su inversión, esos círculos describen un sinnúmero de actividades y beneficios como: eventos especiales de noche cuando el museo está cerrado al público, entrada libre y gratuita durante un año para todos los empleados y un invitado.	Estimula prácticas corporativas sensibles al medio ambiente como mecanismo regulatorio para interesar a los negocios en las preocupaciones ambientales y comprometerlos de manera estratégica, como aliados confiables a través de <i>green alliances</i> .

## RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Una *Beyoungri Danche* es financieramente sostenible, cuando a corto, mediano y largo plazo puede mantener equilibrio en el balance haciendo rendición de cuentas, diversificar y distribuir las fuentes de ingresos, obtener márgenes de operación altos, generar ingresos comerciales y mantener una base de capital suficiente.

Mantener una contabilidad confiable, utilizar un programa de evaluación para demostrar valor, utilizar los informes anuales para comunicar resultados, desarrollar un plan de recaudación de fondos coherente, incorporar técnicas innovadoras de recaudación de fondos, aumentar ingresos y reducir gastos operativos, emprender actividades comerciales en forma gradual, separar la actividad comercial, realizar grandes eventos y fortalecer las relaciones con los inversionistas, son algunas de las buenas prácticas encontradas en la literatura, para que una *Beyoungri Danche* sea sostenible financieramente en el tiempo.

El acelerado crecimiento económico coreano permitió el surgimiento de organizaciones filantrópicas que benefician a la comunidad coreana y mundial, en las que se pueden identificar buenas prácticas de gestión y particularmente buenas prácticas financieras, demostrando que los resultados financieros de las *Beyoungri Danche* son un medio para el cumplimiento de su misión social.

La evaluación utilizada en la investigación exploratoria de contenidos web, es una herramienta que permite a las *Beyoungri Danche*, visualizar su salud financiera identificando las buenas prácticas que cumplen, y poniendo en acción las que no cumplen, para lograr la sostenibilidad en el largo plazo.

Es clave para las partes de interés de una *Beyoungri Danche* que el informe anual deba contener, con evidencias, las actividades realizadas, los gastos incurridos, las fuentes de ingresos, las donaciones recibidas y una sección de contabilidad estandarizada a nivel internacional que garantice y permita a los interesados interactuar y a los usuarios cada vez más globales conocer y realizar sus donaciones.

>>>

## Referencias Bibliográficas

- Abraham, A. (2003). Financial sustainability and accountability: a model for nonprofit organizations. *AFAANZ CONFERENCE PROCEEDINGS*, 26-46.
- Alexander, J., Nank, R., & Stivers, C. (1999). Implications of welfare reform: Do nonprofit survival strategies threaten civil society. *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*, 452-475.
- Anheier, H. K., & Seibel, W. (2001). *The nonprofit sector in Germany. Between state, economy and society*. Manchester: Manchester University Press.
- ANTHONY, R., & YOUNG, D. (1994). Accounting and financial management. *The Jossey-Bass handbook of nonprofit leadership and management*, 403-443.
- Austin, J., Stevenson, H. & Wei-Skillern, J. (2006). Social and commercial entrepreneurship: same, different, or both? *Entrepreneurship Theory and Practice*, 1-22.
- Bak, S.-P. (2001). *NGO and Modern Society*. Seoul.
- Bardin, L. (2002). *El análisis de contenido*. España Ediciones Akal S.A.: Traducción de Cesar Suarez. 3er edición.
- Bell, J., Masoka, J., & Zimmerman, S. (2010). *Nonprofit sustainability: making strategic decisions for financial viability*. San Francisco.
- Bessel, K., Williams, C. L., & Klak, J. (2011). Nonprofit sustainability during times of uncertainty. *Nonprofit management and leadership*, 53-65.
- Bidet, E. (2002). Explaining the Third Sector in South Korea. *Journal of Voluntary and Nonprofit Organizations*, 131-147.
- Boeuf, B., Darveau, J., & Legoux, R. (2014). Financing creativity: Crowdfunding as a new approach for theatre projects. *International Journal of Arts Management*, 33-48.
- Boschee, J. (1995). Social entrepreneurship. *Across the Board*, 20-25.
- Boschee, J., & McClurg, D. (2003). Toward a Better Understanding of Social Entrepreneurship: Some Important Distinctions. *Institute for Social Entrepreneurs, Minnesota*.
- Bowman, W. (2011). Financial Capacity and Sustainability of Ordinary Nonprofits. *Nonprofit management and leadership*, 37-51.
- Bray, I. (2010). *Effective fundraising for nonprofits: Real-world strategies that work*. Berkley, Calif.: 3rd ed.

- Brinckerhoff, P. (2000). *Social Entrepreneurship: The Art of Mission-Based Venture Development*. New York: John Wiley.
- Bryce, H. (1992). *Financial and Strategic Management for Nonprofit Organizations*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.
- Buchheit, s., & Parsons, L. M. (2006). An experimental investigation of accounting information's influence on the individual giving process. *Journal of accounting and public policy*, 666-686.
- Carman, J. G. (2001). Community foundations: A growing resource for community development . *nonprofit management and leadership*, 7-24.
- Carroll, D., & Stater, K. (2009). Revenue diversification in nonprofit organizations: does it lead to financial stability? *Journal of Public Administration Research and Theory*, 974-966.
- Cho, D. (2007). *Social Movement & non-governmental organizations in SOUFT KOREA*. Seoul: Arche.
- Choi, S., & Yang, S. (2011). Understanding Challenges and Opportunities in the Nonprofit Sector in Korea. *International Review of Public Administration*, 51-69.
- Chung, C.-H. (2003). *The Locus of Civil Society in Korea: Dynamics since 1970s*. Seoul.
- Driessens, O., Joye, S., & Biltereys, D. (2012). The X-factor of charity: a critical analysis of celebrities' involvement in the 2010 Flemish and Dutch Haiti relief shows. *Media culture & society*, 709-725.
- Echeverri, O. (2008). Mercantilización de los servicios de salud para el desarrollo: el caso de Colombia. *Rev Panam Salud Publica*, 210-216.
- Eikenberry, A. M. (2008). Fundraising in the new philanthropy environment: The benefits and challenges of working with giving circles. *Nonprofit management and leadership* , 141-152.
- ELKIN, R. (1985). Paying the Piper and Calling the Tune: Accountability in the Human Service. *Administration in Social Work*, 13- 26.
- Filo, K. R., Funk, D. C., & O'Brien, D. (2008). It's really not about the bike: Exploring attraction and attachment to the events of the Lance Armstrong Foundation. *JOURNAL OF SPORT MANAGEMENT* , 501-525 .
- Frumkin, P., & Andre-Vlark, A. (2000). When missions, markets, and politics collide: Values and strategy in the nonprofit human services. *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*, 141-163.
- Giroud. (2011). Corporate governance, product market competition, and equity prices. *Journal of Finance*, 563-600.
- Giroud, X., & Mueller, H. (2010). Does corporate governance matter in competitive industries? *Journal of Financial Economics*, 312-331.
- Gordon, T. P., Khumawala, S. B., Kraut, m., & Neely, D. G. (2010). Five dimensions of effectiveness for nonprofit annual reports. *Nonprofit management and leadership*, 209-228.
- HACKLER, D., & SAXTON, G. D. (2007). The strategic use of information technology by nonprofit organizations: Increasing capacity and untapped potential. *Public administration review*, 474-487.
- Holtzhausen, L. (2013). Non-profit organizations bridging the communication divide in a complex South Africa. *Public Relations Review*, 2-8.
- Jeong, B. (2013). *Accountability in south korean nonprofit organizations: stakeholder expectations as perceived by nonprofit leaders*. University of Pittsburgh: Graduate School of Public and International Affairs.
- Jeong, S. (2008). The study on the solutions for financial crisis of NGOs in Korea. *Dong-seo Yeonkoo (Eastern and Western Studies)*, 249-276.
- Jung, K., & Moon, M. (2007). The Double-Edged Sword of Public-Resource Dependence: The Impact of Public Resources on Autonomy and Legitimacy in Korean Cultural Nonprofit Organizations. *Policy Studies Journal*, 205-226.
- Keating, e., Fischer, M., Gordon, T., & Greenlee, J. (2005). Assessing Financial Vulnerability in the nonprofit sector. *John F. Kennedy School of government, Harvard University*, 224-265.
- Kellock Hay, G., Beattie, R. S., Livingstone, R., & Munro, P. (2001). Change, HRM and the voluntary sector. *Employee Relations*, 23, 240-255.
- Kerlin, J. (2005). Social enterprise in the United States and Europe: understanding and learning from the differences. *Voluntas*, 247-263.
- Kim, H. (1997). South Korean NGOs: Global Trend and Prospect. *Global Economic Review*, vol. 26, no. 2, pp. 93-115.
- Kim, I., & Hwang, C. (2002). Defining the Nonprofit Sector: South Korea. *THE JOHNS HOPKINS COMPARATIVE NONPROFIT SECTOR PROJECT*, 2-28.
- Kim, J. (2006). *Government and NGO*. Seoul South Korea: Pakyoungsa.
- Krippendor, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido teoría y práctica*. España Ediciones Paidós Ibérica S.A. ISBN: 84-7509-627-1. 1er edición. Traducción de Leandro wolfson. P 28.
- Lyons, M., & Samiul, H. (2002). Researching Asia's Third Sector. *International Journal of Voluntary and Nonprofit Organizations*, 107-112.
- Machlup, F. (1967). Theories of the firm: Marginalist, behavioral, managerial. *American Economic Review*, 1-33.
- MAGLIERI, G. (1997). Non-profit Organizations. *FACES N°5*, 95-127.
- Mosley, J. E., Maronick, M. P., & Katz, H. (2012). How organizational characteristics affect the adaptive tactics used by human service nonprofitmanagers confronting financial uncertainty. *NONPROFIT MANAGEMENT & LEADERSHIP*, 281-303.
- Park, S., & Kim, Y. (2004). *The Present Situations and Solutions of NGO in Korea*. Sangmyung University 20.

- Parsons, I. M. (2007). The impact of financial information and voluntary disclosures on contributions to Not-for-Profit organizations. *Behavioral research in accounting*, 179-196.
- Rasler, T. (2007). *ROI for nonprofits: the new key to sustainability*. Hoboken, N.J.: Wiley.
- Salamon, I. M. (2002). The resilient sector: The state of nonprofit America. En Salamon, L. M, *The state of nonprofit America* (págs. 3-61). Washington: Brookings Institution Press.
- Sang & Seung, (2012). UNDERSTANDING CHALLENGES AND OPPORTUNITIES IN THE NONPROFIT SECTOR IN KOREA. *International Review of Public Administration*, 51-71.
- Sidel, M. (2010). The Promise and Limits of Collective Action for Nonprofit Self-Regulation: Evidence From Asia. *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*, 1040–1056.
- Sirianni, C., & Friedland, I. (2001). *Civic Innovation in America: Community Empowerment, Public Policy and the Movement for Civic Renewal*. Berkeley, CA: University of California press.
- Sontag, I. M., Staplefoote, I., & Gonzalez, K. (2012). Financial Sustainability for Nonprofit Organizations. *RAND HEALTH and RAND EDUCATION*, 1-32.
- SOPHER, M. (1998). Setting Up a Control System. *Nonprofit World*, 45-47, Vol. 16.
- Thompson, J. (2002). The world of the social entrepreneur. *The International Journal of Public Sector Management*, 412–431.
- Trussel, J. (2002). "Revising the prediction of financial vulnerability". *Nonprofit Management and Leadership*, 17-31.
- Tuckman, H., & Chang, C. (1991). A Methodology for Measuring the Financial Vulnerability of Charitable Nonprofit Organizations. *Nonprofit and voluntary sector quarterly*, 445-460.
- Wallace, S. (1999). Social entrepreneurship: the role of social purpose enterprises in facilitating community economic development. *Journal of Developmental Entrepreneurship*, 153–174.
- YOUNG, D. & (2008). Social Entrepreneurship and the Financing of Third Sector Organizations. *Journal of Public Affairs Education*, 547-567.
- ZIMMERMAN, J., & STEVENS, B. W. (2006). The use of performance measurement in South Carolina Nonprofits. *Nonprofit management and leadership*, 315-327.

NEGOCIOS Y MERCADEO

# ENCADENAMIENTOS PRODUCTIVOS EN EL SURESTE DE ASIA:

## INTEGRACIÓN A LAS REDES GLOBALES CON EMPRESAS LOCALES



**Juan Felipe López Aymes**

Universidad Nacional  
Autónoma de México  
[jflopezaymes@hotmail.com](mailto:jflopezaymes@hotmail.com)

**Abstract**

This article provides an overview of industrial policies in South East Asia and their implications to the formation of economic agglomeration and local firms' linkages to international production processes. It highlights the ways in which capitalism was assimilated and the industrialization trajectories that determine the engagement with international capital. Singapore stands out as a success story in the insertion to international production process, mainly due to its industrial policy. In the other extreme, Thailand also aimed to develop industrial clusters to attract capital and develop national industries, but nationalistic policies and economic concentration inhibited such purpose. Malaysia and Vietnam are intermediate success stories regarding the engagement to international production chains and networks, although they still have to advance in ways to develop their own technology to reduce dependency on transnational corporations. The main challenge to the region is to foster human capital to raise the level of integration to the value creation stages and avoid the drawbacks of fragmentation of global capitalism.

**Keywords**

Southeast Asia, production chains, industrial agglomerations, cluster, industrial policy.

**Resumen**

El artículo presenta un panorama general de las políticas industriales en el Sureste de Asia y sus implicaciones en la formación de aglomeraciones económicas y el encadenamiento de empresas locales en procesos internacionales de producción. Se destacan las diferentes formas de asimilación del capitalismo en la región y las trayectorias de industrialización que determinan su vinculación con el capital internacional. Singapur destaca como un caso de éxito en la inserción al proceso productivo internacional gracias a su política industrial. En el caso extremo, Tailandia también se propuso desarrollar *clusters* industriales para atraer capital y desarrollar industria nacional, pero las políticas nacionalistas y la concentración económica inhibieron ese propósito. Malasia y Vietnam son casos intermedios de éxito en el aprovechamiento de las cadenas y redes de producción internacional, pero todavía deben impulsar maneras de desarrollar tecnología propia que les permita reducir la dependencia a las empresas transnacionales. El reto principal de estos países es la formación de capital humano para integrarse a las etapas de creación de valor y evadir las desventajas de la fragmentación del capitalismo global.

**Palabras clave**

Sureste de Asia, encadenamientos productivos, aglomeraciones industriales, *cluster*, política industrial.

**Introducción**

En las últimas dos décadas, la región de Asia Pacífico ha despuntado como la región económica más dinámica y próspera del mundo. Aunque con dificultades, casi todos los países de la región lograron recuperarse de la crisis financiera regional de 1997 y sortearon con relativo éxito la crisis global de 2007; incluso han logrado un crecimiento económico sostenido y

hasta superior al promedio mundial y de otras regiones.<sup>1</sup> Una característica de esta tendencia es que la división del trabajo en Asia Pacífico opera bajo un sistema de producción más o menos bien articulado por el mismo capital proveniente de la región, aprovechando las diferencias en las etapas de desarrollo. Desde esa perspectiva se dice que la integración económica es de carácter “informal,” pues no es resultado de la mediación concertada entre gobiernos o por el establecimiento de un marco jurídico común. No obstante, la región también se caracteriza por la multiplicidad de casos de desarrollismo industrial que implica el involucramiento gubernamental en los procesos productivos con metas típicas del nacionalismo económico: desarrollo de una base industrial propia. En otras palabras, la versión práctica y menos ideológica del nacionalismo económico ha *coexistido* con un proceso de integración regional. No es de extrañar entonces que el interés por Asia Pacífico se haya ampliado y se busque comprender y explicar estos fenómenos desde diversos ángulos, así como descifrar los enigmas del capitalismo en aquellas geografías (Yeung, 2008).



Este artículo explora uno de esos ángulos, en particular las formas de integración regional en la modalidad de redes y cadenas de producción, su impacto en los procesos económicos locales y el contexto institucional en el que ocurre. En un contexto en el que el capitalismo ha echado raíz en Asia, resulta interesante ver las diferentes formaciones institucionales en las que los agentes económicos y políticos operan. Naturalmente, aunque tales estructuras responden al mismo sistema capitalista internacional de producción, al verse más de cerca se puede reconocer que han seguido rutas diferenciadas de acuerdo a las experiencias en la formación de Estados-nación (lo cual es un proceso relativamente reciente) y la agencia de grupos y líderes en cada historia. La propuesta metodológica es entonces trabajar esos dos niveles de análisis, el sistémico y el nacional.

Para operacionalizar el artículo se propone considerar como unidades de

<sup>1</sup> La región de Asia Pacífico que incluye los miembros de ASEAN más China (y Hong Kong), Corea del Sur y Japón creció 4.2% en 2013, mientras que el promedio mundial fue de 2.2%. Si dejamos solamente los miembros de ASEAN, el promedio en 2013 es de 4.4%. Una tendencia semejante se observa en los años anteriores. Ver <http://datos.bancomundial.org/indicador> (revisado el 21 de octubre de 2014).

análisis, por un lado, a las llamadas cadenas o redes globales de producción como una manifestación concreta del capitalismo internacional actual. Por otro lado, en el nivel local o doméstico, el fenómeno de aglomeraciones industriales o *clusters*.<sup>2</sup> Las cadenas o redes son formas de organizar la dispersión geográfica de la producción, distribución y las relaciones intersectoriales en donde uno o varios segmentos del proceso productivo se llevan a cabo fuera del territorio de origen de la empresa principal o líder que lo coordina; como formas de organización las dos buscan dirigir el proceso productivo y controlar los segmentos de mayor valor agregado (Gibbon, *et al.*, 2008). Es conveniente hacer notar las diferencias entre una y otra, particularmente aquellas relacionadas con los mecanismos de control o gobernanza y toma de decisiones. Las cadenas suponen una gobernanza centralizada, relativamente lineal y jerárquica, tipo *holding*, con base en la estructura de propiedad de los “eslabones.” La organización en cadena se refiere al control y coordinación de los intercambios en cada etapa del proceso de producción y sólo busca en el mercado los componentes o insumos considerados como genéricos. En cuanto a la red, aunque pudiera haber distintos tipos, una de sus cualidades es que su forma de organización y control mediante la subcontratación es más flexible que la cadena (Carney, 2005; Gereffi, *et al.*, 2005). Si bien la red no supone vínculos de propiedad con las empresas subsidiarias, sí puede reconocerse la participación de un agente integrador o líder. La diferencia estriba en la relación (propiedad o contractual) establecida entre el agente principal (la firma coordinadora o líder) y las empresas de proveeduría y soporte.

En cuanto a las aglomeraciones, pueden establecerse de manera espontánea, en respuesta a las fuerzas del mercado, o deliberadamente a partir de un plan desarrollista de industrialización. Entre estos dos orígenes podemos encontrar varias combinaciones y propósitos, como la especialización sectorial, promoción y fomento de industria nacional y las exportaciones o para atraer capital extranjero, desarrollar ciencia y tecnología, etc. Volveremos a este tema en la segunda parte del artículo.

Lo importante a destacar aquí es que, sean cadenas o redes, ambas están compuestas de fragmentos que requieren ser unidos. Tomaré las distintas formas de aglomeración como los nodos de unión o integración de la economía local-nacional con los procesos productivos globales. Cuáles han sido las condiciones de formación de esos nodos es parte de lo que este artículo busca revisar para el caso del Sureste de Asia, así como la relación que guardan con los procesos globales de producción. De esta manera, el argumento que defiende el artículo es que las redes globales de producción (nivel internacional) y las aglomeraciones industriales (nivel local) son dos caras de la misma moneda.

El artículo se divide en dos partes. En la primera parte se estudia el tema desde el nivel sistémico y regional, con alusiones a los casos de trayectorias de industrialización nacional en el Sureste de Asia. La segunda parte desarrolla un poco más el nivel específico de la relación entre aglomeraciones industriales y las cadenas o redes globales de producción y valor.

---

<sup>2</sup> La literatura sobre estos temas es amplia y no necesariamente pueden tomarse como conceptos intercambiables. Por ahora y para efectos prácticos consideraré una noción general de aglomeración industrial en la que arbitrariamente incluyo a los clusters.



Hung Chung Chih / Shutterstock.com

## Globalización y desarrollismo en el Sureste de Asia: comunión entre aglomeraciones locales y procesos globales de producción

La globalización económica se entiende por lo general como la movilidad y dispersión del capital internacional, tanto financiero como industrial, y su interacción con los factores de producción en cualquier localidad del mundo. Este fenómeno requiere de dos niveles para funcionar: uno comprendido por el conjunto de reglas globales como “avenidas libres” y otro por espacios económicos diferenciados para explotar sus competencias de acuerdo a las necesidades de las empresas transnacionales. Esos dos niveles no siempre han existido en su condición actual. Antes teníamos regímenes financieros, monetarios y comerciales muy restringidos y economías nacionales cerradas. La movilidad del capital no era tan fácil de ver en grandes proporciones.

Los procesos de unificación e integración regional, los avances tecnológicos en comunicaciones y transportes, así como la tendencia a la desregulación y la apertura económica en los años ochenta, cambiaron el panorama. No quiere decir que todo comenzó a partir de entonces, ya que esas condiciones pueden verse incluso como consecuencia de procesos de carácter sistémico previos al patrón de apertura y liberalización. Algunos ejemplos significativos son la reconstrucción de Europa y Asia, el fin del régimen de Bretton Woods en 1971 y los problemas económicos que ya desde entonces acusaba el bloque socialista.

Otra nota de contexto es que en los años de postguerra (1945-1960) “nacieron” varios países tras procesos de descolonización, la mayoría de ellos en Asia y África. Otros territorios fueron unificados, divididos o absorbidos por la fuerza. La postguerra fue una era de consolidación jurídica y política del Estado-nación a nivel global, aunque en la práctica todavía habría que establecer condiciones internas que lo hicieran viable, como la formación de un sistema económico sólido y autónomo, así como un régimen político estable. Por cierto, no era una época en que la distribución del poder y alternancia partidista ocurriera estrictamente con la nueva estructura democrática instaurada o que el mercado sobresaliera como el mecanismo

de organización económica que permitiría la formación de industrias nacionales; de hecho, aún en los nuevos países nominalmente capitalistas, el Estado asumió el papel de conductor y coordinador del capitalismo. El Este y Sureste de Asia es un ejemplo claro de esta propensión.

Varias de las explicaciones al relativo éxito de desarrollo económico e industrial en el Este y Sureste de Asia se han centrado en el papel del Estado. La política industrial y la comercial de cada caso suelen ser los ejes de análisis, seguidas por las políticas educativas y financieras (Chowdhury & Islam, 1993; Haggard, 1990; Jung & Mah, 2014; World Bank, 1993; Yoon, 2014). En general, las políticas desarrollistas de los Estados en la región abarcaron amplias áreas de la actividad económica y, aunque no sustituyeron por completo al mercado, sí impusieron reglas que lo gobernaron detalladamente (Wade, 1988, 1990). Y ante la generalizada escasez de recursos financieros y humanos, la dificultad de desarrollar el capital local impulsó las políticas de apoyo sectorial selectivo y también la formación de concentraciones industriales en ciertas partes del territorio nacional. El establecimiento de aglomeraciones industriales tenían como propósito inicial invitar capital extranjero y establecer un micro sistema económico centrado en éste, para que las empresas locales eventualmente pudieran integrarse a las cadenas de producción internacional. Se apostaba a que las aglomeraciones pudieran formar economías de escala y, que la interacción entre capital extranjero y el nacional paulatinamente contribuyeran al desarrollo económico y modernización industrial del país.

En la mayoría de los casos, parte de la estrategia de industrialización y gobierno del mercado significó la formación de zonas especiales donde llevar a cabo los procesos productivos, caracterizadas por un régimen legal diferenciado al resto de la economía nacional, en adición a la inversión en infraestructura que hiciera posible y atractivo el establecimiento de capital local y extranjero, así como fomentar el desarrollo regional. En algunos casos las zonas se establecieron en donde ya había aglomeraciones artesanales especializadas, en otros donde no había actividad alguna, pero en las cuales las condiciones geográficas o socioeconómicas potenciarían su viabilidad -por ejemplo, cerca de recursos naturales, próximas a la costa o adyacentes a centros urbanos relevantes y sus respectivos mercados-. Lo cierto es que haya preexistido actividad productiva o no, casi todas las zonas económicas existentes en Asia fueron objeto de la intervención gubernamental desarrollista.

Hay que dejar en claro que no todos los proyectos de desarrollo regional que incluyeron la formación de aglomeraciones fueron exitosos. El Sureste de Asia provee ejemplos contrastantes (Dixon, 1991), por lo cual es previsible y pertinente la pregunta de si los gobiernos deberían desarrollar o establecer territorios especiales para promover e incentivar la formación de aglomeraciones industriales, en lugar de dejar que el mercado y las empresas decidan. Las primeras tres décadas posteriores a la descolonización del Sureste de Asia, los gobiernos de la región intentaron transformar sus economías nacionales de estructuras tradicionales (agricultura, extracción de recursos naturales y otras actividades artesanales básicas), a estructuras modernas basadas en actividades de mayor valor económico y contenido tecnológico. Como dictaban los cánones de la escuela del desarrollo y la modernización de la época, se implementaron primero programas de industria ligera e intensiva en mano de obra. Asimismo, con reverberaciones de las teorías de la dependencia, se emprendió el camino hacia la sustitución de importaciones. El factor común fue la dirección autoritaria del proceso, aunque hubo claras diferencias en la visión y capacidades burocráticas de intervención que determinaron el alcance de las políticas en el cumplimiento de sus objetivos.

Los casos de las políticas de desarrollo territorial e industrialización en el

Sureste de Asia demuestran que no es suficiente con establecer zonas especiales y enfocadas al fomento de aglomeraciones de empresas productoras de bienes y servicios. Entonces ¿Qué fuerzas de atracción de inversión extranjera operan y han operado en el Sureste de Asia? ¿Son los recursos naturales, la mano de obra o alguna otra ventaja comparativa? ¿Qué fuerzas conducen la *forma* en la que esa inversión se asienta en la región? Por ejemplo, la búsqueda de eficiencia o la incorporación a cadenas productivas y comerciales que vinculen una aglomeración de empresas con otras a nivel nacional e internacional (Ganne & Lecler, 2009). Si bien la región tiene características históricas, políticas y geográficas comunes, el desarrollo económico desde la descolonización ha sido muy desigual, lo que conlleva a preguntar si son más bien las diferencias en las trayectorias de cada economía política lo que se debería estudiar.



### Sureste de Asia: significación para la economía regional y global

Según un reporte de la Organización Mundial de Comercio (WTO, 2011), en 1995, Asia<sup>3</sup> exportaba el 26% de los bienes intermedios a nivel mundial y para 2009, la proporción ya era de 35%.<sup>4</sup> Estas son algunas de las razones por las que se ha etiquetado a esta región como la “fábrica global.”<sup>5</sup> La mayor parte de esa producción se realiza de manera fragmentada mediante redes de producción de empresas transnacionales en tres polos -Japón, Estados Unidos y, más recientemente, China- en la modalidad de comercio intra industrial. De estos flujos la mayoría es comercio intra regional de bienes intermedios operado por cadenas regionales que terminan ensamblados en productos finales de exportación para el mercado estadounidense y japonés (Hiratsuka, 2011; Kimura, 2006). En este proceso, el rol del Este y

<sup>3</sup> En esta medición Asia incluye India.

<sup>4</sup> En el mismo reporte de la OMC, las proporciones para Europa y Norte América son 50% y 17% en 1995 y 41% y 14% en 2009, respectivamente (WTO, 2011: 82).

<sup>5</sup> Baldwin (2012) considera que las cadenas de producción son más regionales que globales, por eso, para una mejor clasificación denomina los bloques regionales como “Fábrica Asia,” “Fábrica Norteamérica” y “Fábrica Europa.”

Sureste de Asia ha cambiado especialmente por el desarrollo de aglomeraciones regionales de cadenas de proveedores basadas en interconexiones industriales cada vez más integradas, es decir, donde la oferta y demanda convergen (WTO, 2011).

Si bien el establecimiento de tales redes puede obedecer a un fenómeno estrictamente económico conducido por las fuerzas de mercado y organizadas bajo esa lógica, es válido argumentar que dicho fenómeno no puede comprenderse cabalmente sin la base histórica del desarrollo institucional. Esto es, la relevancia adquirida como centros industriales se debe a las estrategias de industrialización y fomento a las exportaciones en las economías regionales, muchas de las cuales iniciaron el proceso de modernización y desarrollo apenas en la segunda mitad del siglo XX.

Como puede verse, el Sureste de Asia es un ejemplo en el que la globalización y el nacionalismo convergen naturalmente. Asimismo, el Sureste Asiático como "zona de convergencia" tiene una relevancia histórica significativa tanto en el análisis geopolítico como geoeconómico. Si bien podría en la actualidad ser considerada como una región con un dinamismo económico propio, la evolución de los vínculos con las principales potencias del Este de Asia la hacen igualmente parte fundamental del sistema económico asiático.

El Sureste de Asia comprende un conjunto de penínsulas y archipiélagos densamente poblados donde confluyen varias de las grandes culturas, religiones, grupos étnicos y lenguas; es una zona también de contrastante disparidad económica y marcadas diferencias políticas. Como señala Dixon (1991: 2), se trata de un "complejo mosaico humano y físico que lo distingue de otras áreas circundantes." La diversidad es tan amplia que resulta difícil no sólo el estudio de su dinámica y relaciones sino también etiquetarla como una colectividad o una "región" como si compartieran rasgos comunes más allá de la contigüidad territorial (Kratoska, *et al.*, 2005). Sin embargo, hay dos características que distinguen esta masa terrestre: su ubicación geográfica, así como sus condiciones atmosféricas y geológicas. Estos dos rasgos han condicionado el rol histórico del Sureste Asiático en la política y economía mundial pues se trata de una zona de encuentro y tránsito migratorio entre grandes masas subcontinentales (China, India y Australia), y consiste en tierra fértil y bien comunicada por el sistema fluvial de grandes deltas y puertos. De estos rasgos también se deriva la propia diversidad de asentamientos humanos y sus formas de organización y pensamiento. El Sureste de Asia es un territorio políticamente fragmentado y en permanente transición, fragilidad e inestabilidad; estas mismas condiciones son propicias para la constante irrupción de fuerzas externas a la región, pero también estimuladas por la antigua ambición, tanto de potencias coloniales como de élites locales, de controlar su riqueza y las rutas de comunicación y distribución (Dixon, 1991; Dwyer, 1990).

Diffícilmente podríamos encontrar en el mundo una región tan consistentemente asediada por presiones externas, así como por luchas subregionales o locales por el control del Sureste de Asia. Por lo tanto, no es de extrañar las diferencias en visiones en términos de la vinculación entre su entorno doméstico inmediato y el entorno externo. Los modos de vinculación con la economía internacional, así como las formas de dominación externa han variado a lo largo de los años; por un lado, han pasado de ser agentes pasivos ante la explotación de recursos naturales a formular estrategias de desarrollo autónomas por parte de las élites locales quienes deliberadamente han buscado formas de atraer capital y tecnología; por otro lado, la dominación externa se expresa desde la expansión colonial europea de los siglos XV y el imperialismo estadounidense, europeo y japonés del siglo XIX y XX, hasta las nuevas formas de enlazamiento mediante inversión y comercio por conducto de la internacionalización productiva de corporaciones industriales y financieras (Dixon, 1991).



Por su situación geopolítica, el Sureste de Asia también ha sido escenario de conflictos cuyo origen no emanaba de esta región, sino de rivalidades externas. Asimismo, el contexto de descolonización y rivalidad de la Guerra Fría exacerbaron los conflictos nacionalistas, dando entrada a movimientos revolucionarios e insurgentes que dieron pie a la intervención de las potencias en pugna. Ante la expansión comunista en los años cincuenta y sesenta y la consecuente política de contención estadounidense, la formación de la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ASEAN, por sus siglas en inglés)<sup>6</sup> en 1967 como una zona relativamente neutral<sup>7</sup> –regida bajo los principios de auto-determinación y no-intervención– fue una solución óptima y un espacio de respiro no sólo para los nuevos Estados contratantes, sino también para los mismos protagonistas del conflicto bipolar de la Guerra Fría.

Ciertamente, la formación de ASEAN no significó la expulsión o ausencia de las grandes potencias en la zona, ni impidió la formación de alianzas político-militares. Tampoco quedó completamente exenta de influencias ideológicas de uno u otro bando, sin embargo sí contribuyó a la estabilidad regional y una aceptación tácita de las fronteras resultantes después de los movimientos independentistas. Esto fue vital en el proceso de formación de los Estados, así como en la continuidad de regímenes políticos centralistas y sus proyectos de desarrollo económico e industrial.

#### **Formación de identidad y sus implicaciones: buscando la cuadratura del círculo**

En ningún momento de la historia antigua, moderna o contemporánea el Sureste de Asia se ha constituido en una unidad política, mucho menos ha sido uniformada mediante una lengua o identidad común. El concepto del “camino de ASEAN” (o “ASEAN way”)<sup>8</sup> es una construcción discursiva reciente que, contrario a lo que podría sugerir su lectura superficial, en realidad no pretende describir o estimular la formación de una sociedad que comparte una sola identidad, sino más bien busca reforzar la idea de que el respeto a la diversidad es el denominador común, la fuente de su fortaleza.<sup>9</sup> Si bien es cierto que la formación política actual y mucho de la estructura y distribución étnica son resultado del periodo colonial e imperial (Kratoska, *et al.*, 2005), podría decirse que el esfuerzo de formación de identidad regional tiene una dinámica propia, en buena parte fundamentada en el contraste, oposición y confrontación a las mismas potencias coloniales. No obstante los movimientos separatistas o independentistas sub regionales o sub nacionales, las relaciones políticas formales ocurren bajo la figura del Estado y mediante la representación de gobiernos nacionales regidos por instituciones políticas que formalizan la división de poderes. Prácticamente todos los actores políticos relevantes reconocen y aceptan esta formación institucional, cuya base data desde el mismo periodo colonial pero adaptándola a las necesidades de las nuevas burocracias y gobiernos nacionales (Kratoska, *et al.*, 2005).

Esta apropiación institucional no ocurrió sin conflictos y tensiones, ya que no sólo los límites políticos y territoriales artificialmente creados por décadas de colonialismo eran ambiguos, flexibles y caprichosos, sino también la construc-

<sup>6</sup> ASEAN: Association of South East Asian Nations

<sup>7</sup> Es importante recalcar la calificación de “relativa neutralidad” de ASEAN, pues el grupo inicial (Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia) buscaba blindarse institucionalmente de la expansión comunista y denotaba cierta permeabilidad hacia la influencia estadounidense puesto que varios de ellos compartían sus preocupaciones sobre la estabilidad y seguridad regional (Dixon, 1991: 11; Mahbubani, 2014; Martínez Legorreta, 1998).

<sup>8</sup> La connotación se refiere más bien al “espíritu,” el estilo o modo diferenciado de relacionarse entre los países de la región, así como el grupo y los otros. El principio relacional del ASEAN way es el de “consulta y consenso,” con lo cual las decisiones colectivas, aunque requirieran más tiempo en tomarse, contribuiría a mantener la paz en la región y facilitaría la integración y transición política de sus miembros.

<sup>9</sup> Ver <http://www.asean.org/>, en especial los proyectos de formación de tres tipos de comunidad: Seguridad, Económica y Socio-Cultural.



Shutterstock.com

ción de una “historia nacional” que sirviera como base narrativa de formación y legitimación de la identidad política y social. Tal empresa sólo podría lograrse emulando el centralismo totalitario de las potencias coloniales. Durante la segunda mitad del siglo XX, entre intentos de formación del Estado y el contexto de Guerra Fría, se insertó la idea de modernización y desarrollo nacional, los cuales no sólo eran objetivos comunes y asequibles sino también condicionantes de la supervivencia del mismo Estado-nación. No obstante el origen exógeno de esta construcción político-social y las dificultades de hacer compatible la realidad rural con las nuevas ideas de desarrollo, basadas en la industrialización y el crecimiento económico, los gobiernos centrales en la región buscaron acreditar su poder mediante políticas públicas nacionalistas y, paralelamente, en sus estrategias de inserción a la economía internacional. Naturalmente, ese proceso no quedó exento de contradicciones y conflictos de interés; por ejemplo, compatibilizar las luchas anti-imperialistas y la necesidad de formación de capital doméstico-nacional para emprender la industrialización de manera autónoma. Las políticas públicas en el Sureste de Asia, particularmente las políticas de desarrollo nacional, son producto de esta dinámica fragmentaria postcolonial; en ella se pueden distinguir los grados de dificultad, así como las características y capacidades administrativas-organizativas de las burocracias en la región en distintos momentos. Al tratarse de políticas públicas, se asume entonces una perspectiva enfocada en el Estado, pero contenida en un contexto geográfico-territorial más amplio y en categorías analíticas concéntricas como economía local, regional y economía mundial o global. Es decir, aunque las fuerzas económicas del capitalismo internacional son capaces de operar más allá de los límites territoriales, su actividad se refuerza o deprime en función de las estructuras institucionales de cada Estado y sus élites. Cómo fluyen estas fuerzas en la región y cómo se acomodan a las circunstancias institucionales es parte del reto analítico y explicativo de la formación de los encadenamientos productivos en el Sureste de Asia y sus consecuencias.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> Por ejemplo, la formación de un sistema abierto de “corredores urbanos” que generan un intenso movimiento migratorio, acompañado de flujos de bienes, servicios, capital, conocimiento e información, así como la instalación y mejora de infraestructura en comunicaciones y transportes (Dick, 2005) tienden a marginalizar comunidades y minorías rurales y, por tanto, contribuyen a la polarización de la riqueza.

Dicho lo anterior, aunque quede claro que el Sureste de Asia no puede tratarse como una unidad socio-cultural o política uniforme, el estudio de las redes y encadenamientos productivos en esa región puede decirnos mucho de formas de organización capitalista similares en otras regiones (por ejemplo en América Latina) y la forma en que -individual y colectivamente- se puede sacar mayor ventaja para el bienestar local.

### **El papel del sistema económico regional en el sistema económico mundial.**

El significado del Sureste de Asia en la economía mundial ha variado acorde a los mismos cambios del capitalismo internacional. Su importancia como ruta comercial siempre ha sido substancial; lo que ha cambiado es su posición en la llamada división internacional del trabajo. Como señala Dick (2005: 251) "la independencia, la industrialización y la urbanización han transformado la naturaleza de estas sociedades y sus relaciones con la región y más allá." En la estructura colonial y posteriormente imperialista,<sup>11</sup> la región fue principalmente un centro de abastecimiento de materias primas y alimentos para las nacientes potencias industriales. Sin embargo, tras los movimientos de independencia en los años cincuenta y sesenta del siglo XX, y la consecuente construcción de un aparato burocrático moderno y nacional,<sup>12</sup> los nuevos Estados corporativistas establecieron una base institucional para la reestructuración del sistema capitalista. El capital pudo asentarse de una manera diferente una vez que los regímenes de propiedad quedaron establecidos con la fundación del Estado moderno en la región, lo que dio origen a una nueva etapa de desarrollo económico e interacción con la economía internacional en la que el sector manufacturero adquiriría mayor atención. Las relaciones otrora coloniales se transformaron y adaptaron a la nueva lógica del mercado.

Las características en cuanto a su dotación de recursos naturales, la abundante mano de obra y el mercado potencial que representa el Sureste de Asia fueron los elementos que distinguieron en un principio el atractivo de la región a las corporaciones transnacionales -principalmente japonesas y estadounidenses- durante la segunda mitad del siglo XX. Otro atributo interesante para el capital internacional es que, por lo general, las economías del Sureste de Asia han sido abiertas al comercio (Dixon, 1991). Esto es resultado tanto de las estrategias de desarrollo individuales de los nuevos Estados en la región, como del proceso de descolonización favorecido por Estados Unidos en el marco del nuevo "orden de puertas abiertas;"<sup>13</sup> esto se tradujo en apoyos materiales y políticos a los nuevos gobiernos -siempre y cuando fueran amigables a los intereses específicos estadounidenses y japoneses-. Posteriormente la Guerra Fría y la política de contención al comunismo en general habrían de crear un incentivo adicional para la presencia estadounidense y los mecanismos para mantener la zona vigilada e inhibir movimientos autonomistas como el de Bandung.

La creciente integración al capitalismo mundial desde los años setenta ocasionó también que las economías del Sureste de Asia quedaran más expuestas a los vaivenes en los precios de materias primas y mercancías básicas

<sup>11</sup> Aproximadamente del siglo XVII hasta principios del siglo XX.

<sup>12</sup> Se entiende por moderno el aparato burocrático que no está condicionado por la estructura de estratificación social tradicional (por adscripción), sino que es una institución civil y meritocrática. Obviamente no significa que dicho aparato esté exento de la influencia de fuerzas sociales y los grupos de interés tradicionales (terratenientes y aristocracias) e inercias de prácticas coloniales. El carácter nacional de la burocracia se refiere simplemente a la condición autóctona de la institución que goza de una autonomía relativa respecto a fuerzas externas, especialmente la ex metrópoli.

<sup>13</sup> Esta característica de la postguerra fue muy importante en el proceso de descolonización, ya que las metrópolis europeas evidentemente no deseaban un cambio radical en sus dominios. El orden de puertas abiertas resultó ser una fórmula relativamente aceptable para dar salida a los ímpetus nacionalistas sin que dicha tensión orillara a las élites a optar por el apoyo del bloque comunista, lo cual sin duda habría sido el acabose de cualquier vínculo posterior. La resistencia de Francia al movimiento independentista de Vietnam puede ser leído como el prolegómeno de la conocida guerra civil y sus conocidas consecuencias.

(*commodities*), así como a los ciclos de crecimiento de los principales socios tales como Japón y Estados Unidos. Como siempre, el impacto a las fortunas de estas economías varía en función de la especialización de su estructura económica y comercial; por ejemplo, las crisis de petróleo de 1973-4 y de 1978-9 afectó de manera diferenciada a los países productores de los no productores de petróleo (Dixon, 1991). Asimismo, el Sureste de Asia habría de someterse cada vez más a las reglas y condiciones del sistema financiero y monetario internacional establecidas por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Esto trajo consigo presiones adicionales para llevar a cabo cambios institucionales que facilitarían la penetración de intereses externos en las estrategias de desarrollo.

En el nuevo esquema de institucionalización de las relaciones económicas internacionales de la posguerra (Bretton Woods y GATT, por ejemplo), las formas de reincorporación al sistema capitalista mundial y las líneas generales de políticas de desarrollo en el Sureste de Asia fueron similares, no obstante las marcadas diferencias económicas entre los países de la región (Dixon, 1991). Como en otras partes del mundo en esa época, el desarrollo sería entendido en términos de crecimiento económico por medio de la industrialización. Visto así, las estrategias de desarrollo fueron efectivamente implementadas gracias a la centralización del poder político y al relativo control corporativista del sector rural.<sup>14</sup>

#### **La política industrial y comercial en el sureste de Asia.**

Como se ha visto, el Sureste de Asia es claramente una zona estratégica en varios sentidos, principalmente como fuente de materias primas y como el nodo entre Asia, América y Europa. Sin embargo, no siempre los pueblos y sus gobiernos han tenido la capacidad suficiente, tanto en lo individual como en lo colectivo, de imponer sus condiciones de inserción al sistema de producción capitalista mundial. La región por mucho tiempo ha sido tanto espacio de conflicto y campo de batalla como territorio de competencia de las grandes potencias y sus aventajadas corporaciones industriales.

Ciertamente los procesos de independencia se acompañaron de presiones internas hacia la "indigenización" de la propiedad de los recursos naturales y las plantaciones autóctonas de la región. En consecuencia, el control sobre los recursos naturales o las prerrogativas de su extracción paulatinamente dieron paso a la reducción de propiedad extranjera; sin embargo, en un nuevo giro de adaptación, los intereses se enfocaron al control de actividades de procesamiento, transporte y servicios financieros las cuales son, naturalmente, más redituables (Dixon, 1991). Conforme la centralización del poder en manos de élites desarrollistas fue consolidándose, el nacionalismo económico dirigió su atención hacia la industrialización y con ello, al intento de desarrollar sus propios sectores. No muy lejos, se empezaban a presentar casos de política industrial en Corea del Sur y Taiwán, que les ofrecían ejemplos exitosos en la identificación y selección de industrias sobre las cuales establecer la base del desarrollo económico. Con lo anterior estos países demostraban la posibilidad de formar nuevas ventajas comparativas, alentando la creencia de que los antiguos lazos de dependencia podrían revertirse y reubicarse en una nueva división internacional del trabajo sin necesidad de abandonar el régimen capitalista.

Como se señaló anteriormente, el proceso de industrialización en las economías pro-capitalistas del Sureste de Asia fue promovido inicialmente por

<sup>14</sup> El papel del sector rural fue principalmente subsidiar el proceso de modernización o industrialización urbana (Dixon, 1991). Esta transferencia de recursos del sector rural al urbano trajo consigo la reducción en la productividad y pauperización de éste. Asimismo, la concentración de riqueza en las zonas urbanas ha derivado también en inequidad y presiones sociales. Consecuentemente, para mantener un mínimo de estabilidad política, se gastan recursos para fortalecer la policía y el sector militar.



medio de la estrategia de sustitución de importaciones (ISI). Por ello, durante el periodo inicial la política económica fue acompañada de cierto grado de proteccionismo. Aunque la ISI fue el común denominador en una etapa temprana del proceso de industrialización en los años sesenta y setenta, el cambio a una estrategia de promoción de exportaciones tuvo variantes importantes. Por ejemplo, Singapur se destacó por dejar de lado primero la ISI para promover las exportaciones y los servicios financieros con una acentuada vocación internacional, mientras que Tailandia prolongó la ISI y con poca apertura a la actividad de empresas transnacionales en su territorio.

Pero no sólo fue la estrategia general de ISI en la mayoría de los casos y su inherente proteccionismo la que impuso dificultades para atraer capital productivo. También la carencia y deficiencias en la infraestructura física, la escasez de capital humano calificado, la debilidad del sistema legal y de derechos de propiedad, así como políticas nacionalistas que buscaban reducir deliberadamente capital extranjero (normas estrictas de contenido nacional, nacionalizaciones frecuentes y dependencia de empresas estatales), fueron factores que elevaban los costos de transacción y propagaban un ambiente de incertidumbre. Aún las ventajas que a veces suponen los gobiernos autoritarios en cuanto a la estabilidad política –preferida por las empresas transnacionales–, los periodos prolongados en el poder sin contrapesos adecuados generalmente atrofiaron la economía en su conjunto debido al nepotismo, la corrupción y los monopolios (Dixon, 1991).

Conforme la precaria industrialización fue avanzando, se incrementaron los esfuerzos para atraer capital extranjero y los regímenes de inversión y propiedad fueron más permisivos. Casi desde el principio de su independencia en 1965, Singapur fue el primero en efectuar ese cambio, le siguieron Mala-

sia, Tailandia y Filipinas; a mediados de los ochenta Indonesia decidió abrir sus puertas y en los noventa hicieron lo propio Vietnam y más recientemente Birmania -ahora Myanmar- (Dent, 2003; Dick, 2005; Ofreneo, 2008). Este proceso se acompañó de la constante reducción de barreras comerciales y costos logísticos en Asia en general y el aumento de costos de producción en los países más adelantados -por incremento de costos de mano de obra y tierra-, lo cual incentivó la descentralización de las redes productivas a sitios con ventajas en esos factores. El comercio intrarregional creció de manera significativa, especialmente por comercio intra firma e intra industria, principalmente de productos semi-procesados, los cuales tienen los aranceles más bajos (WTO, 2011).<sup>15</sup>

Un factor clave en el proceso de integración del Sureste de Asia y su vinculación con el sistema económico del Este de Asia y global es la creciente importancia de China. China siempre ha sido una variable determinante en casi cualquier aspecto de la economía política de la región. Sin embargo, desde que inició su proceso de industrialización tras el arranque formal de las “cuatro modernizaciones,”<sup>16</sup> China se incorporó aceleradamente en el proceso de encadenamiento productivo regional, lo cual pondría en desventaja la competitividad de los países del Sureste de Asia de mantener procesos políticos y económicos fragmentados (Wong & Chan, 2002). En ese contexto, en 1992, los entonces miembros de ASEAN<sup>17</sup> optaron por fortalecer sus vínculos institucionales para el intercambio de bienes y servicios mediante un acuerdo comercial. Posteriormente, en especial después de la crisis económica de 1997, este mecanismo de integración regional desarrolló lazos con China, Japón y Corea del Sur que han dado forma al foro conocido como ASEAN+3, el cual ha contribuido a la estabilidad financiera, pero también ha servido para estandarizar criterios de intercambio y servir de contrapeso ante la creciente presencia de las potencias económicas regionales. En el 2000, China logró negociar de manera más o menos sencilla un acuerdo comercial con ASEAN, el cual alarmó a Japón incentivándolo a negociar su propio acuerdo; India, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda reaccionaron de manera similar. En parte debido a estos acuerdos, el comercio de ASEAN con la región y el resto del mundo, se multiplicó.

ASEAN y sus miembros han reconocido una vez más su importancia estratégica en la competencia geopolítica y económica y pueden establecer algunas reglas para su beneficio. Sin embargo, como señalan Mahbubani y Severino (2014) la competencia por atraer inversión extranjera también aplica a China, por lo que es importante considerar que ese país no sólo es su socio, sino también su competidor (Wong & Chan, 2002; Yue, 2005).

### **Organización y marco institucional regional**

La creciente importancia regional ha sido reconocida por los países de la región y han logrado aprovechar las reglas y rivalidades externas a su favor (Kim, 2009; Umbach, 2000). Ejemplo de ello es la prevalencia de mecanismos de cooperación como la ASEAN y la coordinación de políticas que permite extraer compromisos de manera colectiva y aprovechar la competencia y rivalidades entre las potencias regionales. Por supuesto, la competencia interna por atraer capital siempre hace latente la posibilidad de debilitar la acción colectiva, pero en general la cooperación intrarregional ha predomi-

<sup>15</sup> El reporte citado (WTO, 2011) también señala que existe una notable diferencia entre los aranceles del sector agropecuario y los correspondientes a los bienes semi procesados e incluso los procesados.

<sup>16</sup> Se trató del fortalecimiento de la agricultura, la industria, la defensa nacional, así como la ciencia y tecnología. Aunque las cuatro modernizaciones fueron establecidas por Zhou Enlai a principios de los años sesenta, fue hasta 1978 que Deng Xiaoping las puso en marcha.

<sup>17</sup> Brunei, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia. En 1995 se integró Vietnam, seguido por Laos y Myanmar en 1997 y Camboya en 1999.

nado y la ASEAN podría estar en condiciones de emitir una voz más o menos uniforme (Pangestu, 1990; Tay, 2014).

Por varias décadas, la ASEAN ha sido un punto de referencia de formación institucional cuyas características son aceptables dadas las condiciones geopolíticas e históricas de Asia. Más recientemente, sobre todo a partir de los años noventa, el Sureste de Asia se ha posicionado como un centro neurálgico en la integración del sistema de producción regional, especialmente por las ventajas que ofrece la diversidad de niveles de desarrollo, lo cual permite establecer varias etapas del proceso productivo en la zona. Tal relevancia se ha acrecentado recientemente gracias a la introducción casi generalizada de una nueva estrategia de política comercial en la región para vincular las economías de Asia con la economía internacional mediante acuerdos comerciales. El reciente énfasis en los acuerdos comerciales inter regionales ha perseguido el propósito de expandir la inversión y las oportunidades comerciales, así como incrementar la participación en las redes productivas (Kawai & Wignaraja, 2013).

Aun cuando la región no se distinguía por su abundancia en acuerdos comerciales en los años noventa, no quiere decir que carecieran de ellos. De hecho, la escasez de acuerdos comerciales era una característica global, hasta que el régimen comercial multilateral experimentó serias dificultades durante los años ochenta. Incluso desde la creación de la OMC, no ha habido avances significativos. Además, la avanzada unificación europea presentaba un reto en la formación de bloques comerciales, por lo que otras regiones reaccionaron de manera similar; de ahí la formación de APEC<sup>18</sup> y poco más tarde del TLCAN. Incluso antes de consumar las negociaciones del TLCAN, como se mencionó arriba, los entonces miembros de ASEAN ya habían concluido el Acuerdo de Libre Comercio (AFTA) en 1992.

Sin embargo, de ser una región favorecida por el multilateralismo de la postguerra y renuente al establecimiento de acuerdos específicos, muchos países en Asia se dispusieron a ajustar sus políticas de comercio exterior hacia la integración regional pero de una manera selectiva. Esto ha generado el efecto conocido como el "plato de fideos" ("*noodle bowl*"), cuyo principal problema es el traslape de reglas y la multiplicación de trámites, lo cual complica el cálculo de costos y desincentiva la formación de redes de cobertura regional. Actualmente, casi todos los países de la región tienen acuerdos comerciales y, en la mayoría de los casos, los acuerdos han sido pactados con países de Asia (Kawai & Wignaraja, 2013). Con el esquema de ASEAN+3, estos países pueden operar por separado y con cierta ventaja con cada una de las potencias económicas del Noreste de Asia, puesto que no existe un acuerdo común entre China, Japón y Corea. Además, tiene un acuerdo conjunto con Australia y Nueva Zelanda, y otro con India.

La proliferación de acuerdos comerciales en la región, la mayoría bilaterales, no se debe estrictamente a altas barreras tarifarias, sino más bien a otros obstáculos regulatorios a los negocios en la región -por ejemplo, las reglas de competencia, reglas de origen, estándares, inversión y servicios-. El reciente énfasis en los acuerdos comerciales inter e intra regionales tiene el propósito de expandir la inversión y las oportunidades comerciales, así como incrementar la participación en las redes productivas (Kawai & Wignaraja, 2013). Se ha percibido que la integración de mercados en Asia, conducida originalmente por las mismas empresas transnacionales asiáticas mediante su expansión y descentralización, ciertamente requiere de mayor liberalización de las reglas comerciales y de inversión extranjera, pero sobre todo de la armonización de políticas, normas y estándares que gobiernan el comercio

<sup>18</sup> Cabe precisar que APEC es un foro de diálogo, no un mecanismo de negociación formal ni un acuerdo comercial.



y la inversión (Kawai & Wignaraja, 2013). La tendencia actual es entonces buscar acuerdos amplios tipo RCEP y TPP<sup>19</sup> o, consolidar el proyecto de formación de la Comunidad Económica de ASEAN<sup>20</sup> para 2015 con el fin de solucionar el problema de la multiplicidad de acuerdos existentes y que compliquen las transacciones en lugar de simplificarlas. Es importante hacer notar que se tratan de iniciativas que buscan integrar a la región en sí misma, pero también integrarla a la economía mundial, pero de una manera coordinada.

### De plataformas de exportación a redes integradas de producción

La incorporación del Sureste de Asia a la nueva fase de expansión del capitalismo internacional durante los años setenta fue bajo un esquema con tintes neocoloniales, pero esta vez protagonizada por Japón (Beeson, 2001; Ernst, 1994; Ravenhill & Bernard, 1995). Es decir, aunque parte de los flujos de inversión extranjera se destinaban a las manufacturas, principalmente se designaban a actividades de extracción (Lim, 2008).

En la segunda mitad de los años ochenta, los flujos de capital comenzaron a entrar al Sureste de Asia en mayor volumen y especialización en manufacturas, servicios y bienes intermedios para exportación (Dixon, 1991). Entre los factores más relevantes fue la revaluación del Yen tras los acuerdos de Plaza en 1985 y el movimiento internacional hacia la desregulación económica. Buena parte de ese capital seguía proviniendo de Japón (Kimura, 2006; Tachiki, 2004) y buscaba reacomodar las partes de los procesos productivos que internamente eran incosteables, aprovechando la base industrial en el Sureste de Asia que ya estaba en condiciones de utilizarse, cuando menos, como centros de ensamblaje y plataformas de exportación. Las políticas de industrialización en las décadas anteriores y la consecuente formación de recursos humanos sin duda propiciaron esa posibilidad.

Las políticas de industrialización dieron como resultado el establecimiento de centros financieros, de negocios y de producción que quedaron paulatinamente articulados mediante un amplio sistema de interconexión terrestre, marítimo y aéreo, construido y mejorado durante la época desarrollista de *catch-up* (Suehiro, 2007). En el caso del Sureste de Asia, la mayoría del desarrollo industrial se llevó a cabo principalmente en zonas urbanas generando lo que Dick (2005) llama "sistema abierto" en el que las interacciones

<sup>19</sup> *Regional Comprehensive Economic Partnership* y *Trans Pacific Partnership*, respectivamente.

<sup>20</sup> Ver <http://www.asean.org/>

transnacionales de personas, bienes, dinero e información fluyen a través de “corredores urbanos regionales” o “redes de ciudades.”<sup>21</sup> Siguiendo esta descripción, la articulación inicial del Sureste de Asia con la economía internacional fue impulsada por Singapur y su eficiente sistema de puertos aéreos y marítimos, convirtiendo a esta ciudad-Estado en la principal puerta de entrada y salida al mundo. Además, cuenta con la mayor cantidad de acuerdos comerciales de entre los países del Sureste de Asia (20)<sup>22</sup> y es uno de los centros financieros más dominantes en esta región.<sup>23</sup> Por estas y otras ventajas, Singapur es un centro neurálgico global y sede de oficinas regionales de las principales empresas mundiales y de organizaciones regionales.

Aunque Singapur y Hong Kong<sup>24</sup> han sido históricamente puntos nodales de las redes de negocios en la región, cada gobierno nacional en el Sureste de Asia ha intentado desarrollar sus propios nodos para atraer actividades productivas y empresariales (Ariff, 2008; Techakanont, 2011). Esto ha sido mediante la generación de ventajas comparativas y competitivas de manera que se puedan aprovechar las cualidades geográficas e institucionales. Prácticamente todos esos nodos están situados principalmente en capitales como Bangkok, Kuala Lumpur, Singapur o Yakarta y sus zonas conurbadas o periurbanas y su función en el proceso productivo global era y sigue siendo la exportación.

La concentración de la actividad económica y la localización de empresas nacionales y extranjeras en las ciudades obedecen en buena parte a la lógica de aglomeración, en la que ventajas competitivas como la cercanía y accesibilidad de recursos y dotaciones factoriales –capital humano, servicios financieros, servicios educativos y comerciales, seguridad, etc. – constituyen en un solo espacio un mercado laboral y de bienes y servicios. Esto ayuda a conformar economías de escala, reducir costos de producción y transacción.<sup>25</sup> Visto en conjunto, la red de ciudades industriales hace del Sureste de Asia un espacio relativamente integrado. En este sentido, la observación de Dick (2005) es pertinente:

Los flujos económicos no deben ser ignorados porque éstos articulan la región de manera que no corresponde a los simples mapas e imaginarios nacionales. Son precisamente estas redes las que dan al Sureste de Asia coherencia como región. Las redes eficientes necesitan de nodos y los flujos se funden naturalmente alrededor de esos puntos centrales. Consecuentemente, estos derivan de redes de gente y firmas, es decir el mercado (Dick, 2005: 259).

En teoría, estas condiciones actúan como incentivos de atracción de capital financiero y humano nacional y extranjero que reproduce las ventajas y las potencializa. Empero, tales ventajas y oportunidades de generación y acumulación de riqueza han tardado en reproducirse en otras zonas fuera de las ciudades-capitales de la región.<sup>26</sup> En otras palabras, no puede considerarse de manera automática que la relativa cercanía geográfica se traduce

<sup>21</sup> Dick señala que en el Sureste de Asia se pueden observar ambos sistemas, aunque como sistema cerrado basado en el estado y las organizaciones intergubernamentales es mucho más reciente debido a que casi todos son estados se crearon hace muy poco tiempo. Aun así, las fronteras suelen ser muy porosas y las organizaciones intergubernamentales muy abiertas.

<sup>22</sup> Además de formar parte de los acuerdos en los que participa ASEAN, Singapur tiene su propia red de tratados con China, India, Japón, Corea del Sur, Australia y Estados Unidos.

<sup>23</sup> Aunque buena parte del capital financiero no es de origen singapurense, sino de inversionistas institucionales de todo el mundo.

<sup>24</sup> En algunos casos y bajo ciertas interpretaciones geográfico-históricas, Hong Kong se considera parte del Sureste de Asia. Para este artículo sólo se considera a Singapur.

<sup>25</sup> Aunque una de las consecuencias en el corto y mediano plazo sea el incremento en el costo de la tierra y los bienes raíces, la mano de obra y tenga severas y negativas repercusiones al medio ambiente, la congestión vehicular, etc.

<sup>26</sup> Como destaca Dixon (1991), estas diferencias no pudieron ser salvadas con los planes y programas de desarrollo regional dentro de los países de la región, a pesar de que esa pudiera haber sido la intención en las primeras iniciativas y estrategias de desarrollo nacional.

en interacciones coordinadas o siquiera funcionales. Para que la cercanía tenga relevancia y fomente la integración de empresas locales a redes de producción global, debe contarse con una extensa masa de capital humano capacitado, infraestructura física -incluyendo las tecnologías de la información- transportes y comunicaciones especialmente diseñada para concretarla (ver caso de Indonesia en Hutchinson, 2013). En el Sureste de Asia esta infraestructura existe entre las capitales, pero no siempre entre ellas y el resto de los poblados de su propio país, mientras que el personal altamente calificado también está concentrado en las grandes ciudades. Además, la infraestructura que conecta el sistema económico en el Sureste de Asia, si bien entrelaza las ciudades industriales, está dirigida a la exportación -por ejemplo, el proyecto ferroviario Kunming-Singapur<sup>27</sup>-. Podría decirse que “todos los caminos llevan a Singapur.” En ese sentido, una población que todavía no está directamente inmersa en la economía global puede estar más “lejos” en tiempo que dos capitales nacionales geográficamente muy distantes (Dick, 2005). Esto explica en parte las diferencias y ensanchamiento del ingreso en las economías domésticas, refuerza la estructura de pobreza rural y limita la integración de empresas nacionales en las cadenas productivas y de valor de empresas transnacionales.

Queda claro que la formación técnica y la infraestructura son clave en la integración de las redes regionales de producción (mediante corredores urbanos), pero también deben expandirse y desarrollarse para incorporar a ciudades menores, territorios o provincias al interior de los países de la región. El caso de Tailandia es extremo, pero ilustrativo de esta problemática (Mudambi & Navarra, 2002; Sajarattanochoe & Poon, 2009; Techakanont, 2011). Por ello, las políticas públicas tienen el reto de ampliar la extensión y mejorar la calidad de la educación y la infraestructura, pero mantener un mínimo de activismo desarrollista para intentar reducir las brechas en localidades marginadas por las redes globales o remotas de los centros industriales y de negocios.

### Encadenamientos y aglomeraciones

En una economía globalizada podría ser paradójico que el factor geográfico en la localización de actividades productivas siga siendo relevante dado el avance tecnológico en comunicaciones y transportes (Baldwin, 2012). Es decir, si las nuevas tecnologías permiten interconexiones que podrían trascender las barreras geográficas ¿Por qué las empresas transnacionales eligen ciertas localidades para sus plantas, laboratorios y oficinas y no otras? (Barry, *et al.*, 2003; Kagami & Tsuji, 2003; Rasiah, 2008). La discusión no es ociosa, pues siguen existiendo concentraciones empresariales en ciertos territorios y los gobiernos siguen promoviendo espacios para su establecimiento (Porter, 1998, 2000). Es más, este fenómeno no es privativo de industria manufacturera, lo cual podría ser comprensible en la lógica de reducir costos de producción asociados con patrimonios factoriales, sino que incluye a empresas especializadas en tecnologías de la información y el conocimiento o centros de investigación y desarrollo que deciden concentrarse en ciertos lugares, no obstante el hecho que Internet puede obviar las distancias (Kagami & Tsuji, 2003; Mudambi, 2008; Sun, *et al.*, 2007; Zhou & Xin, 2003). Y en el caso que nos ocupa, ¿Por qué el Sureste de Asia podría resultar un territorio atractivo para el capital internacional? (Yeung, 2008).

<sup>27</sup> El sistema ferroviario Kunming-Singapur fue inicialmente concebido y construido por el imperio británico y francés desde principios del siglo XX. Algunos tramos fueron construidos por Japón en su aventura colonialista de los años cuarenta de ese mismo siglo. En la época actual, China es uno de los principales promotores en la llamada “diplomacia de ferrocarril.” Liu Jin, “High-speed train: Chinese brand of economic diplomacy,” China Economic Net, 24 de diciembre de 2013, en [http://en.ce.cn/Insight/201312/24/t20131224\\_1985335.shtml](http://en.ce.cn/Insight/201312/24/t20131224_1985335.shtml) (revisado el 24 de octubre de 2014).

Como se dijo al principio, el tema de encadenamientos productivos puede analizarse en varios niveles, desde el general como el flujo de capital en el sistema de producción internacional, hasta lo local. En la primera parte se abordó el nivel internacional y el regional (interestatal) como parte de la escala sistémica, así como el nivel intermedio correspondiente al Estado y sus políticas económicas. Esta segunda parte, se enfoca en un nivel más básico: las aglomeraciones, cuyas características ocasionan que sea un polo de atracción o aversión al capital -que es el componente principal de las redes o cadenas de producción-.

Para Porter (1998), la decisión estratégica de internacionalización del capital, o el establecimiento de ciertas actividades del proceso productivo, no sólo está motivado por la cercanía geográfica a factores de producción, sino a la posibilidad de elevar la productividad con las ventajas de la aglomeración. Según esta perspectiva, reconocer esto es importante para los gobiernos que buscan atraer inversión extranjera e insertarse en las cadenas o redes globales de producción y valor. Es preciso entonces que los territorios donde se supone se albergarán las aglomeraciones o *clusters* cuenten con las características que busca el capital para participar exitosamente en la competencia, lo que Enright (2003) llama “masa crítica” de condiciones en cada etapa o característica de la aglomeración.

En el Sureste de Asia por mucho tiempo han existido aglomeraciones de empresas que producen algo (Nguyen, 2009). Sin embargo, tales aglomeraciones estaban más bien volcadas a la producción y consumo comunitario o regional, con pocas ligas con el resto de la economía nacional y menos con la economía internacional. Los mecanismos de cooperación y coordinación eran ejercidos por la comunidad local.<sup>28</sup> Las estrategias de desarrollo en la era poscolonial trató en algunos casos de planificar el desarrollo territorial a partir de una semilla organizacional basada en ese tipo de concentración de actividades de transformación. Así, se propuso deliberadamente convertir agrupaciones artesanales especializadas en centros manufactureros/industriales organizados por empresas de diferentes tamaños y con diferentes roles.

En la época actual, parte del reto ha sido conectar los centros de producción de empresas locales -existentes o por crear- con la economía nacional y con los circuitos comerciales más amplios -nacionales, regionales, globales-. Además, no sólo se trata de insertarse en algún fragmento del proceso, sea cadena o red, sino gradualmente incorporarse y especializarse en actividades de mayor valor agregado y con efectos de desborde. Lo que queda claro es que no hay un solo camino ni una manera única de organizar la producción (redes, integración vertical/lineal -internalización-, externalización por subcontratación (OEM), ensamblaje de módulos cerrados, módulos abiertos, mercado -fragmentado/diversificado).

Las aglomeraciones han recibido distintos nombres de acuerdo a sus características organizativas, territoriales y especialización -distritos industriales, *clusters* industriales, tecnológicos y de conocimiento, corredores o parques industriales, zonas económicas especiales, polos de competitividad, ciudades gemelas, etc. (Ganne & Lecler, 2009)-, lo que refleja la relevancia del contexto -político y social<sup>29</sup>- y la capacidad institucional local y regional (Yeung,

<sup>28</sup> Algunas aglomeraciones han evolucionado en función de las condiciones del mercado, los cambios tecnológicos y organizacionales. Por ello, podemos encontrar que muchos de los *clusters* más conocidos en Europa, Estados Unidos, Japón tienen su origen desde inicios de la era moderna mediante organizaciones pre-industriales concentradas y especializadas en actividades tradicionales y artesanales emprendidas por familias, en villas o pequeñas poblaciones o distritos geográficamente definidos y distinguibles (quizá definidas como organizaciones cerradas, donde predominan relaciones informales y no inscritas en registros oficiales). Estas formas de aglomeración son típicas en Vietnam (Ganne & Lecler, 2009).

<sup>29</sup> Especialmente en las redes sociales o capital social entendido como la redes de relaciones interpersonales basadas en la confianza y vínculos de diferente naturaleza (familiar, étnico, clan, etc.). El contexto social local es importante en la formación de instituciones informales como base de prácticas de coo-



BartlomiejMagierowski / Shutterstock.com

2008). Por ello resulta difícil estandarizar los mecanismos y las relaciones que pueden existir en un territorio dado, sean de competencia, cooperación o coordinación. Para Porter (1998) los *clusters* son:

Concentraciones geográficas de compañías e instituciones interconectadas un campo particular (...) Los *clusters* representan una nueva forma de organización espacial entre relaciones de mercado, por un lado, y jerarquías o integración vertical, por otro. Un *cluster*, entonces, es una manera alternativa de organizar la cadena de valor (Porter, 1998:78,79).

Si bien la aglomeración tiene por definición un componente espacial, pueden existir muchos tipos de ésta. El origen de cada aglomeración puede variar: a) *espontáneo* o natural a partir de fuerzas de mercado, del capital social local o alrededor de algún recurso natural particular, necesidad de mercado o alguna otra característica de la geografía humana o física (Enright, 2003; Yeung, 2009); b) *deliberado* a partir de políticas públicas para impulsar el desarrollo local y nacional.<sup>30</sup> En algunos casos, como en Tailandia, existe una

peración. Estas prácticas, según señala Yeung (2008) pueden ser transferidas entre las empresas de un cluster o aglomeración y desarrollar conocimiento tácito que promueve el aprendizaje, facilita la innovación y el desarrollo tecnológico. Sin embargo, Yeung también advierte que clusters demasiado volcadas a su interior podrían aislarse y perder de vista que la sustentabilidad de la aglomeración depende de su articulación con el mercado internacional y las otras redes globales de producción.

<sup>30</sup> Michael Porter (1998) es escéptico en las ventajas de la política industrial en el desarrollo de *clusters*. Para otros autores, el papel del gobierno es esencial, especialmente cuando no existen las condiciones

política explícita de formación de *clusters*;<sup>31</sup> en Malasia el gobierno estableció cinco “corredores de desarrollo,”<sup>32</sup> y en Vietnam, en el marco de la política de “renovación” (*doi moi*) de modernización dirigida y apertura controlada, designó nueve “zonas económicas” de las cuales tres se etiquetaron como “zonas económicas clave,” principalmente en zonas metropolitanas.<sup>33</sup> En todos los casos, la creación de clusters se concibe como solución alternativa de inserción a la economía global otorgando varios incentivos y facilidades para atraer la inversión extranjera directa.

Las características de las aglomeraciones y sus vínculos con las redes globales pueden variar de acuerdo a las trayectorias e incentivos, localización y distribución geográfica (transfronterizos, deltas, ciudades o cercanías, zonas rurales), sus vínculos con el exterior y los mecanismos de gobierno en la cooperación, coordinación y competencia interna (empresas, redes y mercados) (UNCTAD, 2013). Por ejemplo, la especialización en equipo electrónico en la isla de Penang, en Malasia -conocida como una de las “*silicon island*” de Asia-<sup>34</sup> (Ernst, 2004; Iguchi, 2008; Wad, 2008); o el corredor automotriz y electrónico de Gran Bangkok-Chachoengsao-Chonburi-Rayong (Busser, 2008; Cooper, 2013; Karibe, *et al.*, 2008; Techakanont, 2011);<sup>35</sup> o la de ensamblaje en Vietnam en industria ligera (autopartes, equipos y componentes, electrónicos, textiles y zapatos). El caso de Singapur es particular, pues desde muy temprano en su proceso de industrialización, no sólo desarrolló una sólida ventaja competitiva en infraestructura física en comunicaciones y transportes, así como gran capacidad en servicios de logística, sino que también florecieron empresas locales en sectores de alto valor agregado como la electrónica, química y biomédica, capaces de aprovechar el asentamiento de empresas globales líderes al convertirse en sus proveedores y después en líderes que formarían sus propias redes en Singapur y otros *clusters* en el Sureste de Asia (Dent, 2003; Yeoh, *et al.*, 2007; Yeung, 2008).<sup>36</sup> Como se mencionó arriba, los Estados del Sureste de Asia llevaron a cabo políticas que deliberadamente buscaron generar centros de desarrollo industrial, pero el éxito no fue generalizado (Dixon, 1991; Ofreño, 2008). Por lo tanto, la relación entre los *clusters* industriales de carácter local o transfronterizo y la expansión de las redes globales de producción no es clara en todos los casos.

Recordemos que las redes y cadenas de producción están organizadas de diferentes maneras y un fenómeno es la aglomeración o concentración territorial de ciertas actividades. Es decir, las redes o cadenas de producción y las aglomeraciones son dos caras de la misma moneda. Esta simbiosis ocurre tanto por una tendencia natural a aprovechar las ventajas que brinda la cercanía (vigentes incluso en tiempos de globalización), como por la ini-

---

esenciales que propician un ambiente adecuado y atractivo para el capital (sea nacional o extranjero) (Kagami & Tsuji, 2003).

<sup>31</sup> Las políticas pueden consistir en privilegios o concesiones, incentivos y facilidades para la ubicación de ciertas actividades en un territorio o área específico. Un efecto es la formación de distritos urbanos industriales.

<sup>32</sup> Ver el sitio de Malaysian Investment Development Authority (MIDA) <http://www.mida.gov.my/home/> o <http://www.mycorridor.malaysia.gov.my> (revisados el 24 de octubre de 2014).

<sup>33</sup> Ver el sitio del Ministerio de Planeación e Inversión en [http://www.mpi.gov.vn/portal/page/portal/mpi\\_en](http://www.mpi.gov.vn/portal/page/portal/mpi_en) (Regional and Local Economy) (revisado el 24 de octubre de 2014). Ver también Samantha Jones y Julia Gu, “Vietnam’s Regions and Key Economic Zones,” Vietnam Briefing, 29 de mayo de 2012, <http://www.vietnam-briefing.com/news/vietnams-regions-key-economic-zones.html/> (revisado el 24 de octubre de 2014).

<sup>34</sup> La industria electrónica es la principal industria de exportación.

<sup>35</sup> No obstante el reconocimiento internacional de Tailandia como el “Detroit de Asia,” Busser (2008) encontró que el florecimiento de las multinacionales automotrices japonesas no se ha traducido en una transferencia tecnológica hacia las empresas locales, por lo que las compañías de autopartes tailandeses se han mantenido como proveedoras secundarias y terciarias.

<sup>36</sup> Yeung (2008) utiliza los casos de MMI y Venture Corp. Para demostrar este punto. La primera es una empresa originalmente fabricante de unidades de discos duros, la cual desarrolló know-how tecnológico y pericia en el mercado al trabajar para grandes empresas del ramo como Seagate, Western Digital y Maxtor. La segunda es también fabricante de equipos periféricos para computadoras y sus principales clientes son HP, Iomega y Agilent Technology.

ciativa de crear el ambiente y las condiciones ideales para el establecimiento de actividades de transformación. Es claro entonces que el sistema productivo internacional sigue fragmentado y la diferenciación de políticas públicas nacionales sigue siendo un factor importante. Sin embargo, también debe reconocerse que las fronteras nacionales ya no representan límites inquebrantables al capital o escalas de la división internacional del trabajo.

Como sugiere Yeung (2008: 83), “las redes globales de producción sirven como el vínculo que influye crecientemente en la suerte y trayectorias de desarrollo de regiones y países específicos.” Se trata de una relación espiral simbiótica en la que el espacio económico nacional o regional puede constituirse en nodo del sistema económico internacional y las características específicas de éste, a su vez, pueden determinar las condiciones locales y regionales para su reproducción. Esto es, cada nodo implica adquirir cierto grado de especialización, lo cual, como siempre, puede tener consecuencias positivas y negativas.

Para la Organización Mundial del Comercio, según su informe *Trade Patterns and Global Value Chains in East Asia*,

El aumento en la fragmentación de las cadenas de valor ha derivado en el aumento de los flujos comerciales de bienes intermedios, especialmente en el sector manufacturero. En 2009, el comercio de bienes intermedios era el más dinámico del comercio internacional, representando más del 50 por ciento del comercio de mercancías no-petroleras. Este comercio de partes, componentes y accesorios estimula la especialización de diferentes economías, conduciendo al “comercio de tareas” que agrega valor a lo largo de la cadena productiva. La especialización ya no se basa en el balance general de ventajas comparativas entre naciones que producen bienes finales, sino en ventajas comparativas de “tareas” que estos países completan en un paso específico a lo largo de la cadena global de valor (WTO, 2011: 4).

El asunto ahora es comprender el fenómeno y posteriormente descifrar su dinámica distinguiendo tanto el rol del mercado como del Estado no como antagónicos sino como mutuamente constitutivos y complementarios, lo que Lee (2009) denomina “coordinación estratégica multi-escala.”

Por su parte, Yeung (2008) plantea esta relación de la siguiente forma:

Podemos pensar en las redes globales de producción como un fenómeno globalizado/descentralizado y a los *clusters* industriales como una constelación localizada/concentrada de diferentes configuraciones de redes globales de producción. La primera opera en una escala global y busca constantemente mejores localidades para la producción, mientras que la segunda se desarrolla para “atraer” y “asentar” actividades de producción globalizada. Para que funcionen las redes globales de producción, debe haber buenas “economías en red” utilizables en sistemas de producción diferenciados espacialmente. Para que los *clusters* industriales surjan y se sostengan, es muy importante contar con vínculos locales y no locales. Los vínculos locales se refieren a recursos disponibles en territorios específicos tales como instituciones, fuerza laboral y formación de capital. Las ligas externas significan flujos de conocimiento, gente y capital ajenos a estos *clusters* industriales. Las redes son claves en la formación de *clusters* industriales en tanto traigan consigo nuevos mercados y tecnologías (Yeung, 2008: 84-5).

Este artículo coincide con perspectiva de Yeung en cuanto a la relación que guardan las redes globales de producción y las aglomeraciones. Esta noción de dimensiones complementarias tiene que ver con los preceptos elementales de la teoría de aglomeración desarrollada por Alfred Marshall hace más de un siglo (Marshall, 1890), la cual dice que, a diferencia de una relación netamente de mercado en la que los productores y consumidores están dis-

persos y se rigen por la oferta y la demanda, la proximidad física tiene ventajas en el proceso productivo. Esto es, la proximidad física potencializa la eficiencia, efectividad y flexibilidad, lo cual se traduce en estabilidad de la red (local) de proveedores, reduce costos logísticos y de transacción, maximiza el aprendizaje y el flujo de información, conocimiento y tecnología. Asimismo, las oportunidades de contacto frecuente posibilitan la planeación concertada, contribuyen a reducir la incertidumbre y el riesgo del oportunismo y pueden estimular relaciones de confianza y cooperación al facilitar la visibilidad, la comunicación y la coordinación entre empresas independientes (Porter, 1998); además, la configuración socio-espacial redundante en la optimización de recursos y el tiempo en la toma de decisiones, todo lo cual contribuye a elevar la productividad de las compañías que operan en tales concentraciones.

Entre la multiplicidad de factores que determinan la existencia y sostenibilidad de las aglomeraciones industriales, comerciales o tecnológicas, tenemos la dotación básica y atributos de los factores de producción, así como ventajas de la propiedad y la internalización (OLI) como determinantes en la decisión corporativa de establecer parte de sus actividades fuera del territorio nacional (Dunning, 1985, 2001). Pero esto no es suficiente, ya que podrían considerarse factores adicionales que también se pueden desarrollar, como las llamadas ventajas competitivas (Porter, 1990). Asimismo, el establecimiento de una o varias empresas globales en un *cluster* es clave para su éxito, ya que este tipo de empresas podría contribuir al desarrollo de redes de proveedores, los cuales pueden ser de origen local y, generalmente, cuentan con redes internacionales que directa e indirectamente articulan la aglomeración local. Sean aglomeraciones antiguas o de reciente formación su finalidad es la captación y retención de capital. En los tiempos actuales, las aglomeraciones o *clusters* que no tengan alguna vinculación con la economía internacional prácticamente no tienen razón de ser.

El reto es que los productores locales estén en condiciones de proveer los bienes y servicios de acuerdo a la demanda de la empresa líder, para lo cual el apoyo institucional y la capacidad técnica, financiera y humana son fundamentales. De lo contrario, si la motivación de la empresa líder es simplemente la ubicación territorial o infraestructura física, ésta se limitará a traer a las empresas proveedoras de su confianza, las cuales suelen provenir del mismo lugar de origen, por lo que el impacto en el desarrollo económico local es muy limitado. Esto es normalmente lo que ocurre en el caso de empresas japonesas y coreanas en el Sureste de Asia (Belderbos & Carree, 2002; Borrus, *et al.*, 2000; Byun & Walsh, 1998; Jun & Simon, 1995; Kuroiwa & Toh, 2008; McNamara, 2009; Tachiki, 2004; Techakanont, 2011; Urata, 1993).

Una vez en marcha o consolidadas después de años de interacción entre pequeños productores locales muy especializados y proveedores de servicios, como muchas veces es el caso en el Sureste de Asia, las aglomeraciones productivas auto-refuerzan el ciclo de crecimiento e innovación, actuando como mercados en sí mismos (Urata & Kawai, 2000). Incluso, el motor interno de la aglomeración es la competencia entre las empresas que las componen, lo cual contribuye a su dinamismo y sustentabilidad (Porter, 1998).

Las corporaciones transnacionales estadounidenses y japonesas han tenido un papel significativo en la organización espacial de las redes y cadenas de producción en el Sureste de Asia (Hatch, 2000; Yeung, 2008; Yusuf, *et al.*, 2004). Yeung (2008) se pregunta por qué el Sureste de Asia ha resultado tan atractivo para las empresas de estos países, así como de Corea y Taiwán, y sugiere explorar las especificidades locales, territoriales y regionales. Y en esa tarea incluir las formas de aglomeración desarrolladas en la región.

Cuando Japón vio reducidas sus ventajas competitivas locales y sus grandes empresas optaron por relocalizar regionalmente parte de sus actividades en el exterior, el Sureste de Asia fue uno de las regiones que más recibió

la inversión nipona. Hatch (2000) comenta que en esta región fue donde las empresas japonesas encontraron las condiciones para revivir sus redes y, como en su tierra de origen, también lograron posicionar favorablemente la industria de manufacturas en el Sureste de Asia, especialmente de industria automotriz y electrónica. En un modelo estilo “convoy,” las empresas transnacionales japonesas literalmente trasladaron tanto instalaciones de sus proveedores de costumbre, como el sistema de relaciones inter firma que les caracterizaba, alongando también la liga que las une con la casa matriz, las instituciones financieras públicas y privadas, así como el gobierno (Gerlach, 1992; Tachiki, 2004). El reto actual para el Sureste de Asia es apropiarse de ese proceso y proponerse elevar su participación en los eslabones altos de la cadena productiva global; esto es, acercarse a las comisuras de la “sonrisa de valor” (Mudambi, 2008).<sup>37</sup>



## CONCLUSIONES

En los inicios de la formación de *clusters* en el Sureste de Asia se tenía el objetivo de desarrollar territorios que estaban marginados y equilibrar las condiciones materiales dentro de los países. Sin embargo, no en todos los casos el éxito ocurrió de manera inmediata (Techakanont, 2011).

Los *clusters* industriales suelen ser efectivos en la atracción de capital internacional y, con ello, convertirse en polos o motores de crecimiento económico, principalmente por la creación de empleos. Asimismo, algunos estudios han identificado el crecimiento de la participación de empresas locales en las redes globales de producción, así como el aumento de po-

<sup>37</sup> Se refiere a la metáfora empleada por el fundador de ACER, Stan Shih para ilustrar en una curva con forma de sonrisa la creación de valor en ambos extremos de la cadena productiva.

sibilidades de aprendizaje y mejoramiento industrial en el Sureste de Asia (Chaminade & Vang, 2008; Humphreya & Schmitza, 2002; Kimura, 2006; Mudambi & Navarra, 2002). Baldwin (2012) argumenta que la economía mundial actualmente se rige por la dispersión de etapas y no de sectores (como era anteriormente), por lo que el nuevo camino de industrialización nacional sería la integración a alguna “fracción” de las cadenas globales de proveeduría, más que al fomento de cadenas completas. La principal implicación es la tendencia a la especialización y, en ella, enfocar los procesos nacionales de innovación y mejoramiento tecnológico (Yeung, 2008). El mismo Yeung considera que:

Este proceso de mejora tecnológica ocurre porque las empresas globales líderes pueden beneficiarse de la investigación y el desarrollo concurrente y la co-evolución de tecnologías producto/proceso de sus socios estratégicos. Este proceso de co-desarrollo también hace expedita la disponibilidad en el mercado de nuevos productos, presentando así una solución ‘ganar-ganar’ tanto para las empresas líderes como para sus socios (Yeung, 2008: 98).

Sin embargo, habría que reconsiderar si la fragmentación de los procesos productivos y la modularización de las economías (Frigant & Lung, 2002; Gereffi, 2010; Sturgeon, 2006) que dan origen a la idea de que los *clusters* son una solución deseable para insertarse en la economía global. Podría ser que la hiper especialización como efecto de la fragmentación tenga consecuencias no tan positivas en el largo plazo como la reducción del involucramiento en el proceso productivo sólo en el cumplimiento de “tareas” de bajo valor económico.

El argumento aquí es diferente a la idea dominante de que la globalización dispersa la producción y que no debería buscarse el desarrollo de sectores, sino de nodos o fragmentos del proceso. Los gobiernos nacionales deberían, según ese enfoque, limitarse a desarrollar estrategias de inserción en nichos donde se potencialicen las ventajas comparativas. Pero si se conciben y diseñan *clusters* sólo como imanes de atracción de algunas “tareas” o segmentos del proceso productivo, se corre el riesgo de inhibir el desarrollo de capacidades que permitan acumular conocimiento y dominar otras etapas de dicho proceso, sobre todo aquellas de mayor contenido tecnológico y valor agregado. Esto podría traducirse en una contribución muy limitada a los prospectos de desarrollo económico y territorial en el largo plazo. Esto es lo que ha sucedido en la industria automotriz de Tailandia (Busser, 2008; Sajarattanochoe & Poon, 2009).

Ciertamente empresas locales del Sureste de Asia han podido insertarse a las redes y cadenas globales, pero es necesario considerar la calidad de esa integración y sus efectos en la formación de capital humano y desarrollo tecnológico. Sobre todo si el *cluster* está fincado en la instalación de empresas transnacionales, es probable que el flujo de conocimiento y tecnología hacia los actores locales no ocurra o no sea tan automática como podría asumirse. Es necesario entonces el concurso de otras instancias que posibiliten un aprendizaje adecuado que sirva para la integración efectiva. En este sentido, la agencia de los gobiernos de la región es indispensable, pues el mercado como fuente de información y conocimiento no es suficiente. Las grandes empresas transnacionales no tienen incentivos para proporcionar tecnología ni conocimientos, tampoco para desarrollar empresas locales con locales más allá de aquellos segmentos de la producción o servicios que resulten más baratos y cuenten con un mínimo de calidad. El Sureste de Asia es un caso que América Latina debe observar de cerca.

&gt;&gt;&gt;

## Referencias

- Ariff, M. (2008). New Perspectives on Industry Clusters in Malaysia. En M. Ariff (Ed.), *Analyses of Industrial Agglomeration, Production Networks and FDI Promotion* (pp. 368-397). Chiba: IDE-JETRO.
- Baldwin, R. (2012). *Global Supply Chains: Why They Emerged, Why They Matter and Where They Are Going*. Working Paper FGI-2012-1. Hong Kong: Fung Global Institute.
- Barry, F., Görg, H. & Strobl, E. (2003). Foreign Direct Investment, Agglomerations, and Demonstration Effects: An Empirical Investigation. *Review of World Economics*, 139(4), 583-600.
- Beeson, M. (2001). Japan and South-East Asia: The Lineaments of Quasi-Hegemony. En G. Rodan K. Hewison & R. Robison (Eds.), *The Political Economy of South-East Asia: Conflicts, Crises and Change* (2a ed., pp. 283-306). Melbourne; Nueva York: Oxford University Press.
- Belderbos, R. & Carree, M. (2002). The Location of Japanese Investments in China: Agglomeration Effects, Keiretsu, and Firm Heterogeneity. *Journal of the Japanese and International Economies*, 16(2), 194-211.
- Borrus, M., Ernst, D. & Haggard, S. (Eds.). (2000). *International Production Networks in Asia: Rivalry or Riches?* Londres; Nueva York: Routledge.
- Busser, R. (2008). 'Detroit of the East'? Industrial Upgrading, Japanese Car Producers and the Development of the Automotive Industry in Thailand. *Asia Pacific Business Review*, 14(1), 29-45.
- Byun, H.-y. & Walsh, J. (1998). Strategic Investment Policy in South-East Asia: Korean Firms in Vietnam. *Pacific Focus*, 13(1), 99-123.
- Carney, M. (2005). Globalization and the Renewal of Asian Business Networks. *Asia Pacific Journal of Management*, 22, 337-354.
- Cooper, C. (2013). Thailand Beating China with Toyota Means Shipping Boom. *Bloomberg*. 21 de febrero.
- Chaminade, C. & Vang, J. (2008). Upgrading in Asian Clusters: Rethinking the Importance of Interactive-learning. *Science, Technology and Society*, 13(1), 61-94.
- Chowdhury, A. & Islam, I. (1993). *The Newly Industrialising Economies of East Asia*. Londres; Nueva York: Routledge.
- Dent, C. (2003). Transnational Capital, the State and Foreign Economic Policy: Singapore, South Korea and Taiwan. *Review of International Political Economy*, 10(2), 246-277.
- Dick, H. (2005). Southeast Asia as an Open System: Geo-politics and Economic Geography. En P.H. Kratoska R. Raben & H. Schulte Nordholt (Eds.), *Locating Southeast Asia: Geographies of Knowledge and Politics of Space* (pp. 250-274). Singapur: Singapore University Press.
- Dixon, C. (1991). *South East Asia in the World-Economy: A Regional Geography*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dunning, J.H. (1985). The Eclectic Paradigm of International Production a Restatement and Some Possible Extensions. En H. Vernon-Wortzel & L.H. Wortzel (Eds.), *Global Strategic Management: The Essentials* (Second Edition ed., pp. 366-390). Nueva York: John Wiley & Sons, Inc.
- ----- (2001). The Eclectic (OLI) Paradigm of International Production: Past, Present and Future. *International Journal of the Economics of Business*, 8(2), 173-190.
- Dwyer, D. (1990). South East Asia in the World Today. En D. Dwyer (Ed.), *South East Asian Development: Geographical Perspectives* (pp. 1-14). Essex; Nueva York: Longman Scientific & Technical.
- Enright, M.J. (2003). Regional Clusters: What We Know and What We Should Know. En J. Bröcker D. Dohse & R. Soltwedel (Eds.), *Innovation Clusters and Interregional Competition* (pp. 99-129). Berlin: Springer.
- Ernst, D. (1994). *Carriers of Regionalization: The East Asian Production Networks of Japanese Electronics Firms*. Berkeley: University of California Berkeley.
- ----- (2004). Global Production Networks in East Asia's Electronics Industry and Upgrading Prospects in Malaysia. En S. Yusuf M.A. Altaf & K. Nabeshima (Eds.), *Global Production Networking and Technological Change in East Asia* (pp. 89-157). Washington, DC.: World Bank and Oxford University Press.
- Frigant, V. & Lung, Y. (2002). Geographical Proximity and Supplying Relationship in Modular Production. *Les Actes du Gerpisa*, 34.
- Ganne, B. & Lecler, Y. (2009). From Industrial Districts to Poles of Competitiveness. En B. Ganne & Y. Lecler (Eds.), *Asian Industrial Clusters, Global Competitiveness and New Policy Initiatives* (pp. 3-24). Singapur: World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd.
- Gereffi, G. (2010). *Global Value Chains in a Postcrisis World: A Development Perspective*. Washington, DC: World Bank.
- Gereffi, G., Humphrey, J. & Sturgeon, T. (2005). The Governance of Global Value Chains. *Review of International Political Economy*, 12(1), 78-104.
- Gerlach, M. (1992). *Alliance Capitalism: The Social Organization of Japanese Business*. Berkeley: University of California Press.
- Gibbon, P., Bair, J.B. & Ponte, S. (2008). Governing Global Value Chains: An Introduction. *Economy and Society*, 37(3), 315-338.
- Haggard, S. (1990). *Pathways from the Periphery: The Politics of Growth in the Newly Industrializing Countries*. Ithaca, Nueva York: Cornell University Press.
- Hatch, W. (2000). Regionalization Trumps Globalization: Japanese Production Networks in Asia. En R. Stubbs & G.R.D. Underhill (Eds.), *Political Economy and the Changing Global Order* (2a ed., pp. 382-391). Don Mills, Ont.; Nueva York: Oxford University Press.

- Hiratsuka, D. (2011). *Production Networks in Asia-Pacific Region: Facts and Policy Implications*. Discussion paper 315. Tokio: Institute of Developing Economies-JETRO.
- Humphreya, J. & Schmitza, H. (2002). How Does Insertion in Global Value Chains Affect Upgrading in Industrial Clusters? *Regional Studies*, 36(2), 1017–1027.
- Hutchinson, F. (2013). Southeast Asia's Largest Economy Needs Vast Improvements in Infrastructure. *ISEAS Perspective*(23).
- Iguchi, C. (2008). Determinants of Backward Linkages: The Case of TNC Subsidiaries in Malaysia. *Asian Business & Management*, 7(1), 53-74.
- Jun, Y. & Simon, D.F. (1995). Technological Change, Foreign Investment and the New Strategic Thrust of Japanese Firms in the Asia Pacific. En E.K.Y. Chen & P. Drysdale (Eds.), *Corporate Links and Foreign Direct Investment in Asia and the Pacific*. Pymble, NSW: Harper Educational.
- Jung, H. & Mah, J.S. (2014). The Role of the Government in Science and Technology Education of Korea. *Science Technology & Society*, 19(2), 199-227.
- Kagami, M. & Tsuji, M. (2003). *Industrial Agglomeration: Facts and Lessons for Developing Countries*. Chiba: Institute of Developing Economics; Japan External Trade Organization.
- Karibe, H., Matsumoto, Y., Ohmoto, R., Oshikiri, K., et al. (2008). *Formation of Automobile Industrial Cluster in Thailand and the Role of Japanese Firms*.
- Kawai, M. & Wignaraja, G. (2013). *Patterns of Free Trade Areas in Asia*. Honolulu: East West Center.
- Kim, J.C. (2009). Competition among China, Japan and Korea to Woo ASEAN+3. En [http://asianintegration.org/index2.php?option=com\\_content&do\\_pdf=1&id=38](http://asianintegration.org/index2.php?option=com_content&do_pdf=1&id=38) (revisado el 29 de septiembre de 2014).
- Kimura, F. (2006). International Production and Distribution Networks in East Asia: Eighteen Facts, Mechanics, and Policy Implications. *Asian Economic Policy Review*, 1(2), 326-344.
- Kratoska, P.H., Raben, R. & Schulte Nordholt, H. (2005). Locating Southeast Asia. En P.H. Kratoska R. Raben & H. Schulte Nordholt (Eds.), *Locating Southeast Asia: Geographies of Knowledge and Politics of Space* (pp. 1-19). Singapur: Singapore University Press.
- Kuroiwa, I. & Toh, M.H. (Eds.). (2008). *Production Networks and Industrial Clusters: Integrating Economies in Southeast Asia*. Singapur: Institute of Southeast Asian Studies.
- Lee, Y.-S. (2009). Balanced Development in Globalizing Regional Development? Unpacking the New Regional Policy of South Korea. *Regional Studies*, 43(3), 353-367.
- Lim, H.S. (2008). *Japan & China in East Asian Integration* (5a ed.). Singapur: Institute of Southeast Asian Studies.
- Mahbubani, K.S., Rhoda (2014). ASEAN: The Way Forward. En [http://www.mckinsey.com/insights/public\\_sector/asean\\_the\\_way\\_forward](http://www.mckinsey.com/insights/public_sector/asean_the_way_forward) (revisado el 20 de octubre de 2014).
- Marshall, A. (1890). *Principles of Economics*. Londres: Macmillan and Co., Ltd.
- Martínez Legorreta, O. (1998). La ANSEA en su 30 Aniversario: Un Éxito Regional. *Asia Pacífico 1998* (pp. 25-51). México: El Colegio de México.
- McNamara, D.L. (2009). *Business Innovation in Asia: Knowledge and Technology Networks from Japan*. Londres; Nueva York: Routledge.
- Mudambi, R. (2008). Location, Control and Innovation in Knowledge Intensive Industries. *Journal of Economic Geography*, 8(5), 699–725.
- Mudambi, R. & Navarra, P. (2002). Institutions and international business: a theoretical overview. *International Business Review*, 11(6), 635-646.
- Nguyen, Q.N. (2009). From Craft Villages to Clusters in Vietnam: Transition Through Globalisation. En B. Ganne (Ed.), *Asian Industrial Clusters, Global Competitiveness and New Policy Initiatives* (pp. 365-404). Singapur: World Scientific Publishing Co. Pte. Ltd.
- Ofreneo, R.E. (2008). Arrested Development: Multinationals, TRIMs and the Philippines' Automotive Industry. *Asia Pacific Business Review*, 14(1), 65-84.
- Pangestu, M. (1990). ASEAN Cooperation Towards Foreign Investment. En L.Y. Soon (Ed.), *Foreign Direct Investment in ASEAN* (pp. 285-294). Kuala Lumpur: Malaysian Economic Association
- Porter, M.E. (1990). *The Competitive Advantage of Nations*. Nueva York: Free Press.
- ----- (1998). Clusters and the New Economics of Competition. *Harvard Business Review*, 76, 77-90.
- ----- (2000). Location, Competition, and Economic Development: Local Clusters in a Global Economy. *Economic Development Quarterly*, 14(1), 15-34.
- Rasiah, R. (2008). Special Issue: Multinationals, Technology and Localization in the Automotive Industry in Asia. *Asia Pacific Business Review*, 14(1), 1-12.
- Ravenhill, J. & Bernard, M. (1995). Beyond Product Cycles and Flying Geese: Regionalization, Hierarchy, and the Industrialization of East Asia. *World Politics*, 47(2), 171-209.
- Sajaratanochoche, S. & Poon, J.P.H. (2009). Multinationals, Geographical Spillovers, and Regional Development in Thailand. *Regional Studies*, 43(3), 479-494.
- Sturgeon, T.J. (2006). *How Globalization Drives Institutional Diversity: the Japanese Electronics Industry's Response to Value Chain Modularity*. ITEC Working Paper Series 06-18. Kioto: Institute for Technology, Enterprise and Competitiveness, Doshisha University.
- Suehiro, A. (2007). *Catch-up Industrialization: The Trajectory and Prospects of East Asian Economies*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Sun, Y., Von Zedtwitz, M. & Simon, D.F. (2007). Globalization of R&D and China: An Introduction. *Asia Pacific Business Review*, 13(3), 311-319.

- Tachiki, D. (2004). Between Foreign Direct Investment and Regionalism: The Role of Japanese Production Networks. In T.J. Pempel (Ed.), *Remapping East Asia* (pp. 149-169). Ithaca: Cornell University Press.
- Tay, S. (2014). ASEAN: Toward a Common Voice. *Insights & Publications, September*. En [http://www.mckinsey.com/Insights/Public\\_Sector/ASEAN\\_Toward\\_a\\_common\\_voice?cid=other-emi-alt-mip-mck-oth-1409](http://www.mckinsey.com/Insights/Public_Sector/ASEAN_Toward_a_common_voice?cid=other-emi-alt-mip-mck-oth-1409) (revisado el 19 de septiembre de 2014).
- Techakanont, K. (2011). Thailand Automotive Parts Industry. En M. Kagami (Ed.), *Intermediate Goods Trade in East Asia: Economic Deepening Through FTAs/EPAs*. Bangkok: Bangkok Research Center; IDE-JETRO.
- Umbach, F. (2000). ASEAN and Major Powers: Japan and China - A Changing Balance of Power? En J. Dosch & M. Mols (Eds.), *International Relations in the Asia-Pacific: New Patterns of Power, Interest, and Cooperation* (pp. 171-213). Nueva York: St. Martin's Press.
- UNCTAD (2013). *World Investment Report 2013: Global Value Chains: Investment and Trade for Development*. Nueva York; Ginebra: United Nations Conference on Trade and Development.
- Urata, S. (1993). Japanese Foreign Direct Investment and its Impact on Foreign Trade in Asia. En T. Ito & A.O. Krueger (Eds.), *Trade and protectionism*. Chicago: University of Chicago Press.
- Urata, S. & Kawai, H. (2000). The Determinants of the Location of Foreign Direct Investment by Japanese Small and Medium-sized Enterprises. *Small Business Economics*, 15(2), 79-103.
- Wad, P. (2008). The Development of Automotive Parts Suppliers in Korea and Malaysia: A Global Value Chain Perspective. *Asia Pacific Business Review*, 14(1), 47-64.
- Wade, R. (1988). The Role of Government in Overcoming Market Failure. En H. Hughes (Ed.), *Achieving Industrialization in East Asia* (pp. 129-163). Cambridge: Cambridge University Press.
- ----- (1990). *Governing the Market: Economic Theory and the Role of Government in East Asian Industrialization*. Princeton; Nueva Jersey: Princeton University Press.
- Wong, J. & Chan, S. (2002). China's Emergence as a Global Manufacturing Centre: Implications for ASEAN. *Asia Pacific Business Review*, 9(1), 79-94.
- World-Bank (1993). *The East Asian Miracle: Economic Growth and Public Policy*. Nueva York: Oxford University Press.
- WTO (2011). *Trade Patterns and Global Value Chains in East Asia: From Trade in Goods to Trade in Tasks*. Ginebra: World Trade Organization, IDE-JETRO.
- Yeoh, C., Sim, V. & How, W. (2007). Transborder Industrialization in the Framework of Singapore's Regionalization Strategy: The Case of Singapore's Gambit in Vietnam. *Journal of Asia-Pacific Business*, 8(3), 63-90.
- Yeung, H.W.-c. (2008). Industrial Clusters and Production Networks in Southeast Asia: A Global Production Networks Approach. En I.K.a.M.H. Toh (Ed.), *Production Networks and Industrial Clusters: Integrating Economies in Southeast Asia* (pp. 83-120). Singapur: Institute of Southeast Asian Studies.
- ----- (2009). Regional Development and the Competitive Dynamics of Global Production Networks: An East Asian Perspective. *Regional Studies*, 43(3), 325-351.
- Yoon, J.W. (2014). Evolution of Science and Technology Policy in Korea. *The Korean Journal of Policy Studies*, 29(1), 147-172.
- Yue, C.S. (2005). ASEAN-China Economic Competition and Free Trade Area. *Asian Economic Papers*, 4, 109-147.
- Yusuf, S., Altaf, M.A. & Nabeshima, K. (Eds.). (2004). *Global Production Networking and Technological Change in East Asia*. Washington, DC.: World Bank; Oxford University Press.
- Zhou, Y. & Xin, T. (2003). An Innovative Region in China: Interaction Between Multinational Corporations and Local Firms in a High-Tech Cluster in Beijing. *Economic Geography*, 79(2), 129-152.

NEGOCIOS Y MERCADEO

# FLORICULTURA COLOMBIANA EN CONTEXTO: EXPERIENCIAS Y OPORTUNIDADES EN ASIA PACÍFICO





**Liceth Natalia Manrique Ramírez**  
**Daniela Zuleta Zea**  
**Andrés Felipe Agudelo Ochoa**  
**Sergio Andrés Burgos Zuleta**  
**Daniela Jerez Cano**  
**Juan Diego Mejía Tabares**  
**Maria Paulina Pereira Ruíz**  
**Valeria Palacio Trujillo**  
 Universidad EAFIT  
 lmanriqu@eafit.edu.co



<http://images.china.cn/attachment/jpg/site1006/20140213/001372a9aeaf14666db203.jpg>

## Abstract

The Colombian floral industry holds the second place on agricultural, non-traditional country exports, after the coffee sector. Colombia has a wide variety of flowers species that allows colombian producers to approach different markets all over the world, offering competitive quantities and quality products. By focusing on Asia Pacific, this article presents a general overview of the flower trade around the globe, to then identify the particularities, strengths and threats of the Colombian sector and the integration mechanisms that could improve commerce with Asian markets. Finally, the article presents a comprehensive analysis of three flower companies that have successfully established commercial relationships in Asia.

## Key words

Colombian floriculture, Asia Pacific, international trade, commercial opportunities

## Resumen

El sector floricultor colombiano ocupa el segundo puesto en las exportaciones agrícolas no tradicionales del país, después del café. Colombia posee una amplia variedad y especies de flores que le permiten atender a diferentes mercados del mundo, tanto en cantidad como en calidad de los productos. Al enfocarse en Asia Pacífico, este artículo presenta un panorama general del comercio de flores a nivel global, para luego identificar las particularidades, fortalezas y amenazas del sector colombiano y los mecanismos de integración que podrían beneficiar el comercio con los mercados asiáticos. Finalmente se analizará el caso de tres empresas floricultoras, que han construido relaciones de comercio exitosas con Asia.

## Palabras clave

Floricultura colombiana, Asia Pacífico, comercio exterior, oportunidades comerciales.

## Introducción

Colombia es un país privilegiado por sus recursos naturales, diversidad de sus ecosistemas y geografía, que le han permitido posicionarse como uno de los principales referentes en biodiversidad del mundo. A partir de esta riqueza y considerando la biodiversidad como base de la agricultura, ésta se convierte en una de las actividades más importantes para el desarrollo social y económico del país.

A partir de la década de los 90, la economía colombiana ha experimentado grandes transformaciones, al sustituir sus políticas proteccionistas, que privilegiaban la industria interna como eje de su crecimiento, por una economía de apertura enfocada al sector externo y a la inserción global como motor de su desarrollo. Desde entonces, el país se ha empeñado en fortalecer una vocación exportadora en algunos de los renglones de la economía, y en particular, en el sector agrícola.

Durante las últimas décadas la floricultura colombiana ha logrado posicionarse en los mercados internacionales. La competitividad del sector ha llevado a producir flores de alta calidad, lo cual ha posicionado al país como el segundo exportador a nivel global.

En este artículo se pretende abordar algunos de los aspectos que han llevado al sector colombiano a convertirse en uno de los principales proveedo-

res del producto en el mundo. Se busca así mismo, determinar cuáles son los retos que debe afrontar para lograr ser más competitivo internacionalmente. Igualmente, se analizará el comportamiento del sector floricultor en Asia Pacífico, la relación comercial entre ambas regiones y especialmente, las experiencias de empresas floricultoras colombianas que han logrado tener éxito en este mercado.

Finalmente, se pretende identificar a los países de Asia Pacífico con potencial para exportar flores colombianas, y algunos de los aspectos de cómo se deben preparar las empresas que deseen ingresar y tener resultados comerciales positivos en estos mercados.



## Comportamiento del sector floricultor

### Contextualización del sector floricultor en el mundo

La posición geográfica, las condiciones climáticas y la luminosidad forman parte de las principales características que debe poseer una región o país para cultivar flores, además de considerar ciertos requerimientos para cumplir con las exigencias del producto en el mercado internacional. Por tanto, es indispensable contar con un adecuado proceso productivo que cumpla con los estándares de calidad internacionales -un ejemplo de ello son los invernaderos, lugar donde se controla la iluminación, la temperatura, el riego y las plagas-. Adicionalmente, se debe tener en cuenta la disponibilidad de suelos y su preparación, utilizando fertilizantes, abonos, semillas, agua, entre otros elementos esenciales para el cultivo.

Las flores son altamente dependientes de un manejo adecuado de su cadena de frío, condición que debe cumplir para ser distribuido en el mercado internacional. Este procedimiento, permite alargar la vida útil de la flor, convirtiéndose en la promesa de servicio al cliente. Por esta razón, las flores tradicionales como las rosas, claveles, crisantemos, astromelias y *bouquets*, en contraste a las flores tropicales, deben mantenerse en cadena de frío desde el corte hasta la entrega del cliente final, de manera constante, sin interrupciones, y con baja humedad, para que se evidencie una óptima calidad del producto (González, 2013).

La industria de flores en el mundo es dinámica y ha estado en constante crecimiento en las últimas cuatro décadas. Para los países que dependen de la agricultura, se ha convertido en un sector importante en la economía interna. De esta manera, los principales productores han centrado sus esfuerzos en torno a la innovación tanto en su proceso productivo como en su distribución internacional. En el 2013 el terreno destinado para el cultivo de flores se concentraba principalmente en Asia con un 72% del total de las áreas cultivadas en el mundo; en segundo lugar, América Latina con el 13% y Europa con 9%. Finalmente, América del Norte, África y el Medio Oriente registraban un área cultivada del 2,6%, 2,8% y 0,6% respectivamente (ver figura 1).

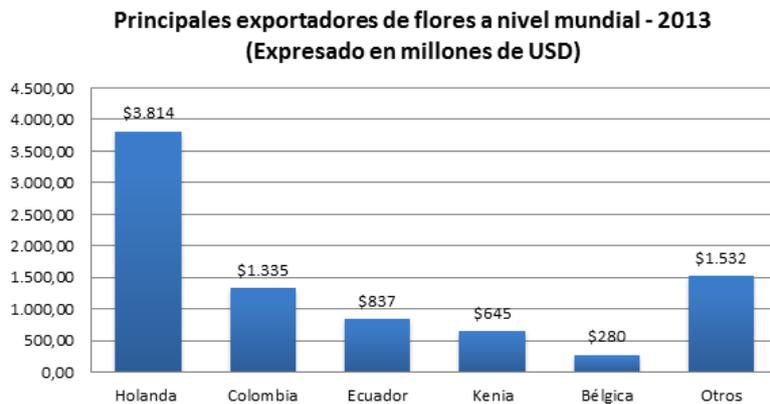
Figura 1. Áreas de flores cultivadas en el mundo (2013)



Fuente: Asocoflores, 2013.

Como se observa en la figura 2, el sector floricultor representa una pequeña participación en el comercio total del mundo, registrando exportaciones por un valor de \$8.442 millones de dólares en el 2013 -ubicadas en la partida arancelaria HS0603-, el 82% de las cuales se concentra en cinco países. Holanda fue el principal exportador de flores en 2013 con \$3.813 millones de dólares representando al 45% de las exportaciones del mundo. Por su parte, Colombia ocupa el segundo lugar con una participación del 16%, equivalente a \$1.334 millones de dólares. Son seguidos por Ecuador, Kenia y Bélgica que contribuyen con el 10%, 8% y 3% respectivamente de las exportaciones totales de flores en el mundo.

Figura 2. Principales exportadores de flores a nivel mundial en el año 2013



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Los mayores consumidores de flores frescas se encuentran en el continente europeo y asiático, principalmente en Europa Occidental, Rusia y Japón, los cuales junto con Estados Unidos demandan el 75% de las exportaciones mundiales. Cada una de estas economías realizó importaciones por encima de \$239 millones de dólares en el año 2013 (ver imagen 1).

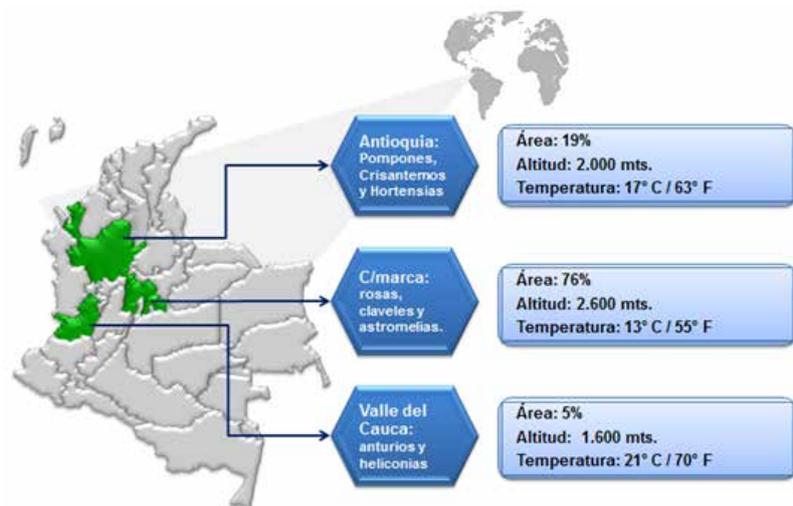


desarrollar ventajas frente a competidores internacionales, que deben hacer uso de invernaderos y sistemas artificiales de producción, los cuales finalmente encarecen el precio del producto.

Además de contar con condiciones naturales que favorecen la producción, el sector floricultor colombiano se preocupa por promover prácticas de responsabilidad social y de compromiso con el medio ambiente, con el objetivo de lograr la sostenibilidad productiva. Entidades como la Asociación Colombiana de Exportadores de Flores (Asocolflores), promueven este tipo de prácticas, que fortalecen el sector mediante diferentes programas, entre los que se destacan Florverde, programa que busca formar y certificar a los productores que cumplen con estándares ambientales y de responsabilidad social; y el Centro de Innovación de la Floricultura Colombiana, el cual tiene como finalidad realizar investigaciones que promuevan la competitividad, a través de los avances tecnológicos y la innovación.

El impacto social del sector es determinante para el país, pues es la actividad económica líder en la generación de empleos por hectárea en la agricultura. Cerca de 600 mil colombianos dependen de la floricultura, de los cuales 130 mil personas están formalmente contratadas, entre empleos directos e indirectos (Asocolflores, 2013). Según Procolombia<sup>2</sup> (2014), éste es un sector altamente formal e incluyente, donde el 65% de los puestos de trabajo son ocupados por mujeres, 25% de las cuales provienen del área rural. Adicionalmente, más de 2.500 niños, hijos de empleados del sector, son atendidos en guarderías y hogares infantiles durante la jornada laboral de sus padres. Desde la década del 60, el sector ha logrado constituir un clúster en la sabana de Bogotá, que concentra el 76% de las áreas cultivadas en el país; y otro en el oriente Antioqueño, con un 19% de participación. El 5% restante de producción se encuentra en el Valle del Cauca (ver imagen 2) (González, 2013). En mayo de 2013, se registraron 1.225 personas naturales y jurídicas ante el Instituto Colombiano Agropecuario, que se dedican al cultivo de flores de exportación y se encuentran localizadas en 76 municipios de siete departamentos del país. Sin embargo, sólo el 40,4% del total de las empresas realizaron exportaciones durante el año 2012.

**Imagen 2. Composición del sector floricultor colombiano**



Fuente: Procolombia, 2014.

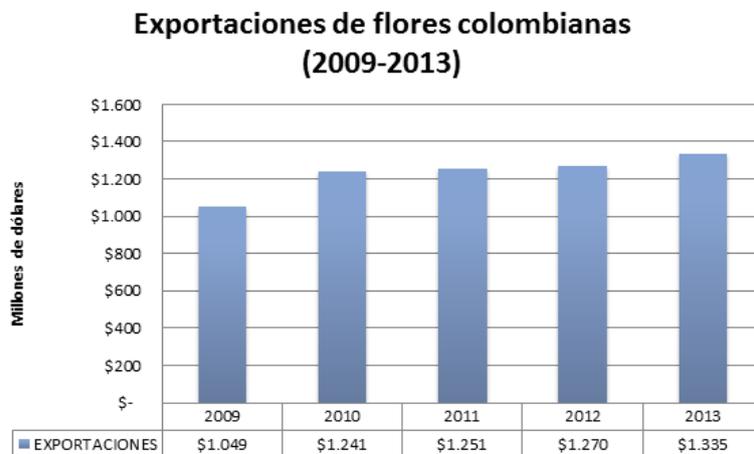
<sup>2</sup> Entidad antes conocida como Proexport.

En el país existen dos clases de empresas dedicadas al cultivo flores: las que producen variedades específicas del producto para nichos de mercado puntuales, especializándose en flores de alta calidad y con un largo tiempo de duración, que va desde 15 días hasta tres –o más- semanas; y las bouqueteras, que incluyen varios tipos de flor y su buen estado de conservación es de menor duración, aproximadamente una semana. Por otro lado, de acuerdo a estudios realizados, el país cuenta con las condiciones requeridas para el cultivo de rosas, variedad que constituye la mayor especialización y exportaciones del sector floricultor colombiano; y claveles, considerados como los de mejor calidad en el mundo (Procolombia, 2014).

De acuerdo a Procolombia (2014), la floricultura colombiana dispone de 250 especies florales y aproximadamente cerca de 1.600 variedades. Esta diversidad le permite contar con un amplio portafolio que se adecúa a los requerimientos de los clientes internacionales, tales como el color y tamaño de la flor, que varían en función de las estaciones y de las festividades importantes de cada país. Es así como, para fechas como el día de San Valentín o el día de las madres, se prefieren las rosas de color rojo, y en otoño y otras festividades como el día de los muertos en Japón, se solicitan tonos suaves.

En la figura 4, se observa el constante crecimiento que ha tenido la exportación de flores y capullos cortados (HS0603) en los últimos 5 años. El año más representativo fue el 2010, con un crecimiento del 18% en comparación al año anterior, mostrando una notable recuperación frente a la crisis que sufrió el sector en años anteriores por causa de la revaluación del peso frente al dólar y la crisis financiera internacional. En los años 2011 y 2012 el crecimiento se mantuvo constante en un 1% y en el 2013 mostró una mejoría significativa con un crecimiento del 5% respecto al año anterior. Estas cifras demuestran el auge de las exportaciones de flores colombianas a mercados internacionales que han incrementado su demanda por dicho producto. De igual forma, las cifras de flores exportadas en el primer semestre del 2014 corresponden a \$905 millones de dólares (valor FOB), las cuales representan un crecimiento del 7,4% con respecto al mismo semestre del 2013. En resumen, las exportaciones colombianas de flores frescas crecieron 27,3%, entre 2009 y 2013, y se espera un crecimiento importante para finales del 2014 (Procolombia, 2014).

Figura 4. Exportaciones de flores colombianas (2009-2013, en millones de dólares)



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Del total de flores exportadas en los últimos 5 años, el 41% son astromelias, áster, gerbera y gypsophila (HS060319); y un 30% son rosas (HS060311). En el 29% restante se encuentran principalmente las especies como claveles, claveles miniatura, crisantemos y lirios (ver tabla 1).

Tabla 1. Principales flores de exportación colombianas (2009-2013, en miles de dólares)

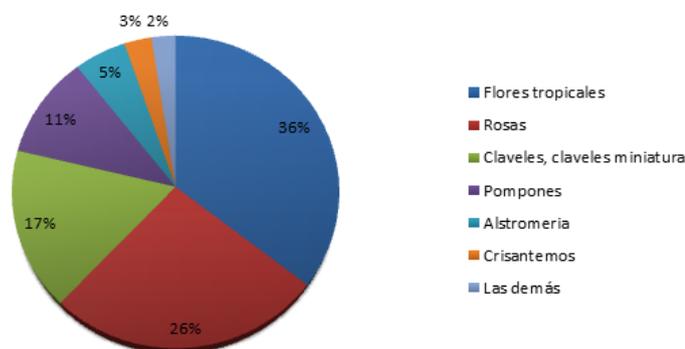
PA	Flor	2009	2010	2011	2012	2013
60319	Astromelias, áster, gerbera y gypsophila	\$415.363	\$500.619	\$505.429	\$546.043	\$581.055
60311	Rosas	\$347.255	\$375.960	\$381.228	\$363.404	\$365.189
60312	Claveles, claveles miniatura	\$187.224	\$243.793	\$237.976	\$221.507	\$229.995
60314	Pompones	\$90.453	\$108.266	\$114.856	\$125.172	\$147.419
60390	Los demás	\$8.842	\$11.724	\$11.748	\$13.823	\$10.839
60315	Lirios	\$0	\$0	\$0	\$0	\$55
60313	Orquídeas	\$88	\$119	\$88	\$59	\$46
60310	Flores y capullos cortados frescos para ramos o adornos	\$0	\$0	\$0	\$0	\$0

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Las flores tropicales tales como heliconias, aves del paraíso y follajes, representaron exportaciones por \$490,1 millones dólares equivalentes a un 36,6% del total de las exportaciones de flores en 2013; por su parte, la participación de las rosas fue de un 27,3% correspondiente a \$365,2 millones de dólares. En el tercer renglón se encuentran los claveles y claveles miniatura con un 17,2%, generando ingresos por \$230 millones de dólares. Por último, las exportaciones de pompones fueron de \$147,4 millones de dólares (8%), y entre las astromelias, crisantemos y las demás variedades se realizaron ventas al exterior por \$145,6 millones de dólares (5,3%, 2,8% y 2,4% respectivamente) (ver figura 5).

Figura 5. Principales exportaciones de Colombia en el año 2013

### Participación exportaciones en Colombia 2013



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

En el año 2013 el valor de las exportaciones de flores colombianas fue de \$1.340 millones de dólares, el principal país destino fue Estados Unidos con

un 76% de participación, seguido de la Federación Rusa con un 5,6%, Japón 3,9% y Reino Unido con un 3,9%, seguidos de Canadá, Países Bajos y España que constituyeron el 2,6%, 2% y 1,5% respectivamente. Otros países recibieron el 4,7% del total del valor (ver tabla 2).

**Tabla 2. Principales destinos de las exportaciones de flores colombianas en el año 2013**

Países	Valor exportado en millones de USD	% de participación
Estados Unidos	\$1.015	76%
Federación de Rusia	\$75	5,60%
Japón	\$52	3,90%
Reino Unido	\$49	3,70%
Canadá	\$35	2,60%
Países Bajos	\$27	2,00%
España	\$20	1,50%
Otros	\$66	4,70%
Total	\$1.340	100%

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

## Retos de la industria de flores en Colombia

Aunque la industria en Colombia cuenta con grandes ventajas al momento de competir con otros países productores, existen diversos factores que afectan su competitividad. El sector floricultor colombiano se encuentra en capacidad de exportar el 95% de la producción total de flores, sin embargo, esto hace al sector altamente dependiente de las fluctuaciones de divisas. Es tal la vulnerabilidad, que la rentabilidad del sector se ha visto seriamente perjudicada por prolongadas devaluaciones del peso frente al dólar; situación que lleva a que los floricultores reciban menos pesos por la venta de sus productos, obligándolos a adquirir mayores créditos en el sector financiero para cubrir los costos generados principalmente en los procesos productivos y logísticos. Esta situación se agravó con la devaluación presentada entre los años 2003 y mediados del 2011, la cual condujo a que muchas empresas del sector se vieran obligadas a reestructurarse, reorganizarse o en casos extremos, a liquidarse (Fenalco, 2013). Así mismo, una disminución en los ingresos, producto de la devaluación del peso, puede afectar procesos de investigación y desarrollo que le permiten al sector floricultor cumplir con las exigencias ambientales, y las demandantes tendencias del mercado en cuestión de productos cada vez más innovadores. Adicionalmente, mientras que los costos laborales en Colombia son de aproximadamente \$487 dólares mensuales, en otros países productores como Ecuador y Kenia son de \$400 dólares y \$80 dólares respectivamente. Igualmente, la participación de varios intermediarios -como mayoristas, minoristas, transportistas y bodegas de almacenaje-, afectan la competitividad del sector frente a otros exportadores de flores en el mundo (Arroyave, 2012). En este orden de ideas, el alto costo del transporte es otro de los inconvenientes que afrontan los floricultores colombianos a la hora de llevar sus productos a los puertos para ser exportados, o al momento de hacer la distribución a nivel nacional, debido a las precarias condiciones de infraestructura interna y los altos costos del petróleo.



### Contextualización del sector floricultor en Asia Pacífico

El sector floricultor asiático comprende aproximadamente el 72% del área cultivable en el mundo. Asia Pacífico contaba con 244.263 hectáreas aptas para producción de flores en el 2011 -cerca del 60% de las 400 mil hectáreas disponibles en el mundo-. Estos cultivos se encuentran localizados principalmente en territorio chino e indio (Gyan Research and Analytics Pvt. Ltd., 2014). La región cuenta tanto con zonas tropicales como templadas que le permiten tener cultivos diversificados, y al ser la mayor base de producción del mundo, puede convertirse en el principal centro floricultor. Sin embargo, existen diversos factores que le dificultan a los productos asiáticos estar a la altura de la competitividad mundial, entre ellos, la diferencia en la calidad de las flores, además de la insuficiencia en las prácticas utilizadas para el cultivo y los sistemas de gestión en la post cosecha. Por tal motivo, los países de la región reconocen que deben realizar mayores esfuerzos con el objetivo de cumplir las prácticas globales laborales de producción y del medio ambiente, mediante la cooperación entre los países y el diseño de estrategias de producción (FAO, 2011).

Por otro lado, el intercambio comercial de flores entre la mayoría de las economías de la región se facilita debido a las similitudes culturales y de estilos de vida existentes entre ellos. En este momento, la mayor parte de la oferta exportable de la región proviene de países del Sureste Asiático. Para las flores producidas en China e India, Japón se destaca como uno de sus principales mercados.

El Asia Pacífico realizó exportaciones de flores por valor de \$465,1 millones de dólares en 2013, es decir, un 6% del total de las exportaciones realizadas en el mundo durante este periodo. Aunque China e India son los principales cultivadores de flores en la región, la mayor parte de su producción está dirigida a su mercado doméstico. Por tal motivo, Malasia se convierte en el primer exportador en la región con \$108 millones de dólares en el 2013, representado en el 23% del total de las exportaciones, es seguido por China con un 17% equivalente a un valor de \$80,4 millones de dólares. Tailandia realizó ventas al exterior por un valor de \$74,1 millones de dólares, es decir, un 16%

del total de las exportaciones de flores asiáticas en 2013. Además, economías como Corea del Sur, India, Taiwán y Vietnam realizaron exportaciones de 10%, 9%, 7% y 6% respectivamente (ver tabla 3).

**Tabla 3. Principales exportaciones de Asia Pacífico al mundo (2009-2013, en miles de dólares)**

Exportadores	2009	2010	2011	2012	2013	Participación
Malasia	\$ 70.857	\$ 96.855	\$ 100.632	\$ 121.019	\$ 108.082	23%
China	\$ 54.021	\$ 57.014	\$ 71.482	\$ 89.989	\$ 80.445	17%
Tailandia	\$ 76.127	\$ 81.757	\$ 81.189	\$ 75.962	\$ 74.139	16%
Corea del Sur	\$ 57.826	\$ 79.961	\$ 73.330	\$ 70.167	\$ 44.601	10%
India	\$ 21.857	\$ 24.466	\$ 31.322	\$ 31.176	\$ 42.952	9%
Taiwán	\$ 15.670	\$ 29.301	\$ 34.541	\$ 40.498	\$ 31.775	7%
Vietnam	\$ 13.504	\$ 17.262	\$ 18.468	\$ 22.119	\$ 26.072	6%
Nueva Zelanda	\$ 22.578	\$ 25.985	\$ 24.633	\$ 25.221	\$ 23.673	5%
Singapur	\$ 25.222	\$ 26.950	\$ 32.273	\$ 26.581	\$ 18.668	4%
Indonesia	\$ 4.306	\$ 5.220	\$ 9.543	\$ 15.915	\$ 8.189	2%
Australia	\$ 7.660	\$ 6.380	\$ 5.917	\$ 4.616	\$ 3.070	1%
Japón	\$ 1.200	\$ 1.550	\$ 1.173	\$ 1.472	\$ 1.712	0%
Filipinas	\$ 109	\$ 470	\$ 396	\$ 230	\$ 1.583	0%
Otros *	\$ 579	\$ 271	\$ 1.636	\$ 3.226	\$ 147	0%
TOTAL	\$ 371.516	\$ 453.442	\$ 486.535	\$ 528.191	\$ 465.108	100%

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

\*Otros: Hong Kong (China), Camboya, Myanmar (Birmania), República Democrática Popular Lao, Brunei Darussalam.

En cuanto al comportamiento de las importaciones de flores desde el Asia Pacífico, se puede identificar que Japón es la economía con mayor participación en la demanda de este tipo de productos, en el año 2013 el país nipón realizó importaciones por \$ 386 millones de dólares, equivalente al 68% de las importaciones realizadas por los países asiáticos desde el mundo. Por otro lado, países como Australia y Singapur, realizaron importaciones por \$44,9 y \$43,1 millones de dólares en el mismo período, es decir un 16% del total de las transacciones se vieron concentradas en estos dos países. Finalmente, el 11% de las importaciones realizadas en la región, lo constituyen en conjunto las economías de China, Tailandia, Corea del sur y Hong Kong. El 5% restante lo comprenden los demás 11 países de Asia Pacífico.

Tabla 4. Principales importaciones de flores de Asia Pacífico desde el mundo (2009-2013, en miles de dólares)

Importadores	2009	2010	2011	2012	2013	Participación
Japón	\$ 303.416	\$ 373.119	\$ 391.143	\$ 439.823	\$ 386.091	68%
Australia	\$ 12.345	\$ 15.586	\$ 23.718	\$ 29.461	\$ 44.929	8%
Singapur	\$ 29.200	\$ 32.893	\$ 37.835	\$ 36.307	\$ 43.192	8%
China	\$ 17.005	\$ 15.886	\$ 14.079	\$ 12.452	\$ 16.503	3%
Tailandia	\$ 6.355	\$ 9.495	\$ 14.812	\$ 18.646	\$ 16.467	3%
Corea del Sur	\$ 2.312	\$ 3.631	\$ 5.325	\$ 9.712	\$ 15.063	3%
Hong Kong (China)	\$ 21.904	\$ 24.006	\$ 23.099	\$ 23.326	\$ 14.385	3%
Vietnam	\$ 2.918	\$ 6.623	\$ 15.512	\$ 18.606	\$ 7.218	1%
Malasia	\$ 3.975	\$ 4.858	\$ 5.949	\$ 7.081	\$ 7.082	1%
India	\$ 909	\$ 775	\$ 1.514	\$ 2.202	\$ 5.034	1%
Taiwán	\$ 3.676	\$ 3.695	\$ 3.490	\$ 2.645	\$ 3.003	1%
Myanmar	\$ 0	\$ 0	\$ 397	\$ 701	\$ 2.729	0%
Nueva Zelanda	\$ 1.045	\$ 901	\$ 920	\$ 1.139	\$ 1.776	0%
Otros *	\$ 1.121	\$ 1.950	\$ 2.369	\$ 2.675	\$ 2.216	0%
TOTAL	\$ 406.181	\$ 493.418	\$ 540.162	\$ 604.776	\$ 565.688	100%

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

\*Otros: Brunei Darussalam, Filipinas, Indonesia, Laos, Camboya.

## Relaciones bilaterales entre Colombia y el Asia Pacífico

Desde principios de la década de los 90, Colombia ha tomado una estrategia de participación activa en la economía globalizada, con el fin de mantener el crecimiento sostenible y ampliar sus centros de intercambio en el mercado internacional. El país ha estado fortaleciendo sus relaciones con el Asia Pacífico a través de la negociación de tratados de libre comercio e inversión, y adicionalmente, mediante la plataforma de la Alianza del Pacífico,<sup>3</sup> en la cual Chile, México y Perú también son miembros (Grupo de Estudio Conjunto, 2012).

En 2011, Colombia firmó con Japón el acuerdo de liberalización, promoción y protección de la inversión, no obstante, se espera lograr una mayor participación en este mercado con la firma del Acuerdo de Asociación Económica (AAE). Las negociaciones para este acuerdo se iniciaron en diciembre de 2012, recientemente se concluyó la octava ronda de negociación y en diciembre de 2014 se llevará a cabo la novena ronda en Tokio, Japón. Dentro de las negociaciones se incluyen aspectos como comercio de bienes, reglas de origen, procedimientos aduaneros, comercio electrónico, mejoramiento del ambiente de negocios, cooperación, medidas sanitarias y fitosanitarias, barreras técnicas al comercio, inversión, entre otros (MinCIT, 2014).

En este momento, el intercambio comercial entre Japón y Colombia se basa principalmente en la importación de maquinaria y automóviles desde el país asiático y la exportación desde Colombia de productos agrícolas -como café

<sup>3</sup> La Alianza del Pacífico es una iniciativa de integración regional creada el 28 de abril de 2011 por Chile, Colombia, México y Perú.

y flores- y recursos minerales, reflejando un comercio bilateral complementario. Por el momento, las flores colombianas tienen un arancel del 0% para ingresar al mercado japonés, lo cual es benéfico y estratégico para los exportadores colombianos y el país oriental, teniendo en cuenta la distancia entre ambos y el alto costo que implica la logística de entregar el producto al consumidor final (Japan Customs, 2014).

Otro de los socios importantes de Colombia en la región es Corea del Sur, país con el que firmó un Tratado de Libre Comercio en el año 2013 y el cual se encuentra a la espera de ser ratificado por el congreso colombiano. El gobierno reconoce los beneficios que tendrá el acuerdo en la demanda de productos agropecuarios y agroindustriales colombianos, además de las ventajas en proyectos de infraestructura y tecnología fomentados por la inversión extranjera directa, y la transferencia de conocimientos. Así, las oportunidades que brinda este acuerdo a Colombia se encuentran concentradas principalmente en la exportación de productos como combustibles minerales, aceites minerales que representan el 31% del valor total de las exportaciones de Colombia a Corea del Sur en el 2013, fundición, hierro y acero el 26% y productos como café y té representan un 21%. Adicionalmente, se exportaron otros productos como azúcar, cuero, flores y preparaciones alimenticias diversas (UN COMTRADE, 2014). Específicamente, para el sector floricultor colombiano se encuentran oportunidades para algunas especies como claveles, rosas y crisantemos, las cuales esperan tener una desgravación de aranceles en un periodo de 3 a 5 años. En cuanto entra en vigencia dicha medida, flores como las hortensias seguirán pagando el 18% de arancel y las rosas el 25%, situación que ha generado controversia entre los floricultores colombianos, quienes esperaban una desgravación inmediata que les diera una mayor competitividad frente a Holanda que tiene menores aranceles (Correa, 2012).

Finalmente, la participación de Colombia en la Alianza del Pacífico, no sólo le servirá para aumentar sus exportaciones a México, Chile y Perú, sino también le será útil como puente de entrada al Asia Pacífico. Marcos Ossa Ramírez, director de Asocolflores Antioquía afirma que:

La futura llegada en bloque de la Alianza a los mercados del Foro de Cooperación Económica de Asia Pacífico (APEC), permitirá fortalecer el ingreso de las flores colombianas a esa parte del mundo. Ya hemos logrado desplazar a otros productores como Vietnam, que era un proveedor de Japón en claveles y con la hortensia tenemos buenas perspectivas en Corea (Arias, 2013).

En definitiva, las flores frescas colombianas son un producto estratégico en el mercado asiático, pues han logrado un alto nivel de permanencia, competitividad y dinamismo en la región. Por otro lado, los adelantos registrados en los acuerdos descritos anteriormente muestran un fortalecimiento de las relaciones comerciales entre las partes; y con la entrada en vigor de los mismos, se evidenciarían mayores niveles de crecimiento y competitividad del sector floricultor colombiano frente a los productores internacionales.

## **Casos exitosos de empresas floricultoras colombianas exportando a Asia Pacífico**

### **Flores preservadas en el mercado japonés: el caso de Florever**

El inicio de la empresa Florever S.A.S no tuvo relación alguna con el campo de la exportación de flores, sino con una experiencia personal de su fundador y actual presidente, Eduardo Cárdenas, quien viajó a Japón para realizar una pasantía en Mitsubishi. Allí se enamoró del país, su cultura y habitantes, y empezó a explorar diversas posibilidades de negocio y de intercambio comercial entre el país asiático y Colombia.



www.shutterstock.com/

Luego de destinar recursos y esfuerzos a la comercialización de productos típicos colombianos, y posteriormente frutas procesadas,<sup>4</sup> identificó potencialidad en el sector de las flores, específicamente en dos de sus presentaciones: flores frescas y flores secas. Por el lado de las flores frescas se identificó un mercado muy competido y muy exigente, debido a que en Japón ya habían canales establecidos, y dominados. Por ello investigó la posibilidad de comercializar flores que mantuvieran sus características físicas por más tiempo, y que a su vez fuesen fáciles de manipular; así llegó la idea de comercializar flores preservadas, bajo la compañía Florever.

Florever es una empresa dedicada a la comercialización de flores preservadas únicamente a países asiáticos, especialmente en el mercado japonés donde tiene presencia desde hace 20 años. Sus productos principales son las rosas y los crisantemos, pues son los que tienen una mayor demanda en los países destino -Japón, Corea, Malasia y China-, de los cuales Japón es su socio más importante representando alrededor de un 70% de sus exportaciones. De acuerdo con José Muriel, gerente nacional de ventas de la empresa, su casa matriz se encuentra en Japón donde operan directamente,<sup>5</sup> además este país es su mercado natural, el más cercano y a donde llegaron en primer lugar, teniendo así mayor conocimiento de éste sobre los otros destinos (Muriel, 2014).

Para su comercialización, Florever cuenta con una galería para exhibir todos sus productos y en donde el consumidor final puede comprar directamente, como si se tratase de cualquier otro producto de consumo masivo. También proveen a algunos floristas, quienes transforman las flores en otros artículos,<sup>6</sup> que llega tanto a personas particulares como a clientes institucionales (Muriel, 2014).

En sus inicios, Florever identificó varios obstáculos para mantener sus operaciones comerciales en Asia. Al decidir especializarse en el mercado asiático, y específicamente en el japonés, la empresa debió enfrentarse a un consumidor completamente diferente al colombiano. Como lo expresa el señor Muriel, "...lo que nos gusta acá es lo que no les gusta allá y lo que les gusta allá es lo que no nos gusta acá..." (Muriel, 2014). Para enfrentar este reto y superar los obstáculos culturales, fue necesario tener una mente abierta y dispuesta a adaptarse a los cambios que el mercado japonés requería en cuanto a las exigencias sobre el producto (características físicas, estéticas, forma y diseño de los empaques, capacidad de cada empaque, entre otros); además se hizo indispensable un estudio profundo y de primera mano del consumidor final, para así establecer el valor agregado que diferenciaría a sus flores y le daría ventaja a la empresa.

Del mismo modo, fue necesario adaptar la concepción del tiempo local a los modos japoneses, pues, como precisa Muriel, el cumplimiento de los tiempos de entrega es uno de los aspectos fundamentales a cuidar en la relación con el cliente nipón. Aunado a ello están las dificultades logísticas tanto en tiempo de tránsito como en costos y en controles de aduanas, a causa de la infraestructura de transporte en Colombia.<sup>7</sup>

Parte del éxito de los productos de Florever en Japón se puede atribuir al amplio conocimiento que tienen sobre el consumidor de ese país. Como lo afirma José Muriel, ese consumidor:

<sup>4</sup> La línea de negocio de exportación de frutas aún se mantiene vigente, bajo la razón social "Naturandina".

<sup>5</sup> A los demás mercados llegan a través de alianzas con distribuidores.

<sup>6</sup> El entrevistado menciona arreglos florales para ocasiones como matrimonios, funerales y obsequios. Se resalta la importancia de estos clientes pues, dentro de la cultura japonesa, ofrecer regalos es una acción común no sólo para ocasiones especiales particulares, sino que se presentan en ocasiones como ascensos, logros personales, buenas noticias, y otros similares.

<sup>7</sup> Para el tema de las pulpas de fruta, es común que los controles aduaneros se realicen en horas donde hay más sol y calor, por lo que se rompe la cadena de frío y se alteran las condiciones de los productos.

...es muy al detalle, él lee todo: tú le dices que hay un color azul X, y ese color tiene que estar, y muy seguramente te lo va a pedir; pero es muy detallista, muy especializado (...), como tienen una oferta local que viene de todos los países, entonces tiene un punto de comparación bien importante. También es un consumidor que sabe comprar, exigente sobre todo en el costo del producto... (Muriel, 2014).

Sus productos se encuentran catalogados en amplio detalle, tanto en sus descripciones físicas como en sus presentaciones, su empaque, duración, disponibilidad, el nombre de las flores y los precios. Para Florever es claro que la información es de vital importancia para los empresarios japoneses, pues les ayuda a confiar en sus proveedores y así establecer una relación cliente-vendedor, fortalecerla y eventualmente fidelizarse completamente y mantenerla en el tiempo.

En el futuro, Florever no tiene planes de llegar a nuevos destinos, pues la demanda del mercado japonés sigue en aumento, y la empresa quiere mantenerse fuerte allí. El mercado japonés prioriza la calidad sobre la cantidad, y por ello no creen prudente ingresar a otro mercado mientras no puedan atender completamente a su primer y principal cliente, con el cual han establecido una conexión duradera y eficiente, mientras mantiene la calidad óptima de sus flores preservadas.

#### **Cantidad vs. Calidad: el caso de las hortensias de Flores del Este**

La productora Flores del Este ha tenido presencia en el mercado asiático desde el año 2011, llevando sus hortensias a Japón gracias a la ayuda recibida de parte de la Embajada de Colombia en Japón. Durante un primer viaje al país asiático en el año 2006, Catalina Arango, gerente general de la empresa, tuvo la oportunidad de asistir a la feria ITEX realizada en Tokio; a la cual asisten, entre otros, potenciales clientes del sector floricultor. En la misma la empresa entabló una relación comercial con un cliente; no obstante, luego de dos años el vínculo terminó debido a la alta exigencia en calidad del cliente japonés, y que la empresa colombiana no pudo ofrecer en ese momento. Por lo tanto decidieron explorar mercados menos demandantes y que priorizaban cantidad aunque con otros estándares de calidad, camino que los llevó a exportar su producto a Estados Unidos.<sup>8</sup>

Sin embargo, las dificultades enfrentadas en el mercado japonés no fueron vistas como un fracaso sino como un obstáculo a superar, que llevaría consigo un aprendizaje que permitiría regresar al Asia con éxito y llegar a otros clientes. Luego de tener una experiencia de primera mano, no sólo con los clientes, sino con la cultura y con la vida de Japón, una Flor del Este más fortalecida participó de nuevo en la feria ITEX en el 2011, como miembro de Asocolflores y con apoyo de Procolombia, permitiéndole recibir clientes potenciales no sólo de Japón, sino también de Corea del Sur, que se vieron interesados en comprar hortensias de otro mercado diferente a Holanda -país que hasta el momento tenía el manejo total del mercado de las hortensias-.

Lo anterior, ha contribuido al fortalecimiento de las relaciones comerciales que la empresa tiene con sus clientes asiáticos, permitiéndoles una mayor participación en el mercado. Como expone Catalina, las exportaciones a Japón en el 2011 fueron del 7% del valor total de las ventas de la empresa. En los dos años siguientes fueron del 11% y 17% respectivamente; y hasta septiembre del 2014 las ventas al país nipón fueron del 20%. En cuanto a Corea, en el 2011 exportaron el 10%, en el 2012 el 15%, en el 2013 bajaron al 11% y en el 2014 van en el 12%. Su meta estratégica es vender el 10% de su producción a Corea y el 20% a Japón (Arango, 2014).

<sup>8</sup> Además del tema de la calidad, la cercanía geográfica y el idioma también jugaron un papel a favor del comercio con el país norteamericano.

**Tabla 5. Porcentaje de ventas de Flor del Este a Japón y Corea (2011-2014)**

Años	% Ventas a Japón	% Ventas a Corea
2011	7%	10%
2012	11%	15%
2013	17%	11%
2014	20%	12%

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios Asia Pacífico de la Universidad EAFIT con base en información suministrada por Catalina Arango, 2014.

Luego de analizar las preferencias y las exigencias del mercado asiático y el comportamiento de sus consumidores, la empresa decidió priorizar la alta calidad de sus flores sobre los costos de producción y las ventas. Es así como, aunque países como Holanda y Ecuador produzcan mayores volúmenes de hortensias a menores precios, el consumidor japonés y coreano se verá inclinado a comprar aquella flor que tenga unas características físicas impecables y con una mayor vida útil, aunque tenga un mayor precio.

Flores del Este lleva su producto directamente a los mercados de Japón y de Corea del Sur, donde venden sus hortensias a importadores que a su vez las ofrecen a mayoristas, a floristerías, a hoteles, o a empresas de planeación de eventos.<sup>9</sup>

A diferencia de Florever (quienes manejan flores inertes), al comercializar flores frescas, el tema de regulaciones fitosanitarias es un área de sumo cuidado para Flores del Este. La empresa debe seguir un control constante y minucioso en todas las etapas de los procesos de producción y comercialización, pues cualquier error puede llevar desde pérdidas económicas o de clientes, hasta restricciones comerciales por parte de los países asiáticos a todo el sector floricultor colombiano.

Así como Florever, Flores del Este tampoco está interesado en incursionar en otros países de Asia. Ante todo quieren seguir satisfaciendo las necesidades y las crecientes exigencias de los mercados japonés y coreano con productos de alta calidad, antes de pensar en masificar su producción.

#### **La innovación como puerta de entrada a Australia: el caso de Flores El Capiro**

Para esta productora de crisantemos, su primera aproximación al mercado asiático se vio impulsada por la búsqueda de mercados que tuviesen un producto interno bruto per cápita alto y que además tuviesen incorporado el consumo de flores. En el caso de Japón, encontraron una cultura en donde las flores son usadas en casi todos los aspectos de la vida cotidiana, y en donde el crisantemo ocupa un lugar muy especial en la historia de la isla.

Al identificar a Japón como potencial destino de sus flores, notaron que, aunque dicho país es productor de crisantemos, esta no es suficiente para suplir la demanda local, por ello realizan importaciones desde Malasia y Vietnam.<sup>10</sup>

El Capiro atiende masivamente el mercado estadounidense,<sup>11</sup> pero tal estrategia presenta un problema importante: la demanda de flores en el país del norte es estacionaria, es decir, estas son requeridas en temporadas o fechas específicas, ocasionando que la producción se reduzca o que se vean obligados a prescindir de trabajadores tales en estas épocas. Por ello, para contrarrestar tales obstáculos, vieron la posibilidad de llegar a otro mercado asiático: Australia.

<sup>9</sup> Cabe resaltar que en esos países, las hortensias son destinadas 100% para eventos matrimoniales (Arango, 2014).

<sup>10</sup> En estos países comenzaron a tener dificultades, debido a que allí las empresas de flores solían ser empresas familiares, donde los padres heredaban el negocio a sus hijos, pero estos últimos se estaban dedicando más a sus estudios y comenzaron a descuidar los negocios familiares (Díaz, 2014).

<sup>11</sup> Estados Unidos se considera como el *mercado natural* del sector floricultor colombiano. Incluso, Colombia ocupa el primer lugar en las importaciones de flores en ese país (Díaz, 2014).



[http://andalucia-sa.com/?page\\_id=115](http://andalucia-sa.com/?page_id=115)

Esta compañía tiene una característica especial que la diferencia de las demás exportadoras de flores, y es que envía sus productos en contenedores refrigerados por vía marítima, a diferencia del envío por vía aérea que es costumbre en la industria de flores.

Para llevar a cabo tal iniciativa, fue necesario que la empresa innovara en sus procesos de conservación y embalaje, para que el producto final pudiera mantener su cadena de frío y sus características físicas estuvieran en óptimas condiciones durante todo el tránsito en barco -aproximadamente de 30 días- y así la flor pudiera permanecer en buen estado el mayor tiempo posible. Tales innovaciones y esfuerzos fueron los que llamaron la atención de los compradores australianos, que ahora solicitan envíos menos constantes pero en mayores volúmenes.

Sin embargo, no han considerado la posibilidad de utilizar tal modalidad de transporte en su comercio con Japón, pues han identificado que ese país establece unos controles de calidad de cierta manera restrictivos, que los lleva a realizar pedidos constantes en menores cantidades, y así asegurar la recepción de un producto lo más fresco posible.

Por último, El Capiro ha mostrado interés en ampliar su mercado a Corea del Sur, sin embargo se ha visto frenado ante la no ratificación del Tratado de Libre Comercio entre Corea del Sur y Colombia por parte del congreso colombiano.

## Asia Pacífico como mercado potencial para las exportaciones de flores

Asia Pacífico se ha consolidado como una de las regiones con mayor proyección de crecimiento económico en los últimos años. A nivel mundial, las economías integrantes representan alrededor del 60% de la población y el 35% del PIB -en contraste a América Latina que es del 9%-; asimismo aporta el 31% de las exportaciones mundiales y adquiere el 31% de las importaciones del mundo.

Al ser una región tan diversa, ofrece grandes posibilidades a empresarios que deseen potencializar su mercado en la misma. Adicionalmente, debido al incremento en el poder adquisitivo –especialmente en países como Corea del Sur y China-, las tendencias de los consumidores son cada vez más exigentes y buscan mayor calidad en los productos de su consumo.

De esta manera, el sector de las flores se convierte en uno de los mercados con gran potencial en la región; los aspectos culturales que poseen las economías integrantes permiten que productos como las flores sean consideradas como un artículo de uso cotidiano. Colombia con sus ventajas geográficas, la creciente innovación del sector y la adaptación a los estándares internacionales, hace que la mayoría de sus floricultores cuente con las competencias para atender un mercado como el asiático.

De acuerdo con las exportaciones de flores realizadas por Colombia en 2013, los principales destinos en Asia Pacífico fueron Japón, Corea del Sur y Australia. Aunque existen otros mercados importantes como la India -en donde existe una importante cultura floral-, Colombia no ha logrado tener exportaciones significativas a este país debido a la alta protección al productor y distribuidor local (Procolombia, 2014).

A continuación se realizará un análisis del mercado japonés, coreano y australiano, como los lugares en donde se presenta mayor potencial para el sector floricultor colombiano. Estos países de Asia Pacífico fueron escogidos pues son los que demuestran mayor demanda del producto, no poseen ventajas para ser cultivadores del mismo -haciéndolos altamente dependientes de las importaciones-, y además, han demostrado estar interesados en incrementar las relaciones comerciales con Colombia mediante la firma de acuerdos comerciales. Por otro lado, en cuanto a la experiencia de las empresas con presencia en estos mercados, características como la calidad y la amplia variedad de las flores colombianas, denotan preferencia por parte de los consumidores asiáticos, lo cual se refleja en oportunidades para los empresarios del sector.

Los aspectos a analizar están relacionados con las importaciones de flores realizadas en los últimos cinco años por parte del mercado en estudio, entre ellas, las de origen colombiano. Por otro lado, se tendrá en cuenta la población y su poder adquisitivo, las características culturales que definen el comportamiento y las preferencias de cada consumidor. Finalmente, se determinará cómo las relaciones y los acercamientos comerciales que han tenido ambos países pueden beneficiar el sector.

### Japón

En el año 2013, Japón se ubicó en la tercera posición en términos de PIB en el mundo, -después de Estados Unidos y China- con \$4,902 billones de dólares (Banco Mundial, 2014). La eventual firma de un Acuerdo de Asociación Económica con Japón y el crecimiento constante de las exportaciones hacia ese país, han permitido identificarlo como un comprador potencial de las diferentes variedades de flores cultivadas en Colombia.



Japón es el mayor importador y consumidor de flores colombianas, y séptimo importador de este producto a nivel mundial. El aspecto que hace de Japón uno de los principales importadores de flores colombianas, es su conocimiento de la calidad del producto, y que el precio no es un factor determinante en la decisión de compra.

Adicionalmente, la cultura japonesa da gran importancia a los detalles, por lo tanto dar un regalo, sin importar el valor de éste, es un gesto muy apreciado. Las flores en particular son utilizadas por los asiáticos para eventos, que incluyen algunas ceremonias como funerales, el día de la Madre -de gran trascendencia allí-, y una semana en octubre que se asemeja a la *semana santa* del mundo católico, entre otros (Procolombia, 2014).

Desde un punto de vista de mercado, es importante destacar a la población japonesa y su nivel de ingreso per cápita. La nación está compuesta por 127,3 millones de habitantes con una renta per cápita de \$38,492 dólares anuales; de acuerdo con la Organización de Comercio Exterior de Japón (JETRO, por sus siglas en inglés)<sup>12</sup> los japoneses gastan en promedio \$89 dólares anuales para la compra de flores (Banco Mundial, 2014; JETRO, 2011). Por otra parte, la milenaria cultura japonesa y el amor por las flores hacen de este país un destino predilecto de las exportaciones colombianas.

Adicionalmente, se deben tener en cuenta los canales de distribución existentes en el mercado japonés de las flores; estos están concentrados en supermercados, floristerías y centros de acondicionamiento del hogar, alcanzando una gran variedad de segmentos del mercado. Por otra parte, es importante destacar la cadena de distribución de las flores colombianas en el territorio japonés llegando a diez ciudades en diferentes regiones del país<sup>13</sup> (Procolombia, Comportamiento del sector floricultor colombiano, 2014).

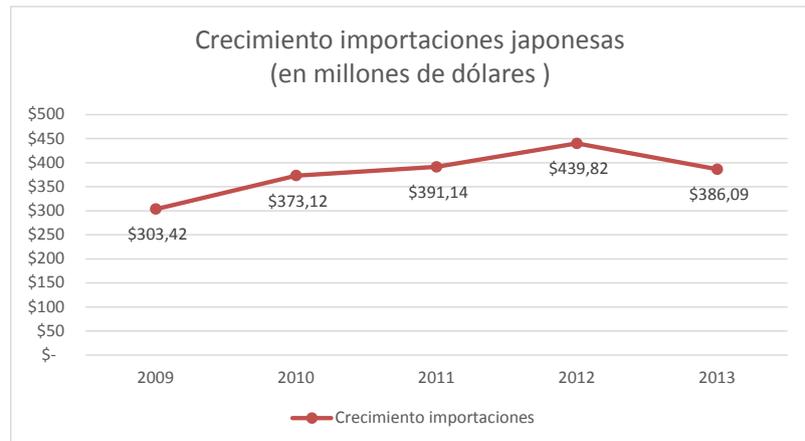
Se observa que el crecimiento de las importaciones globales de flores de Japón durante el periodo 2009-2013 fue del 27,25%; las importaciones pasaron de \$303,42 millones de dólares en 2009 a \$386,09 millones dólares en 2013, es decir que Japón importó en promedio \$376,88 millones de dólares durante

<sup>12</sup> JETRO: Japan External Trade Organization

<sup>13</sup> Tokyo, Osaka, Shizouka, Hamamatsu, Tomisato, Chiba, Ritto, Kyoto, Fukuoka y Kumamoto.

este periodo. Es importante tener en cuenta que hasta el año 2012 se registró un crecimiento constante; sin embargo, en el periodo 2012-2013 se presentó una caída del 12% (ver figura 7).

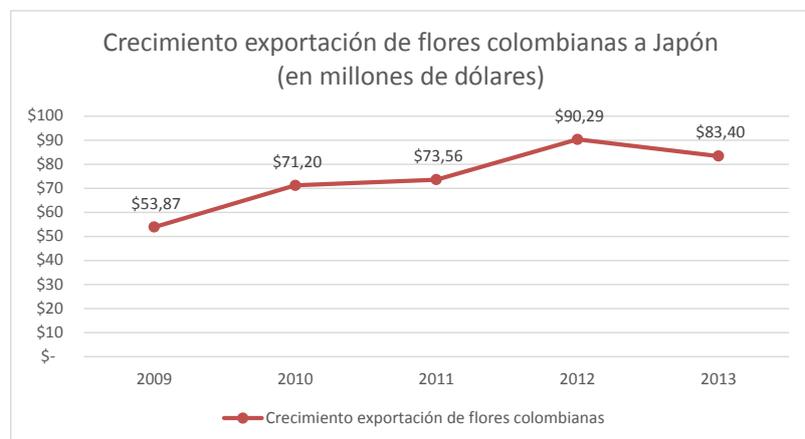
**Figura 7. Crecimiento de las importaciones japonesas (2009-2013, en millones de dólares)**



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Se observa que el crecimiento de las exportaciones de flores colombianas hacia Japón durante el periodo 2009-2013 fue de 54,83%; en promedio en este mismo periodo se exportaron \$74,46 millones de dólares. Sin embargo, durante el 2013 se presentó una caída del 7,6% en comparación con el año 2012, esto es debido a la disminución de las importaciones globales presentadas en Japón durante este año (ver figura 8).

**Figura 8. Crecimiento de las exportaciones de flores colombianas a Japón (2009-2013, en millones de dólares)**

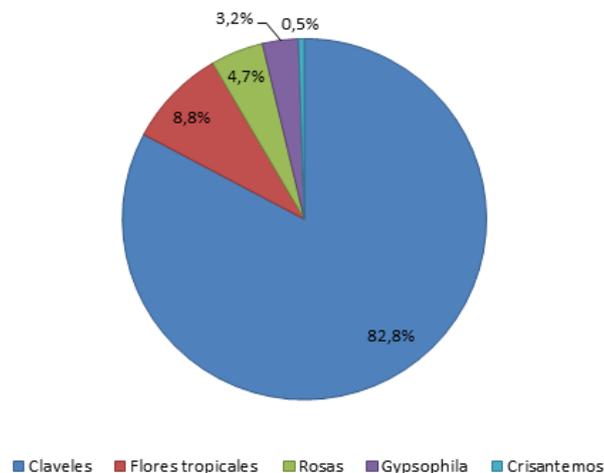


Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

La flor colombiana con mayor acogida en el mercado japonés son los claveles (HS060312) los cuales representaron el 82,8% de las exportaciones de flores en el año 2013, seguida por las flores tropicales (HS060390) con una participación del 8,8%, las rosas (HS060311) con el 4,7%, las gypsophilas (HS060319) con el 3,2% y los crisantemos (HS060314) con el 0,5% (ver figura 9).

Figura 9. Porcentaje de flores colombianas exportadas a Japón (2013)

### Flores colombianas exportadas a Japón



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

### Corea del Sur

Corea del Sur es un país ubicado en el extremo Este del continente asiático, al igual que Japón posee una renta per cápita superior en comparación con los demás países asiáticos, razón por la cual se cataloga como un mercado potencial para las flores colombianas.

El país tiene una población de 50,22 millones de habitantes (2013), un PIB estimado en \$1.305 billones de dólares y un ingreso per cápita de \$25,920 dólares anuales (Banco Mundial, 2014). Este país es el segundo receptor más importante de las exportaciones colombianas de flores hacia el continente asiático –luego de Japón–.

El crecimiento que ha experimentado el ingreso per cápita en la población, así como el traslado de la misma de zonas rurales a zonas urbanas, ha llevado a una occidentalización de los gustos de los consumidores, razón por la cual, se ha incrementado especialmente en los últimos años el consumo de flores en Corea. Las fechas importantes para la venta de flores están categorizadas de acuerdo a la estación, las festividades y días especiales entre los que se encuentran la primavera, verano, San Valentín –que ha venido ganando espacio en la cultura coreana–, el día de los muertos, entre otras.

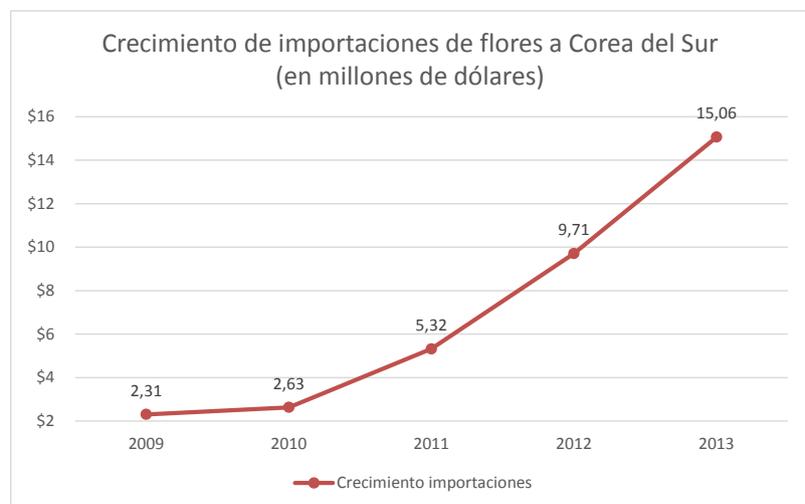
La entrada en vigor de un Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Corea y Colombia, abre las posibilidades a los floricultores colombianos de acceder a un mercado en rápido crecimiento, que en 2013 importó desde el mundo \$15 millones de dólares en flores (ver figura 10).

Como se muestra en la figura 10, durante el periodo 2009-2013 el compor-



tamiento de las importaciones de flores en Corea del Sur ha presentado un crecimiento del 551% pasando de \$2,31 millones de dólares a \$15,06 millones de dólares en cinco años, concentrando su importación en crisantemos (HS060314) provenientes principalmente de China (ver figura 10).

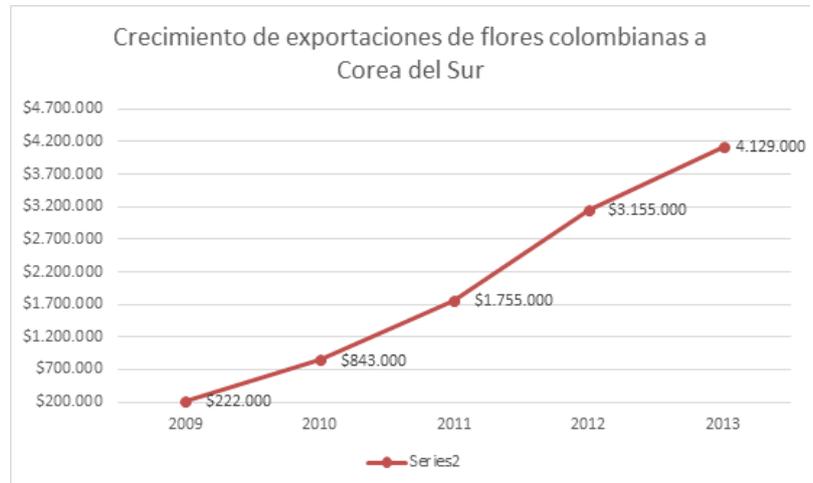
**Figura 10. Crecimiento de las importaciones de flores desde Corea del Sur**



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Se observa un importante crecimiento de las exportaciones de flores colombianas hacia Corea, en 2009 se registraron exportaciones por valor de \$222 mil dólares y en 2013 de \$4,13 millones de dólares, es decir que durante el periodo 2009-2013 hubo un crecimiento del 1.759%; en promedio en este mismo periodo se exportaron \$2,02 millones de dólares en flores colombianas (ver figura 11).

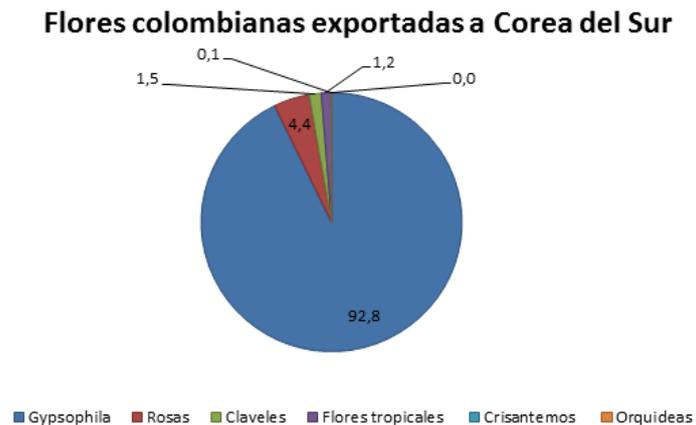
Figura 11. Crecimiento de exportaciones de flores colombianas a Corea del Sur (2009-2013)



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

La flor colombiana con mayor acogida en el mercado coreano es la gypsophila (HS060319) la cual representa un 92,8% de exportaciones de flores realizadas por Colombia a Corea en el 2013, es seguida por las rosas (HS060311) con un 4,4%, claveles (HS060312) con el 1,5%, flores tropicales (HS060390), crisantemos (HS060314) y orquídeas (HS060313) con el 1,2%, 0,1% y 0,01% respectivamente.

Figura 12: Exportaciones de flores colombianas a Corea del Sur



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

## Australia

Australia tiene una población estimada de 23,13 millones de habitantes (2013), un PIB estimado en \$1.561 billones de dólares y una renta per cápita de \$43,550 dólares anuales (Banco Mundial, 2014). El país oceánico ha veni-

do posicionándose como destino importante de las exportaciones de flores colombianas durante los últimos años. En el 2012 el gobierno australiano y colombiano manifestaron la intención formal de iniciar las negociaciones para un Tratado de Libre Comercio, sin embargo, hasta el momento no han iniciado las negociaciones del mismo. Los aranceles que Australia impone a las flores colombianas son de 0% en todas sus variedades, lo que incentiva al exportador colombiano a incursionar en ese mercado (Banco Mundial, 2014). El mercado australiano se caracteriza por la concentración del consumo de flores en los estados de Victoria y Queensland, al ser estados geográficamente cercanos representan una ventaja en términos de eficiencia. Además, los sistemas logísticos y de distribución del país en general son buenos en comparación con otros países (Procolombia, Comportamiento del sector floricultor colombiano, 2014).

La venta de flores y cadena de distribución en el país oceánico es diferente en comparación con sus pares asiáticos. De acuerdo con Procolombia, la comercialización de flores se concentra en minoristas (floristerías), ventas por internet, supermercados y tiendas de conveniencia.<sup>14</sup>

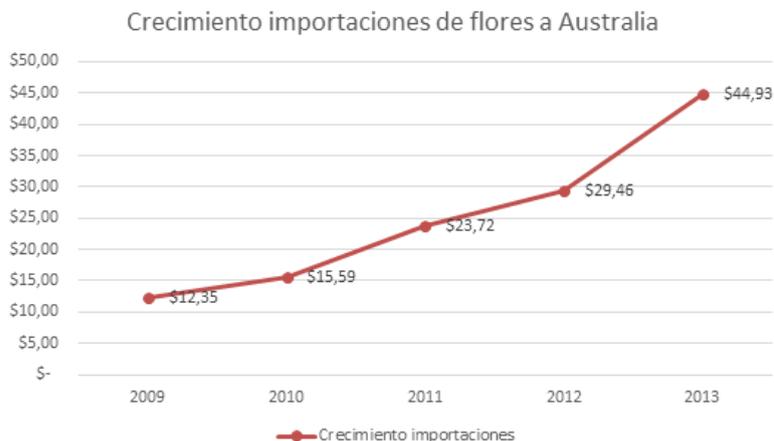
Por último, de acuerdo a Proecuador (2014), los australianos gastan alrededor de \$25 dólares anuales per capita en la compra de flores para las diferen-



tes festividades y fechas especiales existentes en el país. Se debe destacar que la mayoría de estas celebraciones provienen de Europa Occidental lo cual se refleja en las preferencias, las cuales son similares a los del Reino Unido y los Estados Unidos.

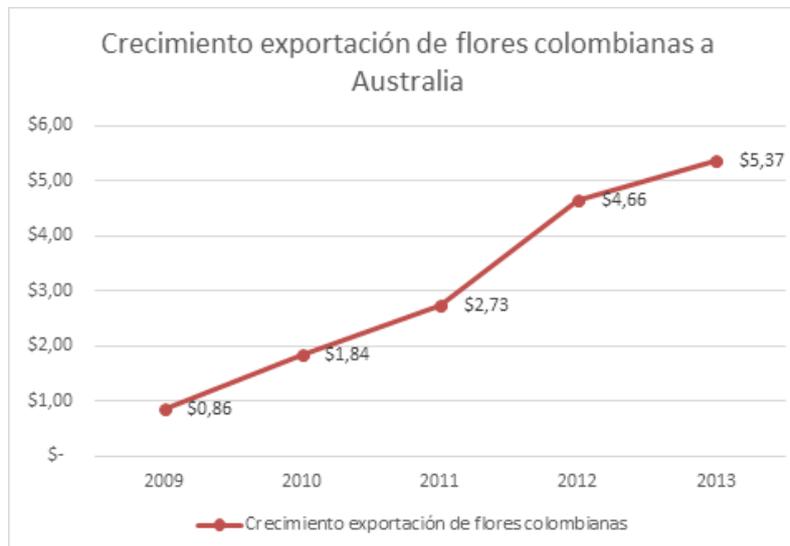
Durante el periodo 2009-2013 el comportamiento de las importaciones de flores en Australia ha presentado un crecimiento del 263% pasando de \$12,35 millones de dólares a \$44,93 millones de dólares en cinco años, concentrando su importación en rosas (HS060311) provenientes principalmente de Kenia. Dicho crecimiento se puede explicar gracias a la multiculturalidad del país, que ha hecho que diversas festividades extranjeras, ganen importancia en la cultura australiana. Además, al ser un país ubicado al sur del trópico, el cultivo de algunas especies florales se dificulta, por lo tanto, es necesaria la importación de flores (ver figura 13) (Gollnow, 2003).

<sup>14</sup> Tiendas de Conveniencia: establecimientos con menos de 500 m<sup>2</sup>, con un horario comercial superior a las 18 horas, un periodo de apertura de 365 días del año (Gestiopolis, 2013).

**Figura 13: Crecimiento importaciones de flores a Australia (2009-2013, en millones de dólares)**

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT.  
Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

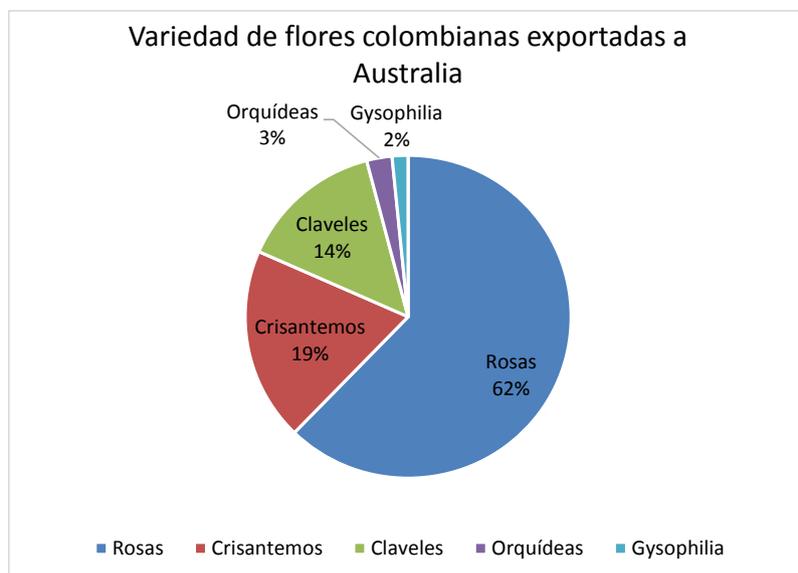
Las flores colombianas, especialmente las rosas, han ganado terreno en el mercado australiano. Entre 2009 y 2013 las exportaciones de flores colombianas crecieron un 523%, pasando de \$861 dólares en 2009 a \$5,36 millones de dólares en 2013; este crecimiento se presenta, gracias principalmente a la alta calidad de las flores colombianas (ver figura 14).

**Figura 14: Crecimiento de las exportaciones de flores colombianas a Australia (2009-2013, en millones de dólares)**

Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT.  
Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

Las flores con mayor acogida en el mercado australiano son las rosas (HS060311) las cuales representaron el 62,3% de las exportaciones de flores desde Colombia hacia Australia en el 2013, seguida por los crisantemos (HS060314) con un 19,3%, los claveles (HS060312) 14,3%, y por último se ubican las orquídeas (HS060313) y la gypsophila (HS060319) con el 2,5% y 1,6% respectivamente.

Figura 15: Variedades de flores colombianas exportadas a Australia (2013)



Fuente: Elaborado por el Semillero de Estudios de Asia Pacífico de la Universidad EAFIT. Datos tomados de UN COMTRADE, 2014.

## Conclusiones

A pesar de tener una producción casi completamente destinada a mercados americanos y europeos, la industria de las flores en Colombia tiene un potencial muy grande para convertirse en socio estratégico de clientes en Asia Pacífico. Sin embargo, para emprender tal camino, los productores colombianos deben tener ante todo la capacidad de aprendizaje y adaptación necesaria, para poder atender las altas exigencias que tal mercado espera que se cumplan, en términos de calidad y variedad de los productos.

Con lo abordado en este artículo se puede inferir que la clave del éxito para que los productores colombianos de flores lleguen fuertes y permanezcan en los mercados asiáticos -como Japón, Corea del Sur, Singapur y Australia-, es conocer a sus clientes de forma muy detallada y familiarizarse casi completamente con las culturas y los estilos de vida de esas poblaciones. Tal propósito requiere invertir mucho tiempo, esfuerzo y capital, que a veces es visto como un obstáculo en vez de una oportunidad. Sin embargo, es importante resaltar que, lo que podría ser un gasto alto para llegar a mercados lejanos, en realidad es una inversión que permitirá obtener un tipo de clientes con grandes posibilidades de fidelización y que prefieren mantener relaciones de confianza y de largo plazo con sus clientes.

Aunque la diversidad en especies y variedades de flores hace de Colombia un proveedor muy atractivo para los mercados tradicionales en Asia, se puede evidenciar que no todas las flores tienen el éxito asegurado en la región, donde la utilización de las flores, depende de las festividades, las ocasiones y los contextos religiosos y culturales. Estos factores que difieren de país en país, son los que determinan cuáles especies de la oferta exportable colombiana pueden posicionarse en cada país identificado como potencial cliente.



Como elemento adicional, se recomienda a los pequeños y medianos productores de flores que desean expandir sus fronteras comerciales al territorio asiático, que se apoyen en entidades como Procolombia y acudan a las distintas ferias internacionales que se realizan en estos países. Como se pudo notar en los testimonios presentados en este artículo, los clientes en el continente asiático son diligentes a la hora de obtener información primaria sobre potenciales proveedores y asisten constantemente a este tipo de eventos en busca de oportunidades de negocios.

Por último, es importante hacer una invitación a las empresas que desean convertirse en proveedores de flores relevantes al mercado asiático, a que no dejen de lado las acciones e inversiones dedicadas a la innovación y la actualización respecto a todos los procesos implicados en su actividad exportadora. Como se ha dicho en numerosas ocasiones, el consumidor asiático es exigente, y al tener una oferta de productos de diferentes orígenes que entran a su mercado con precios competitivos, la necesidad de diferenciación -ya sea con prácticas que permitan disminuir los precios sin disminuir la calidad, o con valor agregado- es una constante que debe mantener su papel protagónico en los esfuerzos del sector floricultor colombiano.

&gt;&gt;&gt;

## Referencias

- Arango, C. (20 de Septiembre de 2014). Flor del Este. (D. Jerez Cano, & S. Burgos Zuleta, Entrevistadores)
- Arias, F. (22 de 05 de 2013). *El Colombiano*. Recuperado el 25 de 10 de 2014, de [http://www.elcolombiano.com/historico/antioquia\\_sera\\_mas\\_visible\\_en\\_la\\_alianza\\_del\\_pacifico-BBEC\\_243310](http://www.elcolombiano.com/historico/antioquia_sera_mas_visible_en_la_alianza_del_pacifico-BBEC_243310)
- Arroyave, I. (08 de 02 de 2012). *Portafolio.co*. Recuperado el 10 de 10 de 2014, de [Portafolio.co: http://www.portafolio.co/opinion/hay-futuro-el-sector-floricultor](http://www.portafolio.co/opinion/hay-futuro-el-sector-floricultor)
- Asocolflores. (2013). *The colombian flower industry (diapositivas de PowerPoint)*.



- Banco Mundial. (2014). *Banco Mundial*. Recuperado el 16 de 10 de 2014, de <http://datos.bancomundial.org/pais/corea-republica-de>
- Banco Mundial. (2014). *Banco Mundial*. Recuperado el 01 de 11 de 2014, de [http://datos.bancomundial.org/indicador/NY.GDPMKTP.CD?order=wbapi\\_data\\_value\\_2013+wbapi\\_data\\_value+wbapi\\_data\\_value-last&sort=desc](http://datos.bancomundial.org/indicador/NY.GDPMKTP.CD?order=wbapi_data_value_2013+wbapi_data_value+wbapi_data_value-last&sort=desc)
- Banco Mundial. (2014). *Banco Mundial*. Recuperado el 08 de 11 de 2014, de <http://data.worldbank.org/indicator/NY.GDPPCAP.CD>
- Chacón, J. (22 de 04 de 2012). *El Espectador*. Recuperado el 30 de 10 de 2014, de <http://www.elespectador.com/noticias/economia/australia-y-colombia-tras-un-tlc-articulo-340537>
- Correa, J. (15 de 06 de 2012). *Portafolio.co*. Recuperado el 18 de 10 de 2014, de <http://www.portafolio.co/negocios/asi-queda-la-negociacion-del-tlc-corea-del-sur>
- Díaz, M. C. (21 de Octubre de 2014). El Capiro. (N. Manrique, Entrevistador)
- El Tiempo. (06 de 02 de 2014). *El Tiempo*. Recuperado el 20 de 10 de 2014, de EL Tiempo.
- FAO. (2011). *Expert consultation on floriculture development in Asia*. Kunming: Food and Agriculture Organization of the United Nations.
- Fenalco. (30 de 04 de 2013). *Boletín Económico Sectorial - Sector Flores*. Recuperado el 20 de 09 de 2014, de Fenalco Antioquia: [http://www.fenalcoantioquia.com/res/itemsTexto/recursos/no\\_20\\_floricultrafinal.pdf](http://www.fenalcoantioquia.com/res/itemsTexto/recursos/no_20_floricultrafinal.pdf)
- Gestipolis. (25 de 06 de 2013). *Gestipolis*. Recuperado el 17 de 11 de 2014, de <http://www.gestipolis.com/marketing-2/que-son-las-tiendas-de-conveniencia.htm>
- Gollnow, B. (21 de 10 de 2003). *NSW Department of Primary Industries*. Recuperado el 18 de 10 de 2014, de <http://www.dpi.nsw.gov.au/agriculture/horticulture/floriculture/industry/snapshot>
- González, A. (2013). Intercambio de información en las cadenas de suministro internacionales. El caso de la cadena de suministro de flor fresca cortada colombiana para la exportación. *Series Comercio Internacional CEPAL*, 78.
- Grupo de Estudio Conjunto. (2012). *Reporte del Grupo de Estudio Conjunto para un Acuerdo de Asociación Económica (AAE) entre Japón y la República de Colombia*.
- Gyan Research and Analytics Pvt. Ltd. (07 de 2014). *Report Buyer*. Recuperado el 2 de 11 de 2014, de Report Buyer: <https://www.reportbuyer.com/product/2262902/global-horticulture-2014-2018-pink-and-healthy.html>
- Japan Customs. (01 de 04 de 2014). *Japan Customs*. Recuperado el 11 de 10 de 2014, de Japan Customs: [http://www.customs.go.jp/english/tariff/2014\\_4/data/e\\_06.htm](http://www.customs.go.jp/english/tariff/2014_4/data/e_06.htm)
- JETRO. (30 de 03 de 2011). *JETRO*. Recuperado el 11 de 10 de 2014, de [https://www.jetro.go.jp/en/reports/market/pdf/guidebook\\_cut\\_flowers.pdf](https://www.jetro.go.jp/en/reports/market/pdf/guidebook_cut_flowers.pdf)
- MinCIT. (14 de 11 de 2014). *Ministerio de Comercio, Industria y Turismo*. Recuperado el 07 de 10 de 2014, de <http://www.tlc.gov.co/publicaciones.php?id=733>
- Muriel, J. (3 de Septiembre de 2014). Entrevista Florever. (N. Manrique, Entrevistador)
- Portalferias.com. (30 de Octubre de 2014). *Portalferias.com*. Obtenido de [http://www.portalferias.com/proflora-colombia-2013-feria-sector-floral-bogota\\_15981.htm](http://www.portalferias.com/proflora-colombia-2013-feria-sector-floral-bogota_15981.htm)
- Procolombia. (01 de 10 de 2014). Comportamiento del sector floricultor colombiano. (N. Manrique, Entrevistador)
- Proecuador. (2014). *Proecuador*. Recuperado el 12 de 10 de 2014, de [http://www.proecuador.gob.ec/wp-content/uploads/2013/07/PROEC\\_PPM2013\\_ROSAS\\_AUSTRALIA.pdf](http://www.proecuador.gob.ec/wp-content/uploads/2013/07/PROEC_PPM2013_ROSAS_AUSTRALIA.pdf)
- Proexport. (01 de 10 de 2014). Comportamiento del sector floricultor colombiano. (N. Manrique, Entrevistador)
- UN COMTRADE. (2014). *Trademap*. Recuperado el 01 de 10 de 2014, de <http://www.trademap.org/Index.aspx>
- UN COMTRADE. (2014). *Trademap*. Recuperado el 01 de 10 de 2014, de <http://www.trademap.org/Index.aspx>

## NEGOCIOS Y MERCADEO

# FERIAS:

## OPORTUNIDADES EN ASIA



A continuación se presentan algunas de las ferias más importantes que tendrán lugar en el Asia Pacífico durante el primer semestre de 2015.



### IE Expo 2015

IE Expo es la principal feria de soluciones tecnológicas para el medio ambiente en la misma se desarrollan de negocios y conexiones entre profesionales de este sector.

Cubrirá mercados de alto potencial en el área del medio ambiente, como lo son: agua y tratamiento de aguas residuales, gestión de residuos, control de la contaminación atmosférica y purificación del aire.

Además, el contenido medio ambiental de esta feria hace que sea del interés de industrias del acero, petróleo, cemento, farmacia, textiles, alimentos y bebidas, donde estos participan tanto como expositores y visitantes.

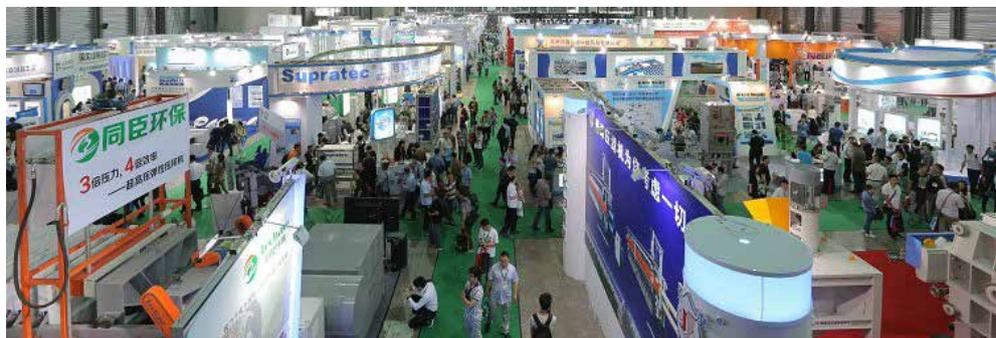
En 2014 esta exposición contó con la presencia de más de 38.000 visitantes de 68 países.

**Lugar:** Shanghai New International Expo Centre en Shanghai.

**País:** China

**Fecha:** 6, 7 y 8 de mayo de 2015.

**Contacto:** <http://www.ie-expo.com/Home>





### IGF - Import Goods Fair 2015

Esta feria tiene el propósito de ayudar a productores extranjeros a introducir y promocionar sus productos en el mercado coreano, para llegar tanto a importadores como a consumidores. El evento cubre categorías como: alimentos y bebidas, artículos para niños, para el hogar, vehículos, artículos relacionados con el deporte, joyas y accesorios, aparatos electrónicos, entre otras.

**Lugar:** Hall C, COEX en Seúl.

**País:** Corea del Sur

**Fecha:** 4 y 6 de junio de 2015

**Contacto:** <http://www.igf.co.kr/eng/exhibition/profile.asp>



### SIAL China 2015

SIAL CHINA es el principal espacio de encuentro en Asia para la industria de alimentos y bebidas. Los asistentes a este encuentro se destacan por ser vendedores al por menor, hostelerías, hoteles, restaurantes, servicios de alimentación, importadores y exportadores, y fabricantes de alimentos.

En SIAL CHINA 2015 se espera que haya más de 2.700 expositores y más de 50.000 visitantes.

**Lugar:** New International Expo Centre Hall en Shanghai.

**País:** China

**Fechas:** 6 y 8 de mayo del 2015

**Contacto:** <http://www.sialchina.com>

---

## Sea Asia



Desde su lanzamiento en 2007, Sea Asia ha establecido firmemente su lugar en el mercado como la plataforma de la industria para hacer negocios, redes y descubrir nuevos productos y servicios en la región de Asia Pacífico. Celebrada en conjunto con la Semana Marítima de Singapur, se espera que a Sea Asia 2015 asistan más de 14.000 participantes, entre ellos CEOs, presidentes, personas encargadas de tomar decisiones y profesionales en temas marítimos. Es uno de los eventos más esperados por la industria marítima en Asia, que ofrece las mejores plataformas para hacer negocios en el transporte marítimo y lo más importante, un escenario reconocido en el que se puede llegar a acuerdos comerciales.

**Lugar:** Marina Bay Sands

**País:** Singapur

**Fechas:** 21 al 23 de Abril del año 2015

**Contacto:** <http://www.sea-asia.com/>

---



### **TOC Container Supply Chain Asia Singapur**

Congreso de tecnología de puertos, transporte marítimo y terminales.

TOC *Container Supply Chain Asia*, es uno de los eventos líderes mundiales en transporte marítimo, puertos y terminales de transporte. Atrae a los fabricantes y proveedores de bienes y servicios de la industria logística internacional y se ha proyectado como la plataforma para presentar los últimos desarrollos y adelantos tecnológicos del sector. Los visitantes pueden establecer relaciones comerciales y redes con los principales actores en el transporte marítimo, puertos y terminales a nivel mundial. TOC Container Supply Chain Asia incorpora además, una conferencia técnica internacional para debatir cuestiones clave de la industria con los stakeholders.

**Lugar:** Marina Bay Sands

**País:** Singapur

**Fechas:** 21 y 22 de abril de 2015.

**Contacto:** [www.tocevents-asia.com](http://www.tocevents-asia.com)



## Hong Kong Fashion Week for Fall / Winter



Esta feria es categorizada como la más importante en Asia y la segunda más importante para la industria de la moda a nivel mundial. En ésta, año tras año se puede apreciar todo tipo de prendas de otoño/invierno, incluyendo accesorios, zapatos y servicios relacionados. Además se destacan, ropa para infantes, trajes de novia, prendas íntimas y telas. En el 2014 se celebró la cuadragésima quinta versión de la feria y asistieron 21.920 visitantes.

**Lugar:** Centro de Convenciones y Exhibiciones de Hong Kong

**País:** China

**Fecha:** 19 al 22 de enero del 2015

**Contacto:** <http://www.hktcdc.com/fair/hkffashionweekfw-en/HKTDC-Hong-Kong-Fashion-Week-For-Fall-Winter.html>

## IJT - International Jewellery Tokyo

Feria Internacional de Joyería

IJT - International Jewellery Tokyo es una de las ferias más importantes de joyería en Japón. Cada año es visitado por numerosos representantes tanto de minoristas, como de grandes almacenes y joyerías que quieren obtener una visión global de la oferta en el mercado. Especialmente para los expertos internacionales de Asia, la feria es una plataforma de comunicación importante.

**Lugar:** Tokyo International Exhibition Center

**País:** Japón

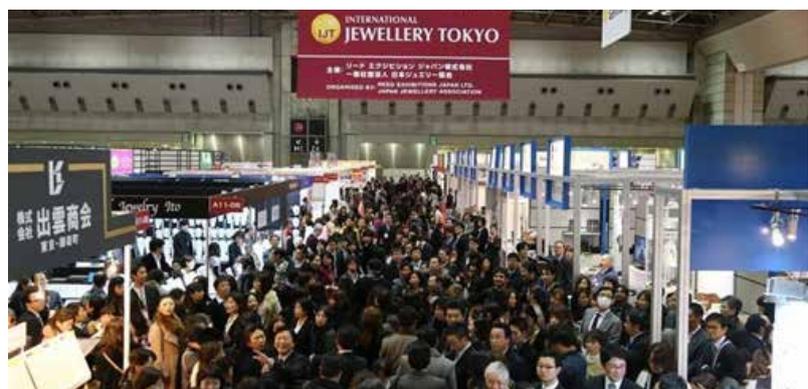
**Fecha:** del 21 al 24 de Enero de 2015 en Tokio.

**Contacto:** [www.ijt.jp/en](http://www.ijt.jp/en)

<http://www.feriasinfo.es/IJT-International-Jewellery-Tokyo-M10173/Tokio.html>



<http://www.reedexpo.co.jp/en/Exhibitors/207300/International-Jewellery-Tokyo-IJT>



## RELACIONES INTERNACIONALES

# DOS PERSPECTIVAS DE LA ALIANZA DEL PACÍFICO:

## ENTREVISTA A JUAN FELIPE LÓPEZ AYMES Y FRANCISCO MONGE



**Francisco Monge (FM)**  
Subdirector General  
Dirección General de Comercio Exterior  
Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica



**Dr. Juan Felipe López Aymes (JL)**  
Investigador Asociado  
Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias  
Universidad Nacional Autónoma de México



FM



JL

**¿Cuáles son sus apreciaciones acerca del futuro de la Alianza del Pacífico en cuanto al fortalecimiento del mercado suramericano?**

**JL:** La Alianza del Pacífico, aunque tiene reglas de intercambio y forma un bloque económico entre sus miembros, es un mecanismo abierto. Creo que lo trascendente de la Alianza, más allá de los intercambios económicos que son algo que tendría que promover, es la oportunidad constante y frecuente de coordinar políticas regionales, tanto en materia industrial como comercial. Estas políticas tienen que ser comunes e incluir reglas de inversión extranjera; por eso, considero que en ese último aspecto ASEAN puede ser un ejemplo interesante a seguir, por tratarse de un mecanismo de regionalismo abierto -parecido al de la Alianza del Pacífico. Entonces la Alianza puede tener este rol y en el futuro, una vez que las políticas locales se coordinen, tendríamos una región en donde se puedan ir sumando otros países conforme las circunstancias lo permitan. Si no tenemos políticas coordinadas, entonces van a “ganarnos” en la competencia los que sí las tienen.

**FM:** La Alianza del Pacífico es el esfuerzo de integración más dinámico, serio y ambicioso en Latinoamérica. Los resultados concretos que han conseguido los países miembros en un plazo corto, han reafirmado su credibilidad y capacidad para lograr metas específicas de manera efectiva. Me parece que va a crear un espacio de integración muy profundo y diferente a otros esfuerzos previos de índole comercial; porque la Alianza pretende lograr también la libre movilidad de servicios, personas y capitales financieros además del componente de cooperación. Todos estos elementos se van a unir en un conjunto muy fuerte que permitirá que en Latinoamérica haya un espacio de integración, que nos dará una fuerza competitiva mayor de cara a otras regiones como Asia Pacífico.

**¿Qué estrategia cree usted que debe adoptar la Alianza del Pacífico para convertirse en una verdadera plataforma de inserción al Asia Pacífico?**

**JL:** La Alianza del Pacífico es una iniciativa que vale la pena mantener. Yo soy escéptico en cuanto a su impacto como una plataforma de inserción, pues su principio de regionalismo abierto indica una armonización de las políticas comerciales, industriales y de inversión, sin cerrarse al capital o al comercio extranjero. Por lo tanto, sugiero que la apertura tiene que ser más controlada, fijándose más en las necesidades internas de los miembros.

Sin embargo, esto tiene que ver con la filosofía de los gobiernos actuales, que no son filosofías desarrollistas. Son modelos de desarrollo abierto, neoliberal, el cual tiene sus ventajas pero no en todos los casos. Tener una economía abierta funciona, pero tener una economía abierta con empresas pequeñas y medianas desarticuladas no genera una fortaleza económica; por lo tanto, no ofrece la opción de cambiar el rol secundario y periférico en el sistema capitalista. Entonces creo que para utilizar a la Alianza como plataforma de inserción de Colombia y de cada uno de los miembros, es importante ver hacia adentro, desarrollarse internamente antes de competir y abrirse.

**FM:** Creo que lo primero que la Alianza debía completar ya ha sido realizado. Ya sentaron las bases de una integración comercial más profunda a la que existe con los tratados entre los miembros. Ahora la segunda fase es la de potenciar los logros de los grupos de trabajo técnico de la Alianza que permitirán avances en movilidad de capitales, personas y servicios en cooperación. Otro tema que la Alianza tiene que abordar sin duda alguna, es definir su patrón y prospectos de crecimiento; una agrupación con cuatro países y 32 observadores, probablemente no se quedará en cuatro países.



FM



JL

### ¿Cuál piensa que debe ser la estrategia de Colombia hacia el Asia Pacífico?

**JL:** Colombia necesita trabajar en su propio sistema económico. Encontrando, posiblemente, fuentes de conocimiento, tecnología y capital en empresas asiáticas. Sin embargo, dicha inversión extranjera debe ser aceptada con reservas. Considero que Colombia está en un buen momento pues aún está en condiciones de realizar una apertura económica controlada. Por ello, debe diseñar una estrategia de política industrial moderna, no una política industrial proteccionista ni una política industrial demasiado enfocada en una sola industria (ni siquiera en especializarse en una etapa de la cadena productiva, ya que se privaría de conocimiento sistémico del proceso), tiene que ser una política industrial integral que por supuesto incluya una política educativa enfocada en ese propósito, como lo hicieron los países de Asia. Sin una masa crítica de capital humano suficiente como para producir tecnología y generarla internamente, hacer investigación y desarrollo en el marco de una política de ciencia y tecnología, etcétera, Colombia estaría condenada a ser simplemente una plataforma de exportación. Entonces la estrategia de Colombia para Asia Pacífico o para cualquier región del mundo, debe ser enfocarse en el fortalecimiento de su capital humano y de su aparato productivo para poder competir a un nivel superior en las cadenas globales de valor.

**FM:** No quisiera entrar a dar consejos para el diseño de la política pública colombiana; pero sí pienso que el primer paso que debería dar Colombia es buscar una fortaleza regional. No tratar de ser individualista, sino encontrar una dinámica más estratégica, y creo que la Alianza del Pacífico es un paso excelente en esa dirección. Buscaron ser parte de un bloque sólido, competitivo y ambicioso que les dará capacidades, eficiencia, competitividad y músculo para encontrar mejores espacios de integración con las economías asiáticas.

### ¿Cómo ha sido la inserción de México/Costa Rica en Asia Pacífico?

**JL:** La inserción de México en Asia Pacífico la veo como un proceso en el que más bien Asia Pacífico se ha "insertado" en México, pues la estrategia del país latinoamericano hacia el Pacífico es pasiva y reactiva. De hecho, no hay una estrategia clara sobre lo que podemos hacer con Asia y en Asia, más que exportar algunos productos primarios y nada de valor agregado. Por el contrario, Asia está en una etapa de expansión, utilizando a México como plataforma de exportación a Estados Unidos y en menor medida, como mercado interno y plataforma de exportación al resto de América Latina. México tiene lazos muy antiguos con países como Japón y China, y recientemente con Corea en el ámbito cultural. Hay que reconocer que éste último es importante también para las relaciones comerciales y de inversión. En este sentido México es un país abierto, pues las principales empresas japonesas, coreanas y algunas chinas, tienen ya una presencia en el país, tanto en manufactura como a nivel comercial. Lo anterior fue conseguido por México gracias a su modelo económico abierto al comercio y la inversión.

**FM:** La inserción de Costa Rica al Asia Pacífico ha sido gradual y marcada por tres hechos relevantes: el primero tiene que ver con su política de apertura al comercio y de atracción de inversión extranjera directa que sirvió como conector a las cadenas globales de valor con procesos en Asia. Otro factor importante fue el ingreso de China a la OMC en el 2001; y finalmente se da una integración indirecta a través de un gran polo de integración a las cadenas globales de valor del Asia pacífico que son los Estados Unidos. Es una interacción que ha crecido gradualmente y se ha extendido por países como Japón, Corea, China y otros.



FM



JL

**¿Cuál considera usted que es el rol que desempeña México/Costa Rica en la Alianza del Pacífico?**

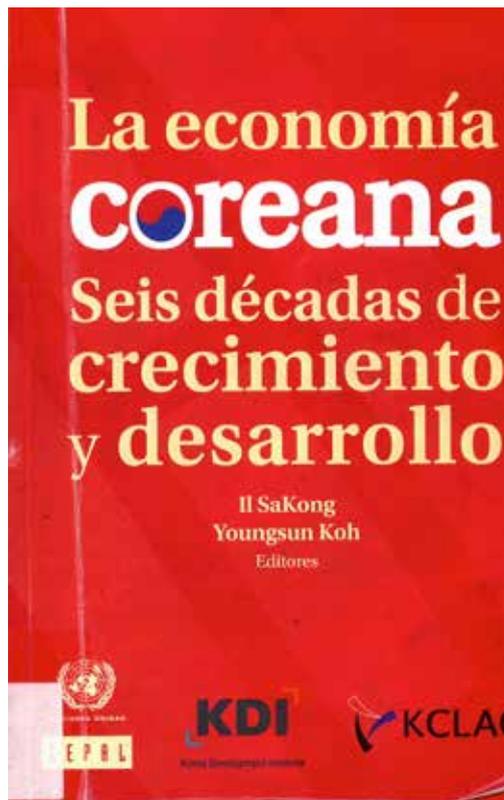
**JL:** En el estado actual de la Alianza creo que México tiene un rol de liderazgo importante, pues sin ser el promotor original tiene un papel significativo por su capacidad económica. Finalmente es la economía más grande de las que están participando actualmente y, sobre todo, me parece claro que su rol principal es ser el puente hacia el mercado estadounidense. México tendría que aprovechar esta situación para impulsar los encadenamientos dentro de la Alianza, con miras a exportar al mercado estadounidense. Veo difícil que México adquiera una posición en donde dé la espalda a Estados Unidos y se vuelque a América del Sur para fortalecer a la Alianza. Creo que México ve a la Alianza como un apéndice del proceso de integración en el continente que, por supuesto, incluye a Estados Unidos. No creo que el país esté viendo a la Alianza como un contrapeso del país norteamericano, aunque podría serlo.

**FM:** Costa Rica aun no es miembro oficial de la Alianza del Pacífico, somos un estado observador candidato y estamos a punto de iniciar un proceso de consultas al interior para tratar de perfilar la eventual incorporación de nuestro país al bloque. Creo que Costa Rica tiene características muy similares con los otros miembros de la Alianza; se trata de una economía que comparte la misma visión de desarrollo y de la importancia del comercio y la inversión para generar oportunidades. Nuestro país podría ser un miembro que, a pesar de no aportar mucho en términos de tamaño de mercado, sí tiene la capacidad de aportar a la generación de sinergias productivas eficientes en sectores como servicios, logística y cuidado del ambiente. Además de la cercanía a los Estados Unidos, que estratégicamente representa un polo de acercamiento importante al Asia Pacífico.

## CULTURA

# LIBROS RECOMENDADOS

Publicaciones Académicas



## La Economía Coreana; Seis décadas de crecimiento y desarrollo.

Editores: Il SaKong y Youngsun Koh

Recomendado por David Puerta Hernández

Universidad EAFIT



El crecimiento de la economía coreana ha experimentado periodos constantes de crecimiento y ha permitido que durante seis décadas continuas Corea del Sur haya alcanzado un desarrollo social admirable para cualquier país que queda destrozado tras una guerra. Su ingreso per cápita pasó de \$1.342 dólares en el año 1960 a \$30.180 dólares en el año 2013, según cifras del Banco Mundial. El papel del gobierno ha sido fundamental en esta transformación; el establecimiento de una economía de mercado basada en la propiedad privada, reformas agrarias e industriales, una muy bien pensa-

da política exterior, acompañada de una política social y reestructuraciones del sistema educativo, que hoy en día posicionan a este tigre asiático como potencia en educación, desarrollo sostenible y medioambiental han sido las claves de tan magno éxito. Una orientación exportadora, altos índices en investigación e innovación, acompañado de equidad y cohesión social, también fueron fundamentales a la hora de convertir a Corea del Sur como la décimo quinta economía del mundo. Esta publicación del instituto Coreano del Desarrollo (KDI), es sin duda un ejemplo para economías como las latinoamericanas que actualmente están en vía de desarrollo y que tomando como referencia el modelo coreano podrían convertirse en futuras potencias regionales. Indiscutiblemente es un libro obligado para cualquier persona que desee entender la historia económica del milagro coreano.



## Un grito de amor desde el centro del mundo

Autor: Kyoichi Katayama

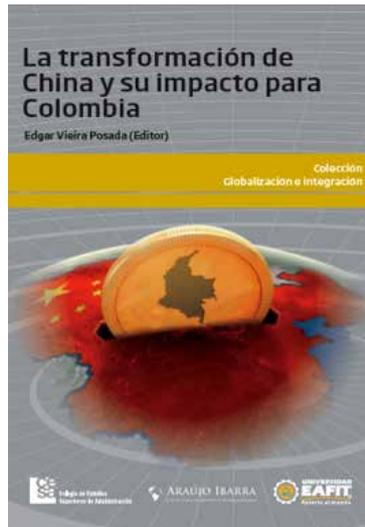
Recomendado por Alma Castro

Universidad EAFIT



Una hermosa novela japonesa, en donde el autor relata la historia del amor imposible entre Sakutarô y Aki, dos jóvenes japoneses que viven la transformación de su amistad infantil en un romance adolescente apasionado que perdura más allá de la muerte. Ratificando una vez más que el primer amor es para toda la vida. Leer esta novela es una excelente oportunidad para descubrir el amor puro, al mismo tiempo que se conocen algunas tradiciones y creencias características de la cultura japonesa.

## Publicaciones Académicas



# La transformación de China y su impacto para Colombia

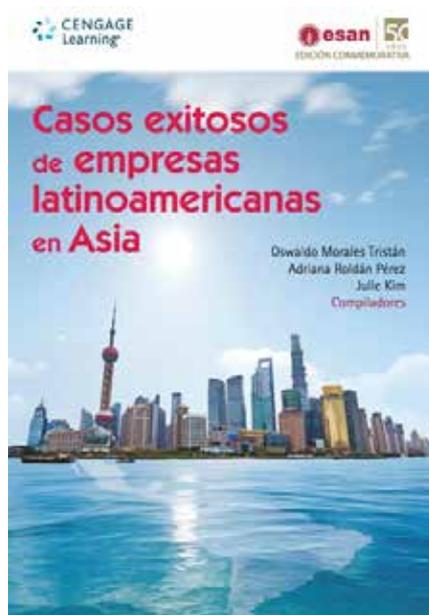
Editor: Edgar Vieira Posada

Colegio de Estudios Superiores (CESA), Araujo Ibarra, Universidad EAFIT



El libro *La transformación de China y su impacto para Colombia*, es un trabajo conjunto entre el Colegio de Estudios Superiores de Administración (CESA), la consultora Araujo Ibarra & Asociados y la Universidad EAFIT. Entre sus autores se encuentra Pablo Echavarría Toro, director del Centro de Estudios Asia Pacífico quien contribuyó con el capítulo 2: La transformación económica y el sistema político de la República Popular China; Adriana Roldán Pérez, coordinadora académica del centro de Estudios Asia Pacífico escribió el capítulo 4: El desarrollo de las ciudades intermedias en China y el capítulo 6: Análisis de los tratados de libre comercio firmados por la República Popular China.

Esta publicación abarca temas desde el ascenso y surgimiento de la República Popular China y la participación de la misma en las Cadenas de Valor Globales (CVG) hasta un capítulo sobre la política comercial de la República Popular China y su impacto en las relaciones con Colombia, seguido por un análisis del comercio bilateral entre las dos naciones y las potencialidades en el intercambio comercial Colombo-Chino.



## Casos exitosos de empresas latinoamericanas en Asia

Compiladores: Oswaldo Morales Tristán, Adriana Roldán Pérez y Julie Kim  
ESAN

Este libro compilado en el 2014 por los expertos latinoamericanos en temas relacionados con la región Asia Pacífico: Oswaldo Morales, Adriana Roldán y Julie Kim y publicado por la prestigiosa editorial Cengage, relata la experiencia de seis empresas de países de la Alianza del Pacífico que han incursionado exitosamente a los mercados asiáticos. Las empresas analizadas son: Agrosuper: carne de cerdo y Geomar productos de mar de Chile; Ajegroup y el Grupo Intercorp de Perú; Cemex de México y Colcafé de Colombia. La obra es una recopilación de casos de estudio que elaboran un análisis empresarial de cada compañía y la industria a la que pertenecen, además, profundizan en las estrategias de internacionalización, las dificultades comerciales y políticas, las barreras culturales y geográficas que tuvieron que enfrentar para lograr penetrar los complejos mercados asiáticos.

## EDUCACIÓN, INNOVACIÓN Y TECNOLOGÍA

# HANOK: ARQUITECTURA EN ARMONÍA CON LA NATURALEZA



(Imagen tomada de: Google cultural institute, 2014)



**Sebastián Toro Restrepo**  
Universidad EAFIT  
[storores@eafit.edu.co](mailto:storores@eafit.edu.co)

## Abstract

This article aims to encourage the approach to Korean culture through the description of the Hanok traditional architecture and to point out its special consideration of the natural environment and the benefits to those who live there. *Hanok* is the term used to refer to a house that is built in the Korean traditional style which is characterized by the use of natural materials such as timber, paper, clay and stone in its construction. The Hanok also epitomizes certain values from the Korean culture such as Confucianism and Taoism; and its methods of construction and concepts influence more recent schools of architecture.

## Keywords

Hanok, architecture, Confucianism, Taoism, modern architecture.

## Resumen

Este artículo pretende facilitar un acercamiento a la cultura coreana por medio de la descripción de la arquitectura tradicional del Hanok y señalar su especial consideración y aprovechamiento del entorno natural para adecuarlo a las necesidades de quien lo habita. *Hanok* es el término que se utiliza para referirse a una casa construida en el estilo arquitectónico tradicional coreano que se caracteriza por el uso de materiales naturales como madera, papel, barro y piedras; y por sus procesos constructivos que logran un tipo de vivienda ecológico cuyos rasgos más significativos tuvieron y siguen teniendo influencia en escuelas más recientes de arquitectura. También el Hanok es un tipo de construcción que ejemplifica algunos valores presentes en la tradición coreana como el confucianismo y el taoísmo.



www.worldbiennialforum.org, 2014

### Palabras clave

Hanok, arquitectura, Confucianismo, Taoísmo, modernismo arquitectónico.

*Hanok* es el término que se utiliza para referirse a una casa construida en el estilo arquitectónico tradicional coreano “pero en un sentido más amplio, incluye todos los tipos de arquitectura tradicional coreana, como templos budistas” (Nilesh, s.f.). El Hanok se caracteriza por ser un tipo de construcción amigable con la naturaleza, pues los materiales empleados en el proceso constructivo como madera, piedras y tierra son extraídos de su entorno inmediato, aprovechando al máximo sus propiedades para el mejoramiento del habitar humano. De acuerdo con Choi y Yu (2011), el Hanok es una construcción que se adapta modestamente a la naturaleza en constante consideración de las personas, contribuyendo a una vida saludable y al disfrute de los beneficios emocionales que ofrece el estar rodeado del paisaje natural (Choi & Yu, 2011).

La arquitectura tradicional coreana se nutre de las costumbres y valores arraigados en la península, que se mantuvieron a pesar de surgir en una región que se configuró como un escenario de recurrentes disputas y ocupaciones en las que participaron principalmente dos potencias: China y el Imperio Japonés. Estos dos protagonistas de la región del Este asiático, con su poder político, profundo bagaje histórico y conceptos estéticos marcados, no lograron impedir que los habitantes de la península de Corea desarrollaran y conservaran una identidad y unas formas de expresión propias, que en el caso del Hanok, se han mantenido durante siglos. Doh Jaekee (2010) se refiere al Hanok como “un tipo de construcción clave para entender a los coreanos, su estilo de vida, valores y cultura tradicional” (Jaekee, 2010).

### Proceso constructivo de una vivienda Hanok

Para construir un Hanok se parte en primer lugar del entorno, por lo tanto el comienzo de un Hanok es el estudio de la naturaleza (100 Icons of Korean Culture Ep17 Hanok, 2013). “Idealmente, este tipo de viviendas se construye teniendo como fondo una montaña, y un río al frente, un principio de diseño que se conoce como “*baesanimsu*”,” estas condiciones permiten que del cie-

lo se aproveche el flujo de aire que desciende por la montaña hacia el río y se tome la cantidad de luz necesaria de acuerdo a la estación (Dunbar, 2012; Korean culture and information service, 2011).

La estructura del Hanok está completamente hecha de madera sobre una base de piedra y es ensamblada mediante traslajos o empalmes sin recurrir al uso de clavos o pegamento (Cultural Heritage Administration of Korea, s.f.).



Fuente: ("Timber frame post and beam house Hanok" [https://www.youtube.com/watch?v=T1rqA\\_BBmFA](https://www.youtube.com/watch?v=T1rqA_BBmFA), 2014)

### **Adaptación al entorno y uso eficiente de los recursos y la energía**

Los Hanok se hacen a partir de materiales naturales como tierra y piedras. Ningún material artificial se emplea en su construcción, así que estos hogares son completamente naturales, biodegradables y reciclables. A pesar de que algunos Hanok tienen más de 500 años, ellos están diseñados con una especial consideración por la conservación de la energía (Nilesh, s.f.).

Para hacer llevaderas las condiciones climáticas de la región, donde el verano es considerablemente húmedo y caluroso y el invierno frío y seco, se toma en cuenta las propiedades de la tierra de la que están hechos los muros y que constituye un modo natural de regular la humedad; además la distribución de los espacios, interconectados por pasillos permiten que el aire fluya de la montaña hacia el río de la parte posterior al frente de la casa cuando se levantan las ventanas.

El techo del Hanok está cubierto por "*giwa*," tejas de barro, arcilla o metal, aunque en el caso de las viviendas más humildes era común recubrirlo con paja de arroz dada la fácil disponibilidad y bajo costo de las mismas para los agricultores luego de las cosechas (Hanstyle, s.f.).

Kim Gyeong-su (2013), se refiere al Hanok como un tipo de construcción amigable con la naturaleza, pues usa la energía natural por medio de la absorción de energía solar logrando preservar tanto al hombre como a la naturaleza. De acuerdo con el documental 100 Icons of the Korean Culture (2013): "El borde del techo "*cheoma*" forma un ángulo interno de 30 grados con respecto a la pared, esto permite que entre una mayor cantidad de luz en el invierno y que haya sombra en el verano" (100 Icons of Korean Culture Ep17 Hanok, 2013). El sistema de calefacción propio del Hanok, el "*ondol*," emplea una técnica bastante eficiente para mantener la temperatura cálida en el interior del hogar durante los gélidos meses de invierno, pues el calor se distribuye alrededor de varias habitaciones a través de ductos o chimeneas debajo del piso que calientan una loza de piedra (Dunbar, 2012). De esta manera el

calor emana uniformemente desde el suelo, contribuyendo al confort y a la salud de los que habitan el lugar, debido a que el contacto con el piso tibio cuando se está descalzo contribuye a una buena circulación (Window on Korean culture, 2010).

Un Hanok puede estar compuesto de varias edificaciones en torno a un patio o jardín. Los jardines del Hanok son limpios, sin elementos artificiales o complejas intervenciones (a diferencia del estilo Chino y Japonés) y el piso de los mismos puede ser de tierra clara o amarilla para que reflejen la luz solar hacia el interior a través de ventanas o paredes recubiertas de *Hanji* (papel artesanal) que por ser de color blanco, la transmite de manera efectiva hacia los espacios en el interior cuando están cerradas las puertas y ventanas (choeunart, s.f.).

### Uso eficiente del espacio

Los pasillos y el centro de las habitaciones se mantienen despejados y libres de ornamentos, pudiendo ser destinadas para múltiples eventos debido a que en algunos Hanok existía la posibilidad de levantar las livianas paredes divisorias, recubiertas de *Hanji*, enganchándolas al techo. Los nuevos espacios que se generaban eran comúnmente usados para reuniones familiares y tributo a los ancestros (100 Icons of Korean Culture Ep17 Hanok, 2013).



Fuente: ("Timber frame post and beam house Hanok" [https://www.youtube.com/watch?v=T1rqA\\_BBMFA](https://www.youtube.com/watch?v=T1rqA_BBMFA), 2014)

### Conceptos filosóficos en el Hanok

De acuerdo con Sook (2010) la relación entre los tres elementos esenciales del universo -el cielo, la tierra y el hombre-, influye en la arquitectura y en diversas formas de expresión en la península coreana, tales como el *Hangul* que es el sistema de escritura propio del idioma coreano y en las artes marciales como el *Taekwondo*. En el Hanok, se incorporan los principios de una cosmología milenaria donde el cielo es circular, la tierra plana y el espacio entre ellos el lugar donde el hombre reside. Estos principios se ven materializados en las edificaciones de acuerdo a su función, donde los pilares de templos budistas o palacios de gobierno por ejemplo, adoptan una forma circular mientras que las columnas de las casas comunes son generalmente cuadradas (Korea tourism organization, s.f.).

Autores como Kim (2013) ven en la arquitectura tradicional coreana influencias Taoístas, en donde las enseñanzas de *Lao Tze* se pueden reconocer en

el proceso constructivo de algunas obras arquitectónicas que ven la naturaleza como una guía y no como un obstáculo, por ello, en la construcción de palacios y otras edificaciones es común encontrar columnas con la flexión natural de los troncos de árboles obtenidos de la misma área donde los palacios se erigen (Kim B.-r. , 2013). Kim (1999) además hace referencia a la aplicación de estas ideas en el caso particular de un pabellón del palacio *Ch'ongnyongsa* en la ciudad de Ansong, "...De acuerdo a la filosofía de *Lao Tzu*, quien tomó la naturaleza como un modelo para los hombres... Aquellas cosas que están terminadas parecen incompletas, aquellas cosas que están rectas parecen dobladas, y aquellas cosas que son delicadas parecen torpes" (Kim B. r., 1999).

En la misma publicación el autor menciona la influencia del *feng shui* en la cultura coreana, y su influencia en la arquitectura:

A pesar de que la práctica de la geomancia que los coreanos denominan *p'ungsu* fue introducida a Corea desde China donde se originó bajo el nombre del *feng shui*, es de hecho en Corea -más aún que en la misma China o Japón- donde su influencia es más evidente... Las montañas y ríos son los más importantes en el *p'ungsu*... El viento transporta la energía del cielo a la tierra y el agua la transporta en la tierra (Kim B. r., 1999).



Fuente: "(Beauty and practicality in Hanok, Korean traditional House" <http://higashishinbun.blogspot.com>, 2014)

·마루에 오르지 맙시다

### Elementos del Hanok en las escuelas arquitectónicas recientes

El principio de diseño del modernismo, que surgió alrededor de 1900 es principalmente la simplificación de la forma y la eliminación del ornamento. El concepto estético de las construcciones modernas está demostrado en el aforismo de "*less is more*" (menos es más), empleado por el arquitecto Alemán Miles Van der Rohe (Choi & Yu, 2011).

Miles Van der Rohe, quien estaba interesado en el diseño y filosofía oriental creó

la famosa Casa *Farnsworth* entre 1945 y 1951. En su diseño eliminaba las líneas que dividían el interior del exterior, un concepto presente en el Hanok donde se busca que la vivienda se integre al entorno en vez de desafiarlo (Nilesh, s.f.). Frank Lloyd Wright diseñó las casas *Unisonian* en Estados Unidos para familias de clase media. Estas casas incluían el sistema *ondol* de calefacción, ventanas que iban desde el piso hasta el techo eliminando el espacio entre el humano y la naturaleza, un concepto presente en el Hanok (Nilesh, s.f.).



Fuente: ("One night in a Hanok" <http://www.thetravelliz.com> 2014)

### El Hanok en la arquitectura contemporánea

Con el desarrollo económico y modernización que ocurrieron a mediados del siglo pasado en Corea del Sur, ciudades como Seúl aumentaron su tamaño y experimentaron rápidos cambios en su infraestructura acompañados de un acelerado proceso de urbanización. A partir de la década de los 80, las políticas de reurbanización de las ciudades en las áreas "antiguas," llevaron al reemplazo de las viviendas tradicionales de un solo piso por torres de apartamentos y oficinas que hoy hacen parte del paisaje urbano de la capital de Corea del Sur. Por lo tanto, actualmente los Hanok -como se conciben tradicionalmente- representan un porcentaje reducido de las construcciones, y están relegados principalmente a las áreas rurales debido al poco espacio habitable disponible de las grandes ciudades.

A pesar que en la actualidad no se construyen muchos Hanok, este tipo de viviendas mantienen vigencia debido a las diferentes innovaciones y al manejo que se le da por medio de ésta al entorno, a los elementos y al espacio para el aprovechamiento humano, lo cual es coherente con la tendencia de la arquitectura contemporánea (arquitectura sustentable), que apela al uso eficiente de los recursos y al mínimo impacto medioambiental.

Algunas de las innovaciones actuales basadas en el Hanok son:

- En 2009, aproximadamente el 50% de los nuevos apartamentos en Europa occidental hacen uso del sistema Ondol de calefacción (Kim S. , 2009).



- El mercado de Ondol en Estados Unidos ha tenido crecimientos anuales superiores al 20% (Ibíd.).
- Los elementos estéticos y conceptuales del Hanok son utilizados en construcciones contemporáneas tales como el Hanok Suizo actualmente en construcción en la ciudad de Seúl en el cual se ubicaría la embajada Suiza en la República de Corea (Burckhardtpartner, 2012).
- Los elementos estructurales y constructivos, como el uso de traslapes y ausencia de clavos en una compleja estructura de madera, son retomados por arquitectos como Young Ju Lee, quien los combina con tecnologías modernas para la creación de un modelo de rascacielos, el *Vernacular Versatility*, proyecto de una torre de aproximadamente 40 metros de altura en la cual siete niveles de Hanok están estabilizados con una estructura curva del otro lado, inspirada en el techo de un Hanok, pero alargado y situado de manera vertical. El *Vernacular Versatility* ocupó el primer lugar en el concurso *eVolo Skyscraper Competition 2014* (A. Cardno, 2014).
- Otra forma en la que el Hanok sobrevive es gracias al uso recreativo, pues en los últimos años, se ha presentado un considerable aumento de turistas que buscan este tipo de lugares como sitio de hospedaje para experimentar la calma de la vida tradicional coreana de antaño en medio de agitadas ciudades como Seúl, en donde se preservó un área con construcciones tipo Hanok denominada Bukchon Hanok Village (Lee, 2011).

### Conclusión

El *Hanok* es un estilo arquitectónico que toma como su principal punto de referencia el entorno natural, aprovechando al máximo lo que éste puede ofrecer para mejorar las condiciones y el habitar del hombre, asimismo se puede entender como una forma de expresión en la cual los coreanos muestran su conexión espiritual con el cielo y la tierra, basados en profundos y antiguos valores que hacen parte de su cultura y filosofías tradicionales. También este estilo arquitectónico tiene elementos en común con escuelas arquitectónicas más recientes en donde la simplicidad y el uso eficiente del espacio son fundamentales en las construcciones de vivienda. El Hanok es por lo tanto un tipo de construcción que tiene mucho que enseñar acerca de la sensibilidad y entendimiento del elemento natural que existe en la cultura tradicional coreana, y más importante aún, el Hanok se constituye como un claro ejemplo de cómo convivir de manera armoniosa con nuestro entorno natural demostrando que a veces menos es más.



[www.flickr.com/photos/marco2001/2704435119/in/photostream](http://www.flickr.com/photos/marco2001/2704435119/in/photostream)

>>>

## Referencias

- 100 Icons of Korean Culture Ep17 Hanok (2013). [Película]. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=5BnYTQBlctg>
- A. Cardno, C. (2014). <http://www.asce.org/>. Obtenido de <http://www.asce.org/CEMagazine/ArticleNs.aspx?id=23622330353#.VFvRdPhF-VA>
- Burckhardtpartner. (2012). <http://www.burckhardtpartner.ch/>. Obtenido de [http://www.burckhardtpartner.ch/tl\\_files/content/katalog/news/2012/Press-Release\\_Burckhardt+Partner\\_wins\\_competition\\_Swiss\\_Embassy\\_Seoul\\_121204.pdf](http://www.burckhardtpartner.ch/tl_files/content/katalog/news/2012/Press-Release_Burckhardt+Partner_wins_competition_Swiss_Embassy_Seoul_121204.pdf)
- choeunart. (s.f.). *Hanji - Korean Hand-made Paper*. Obtenido de <http://www.choeunart.com/Page/2864/0-1/Hanji+%ED%95%9C%EC%A7%80.aspx>
- Choi, K.-R., & Yu, C. (2011). *Sustainable design for Asian Housings: Traditional culture, lighting and aesthetics*. Artículo . Obtenido de <http://ibe.sagepub.com/content/20/5/485.full.pdf+html>
- Cultural Heritage Administration of Korea. (s.f.). *english.cha.go.kr*. Obtenido de [http://english.cha.go.kr/english/search/search\\_new.jsp](http://english.cha.go.kr/english/search/search_new.jsp)
- Dunbar, J. (Febrero de 2012). *visitkorea.or.kr*. (K. T. Organization, Ed.) Obtenido de <http://spanish.korea.net/NewsFocus/Travel/view?articleId=99943>
- Hanstyle. (s.f.). *HANSTYLE KOREA THE SENSE*. Obtenido de <http://www.han-style.com/english/hanok/meaning.jsp>
- Jaekee, D. (2010). <http://www.list.or.kr/>. Recuperado el 2014, de [http://www.list.or.kr/articles/article\\_view.htm?Div1=11&Idx=441](http://www.list.or.kr/articles/article_view.htm?Div1=11&Idx=441)
- Kim, B. r. (1999). Natural Perspective Revealed in Traditional Korean Architecture. Obtenido de <http://koreana.kf.or.kr/main.asp?volumn=13&no=3&lang=>
- Kim, B.-r. (2013). Patios y jardines, cómo los coreanos conviven con la naturaleza. *Koreana* .
- Kim, S. (2009). Department of architectural engineering . Kyung Hee University .
- Korea tourism organization. (s.f.). *Official site of Korea Tourism Org.: Philosophy* . Obtenido de Hanok traditional houses : [http://english.visitkorea.or.kr/enu/AC/AC\\_EN\\_4\\_5\\_2\\_1.jsp](http://english.visitkorea.or.kr/enu/AC/AC_EN_4_5_2_1.jsp)
- Korean culture and information service. (2011). Obtenido de <http://www.kocis.go.kr/>
- Lee, K. (2011). *ECONOMIC VALUE OF HANOK REGENERATION PROJECT IN SEOUL*. Paris: ICOMOS. Obtenido de [http://openarchive.icomos.org/1293/1/IV-2-Article4\\_Lee.pdf](http://openarchive.icomos.org/1293/1/IV-2-Article4_Lee.pdf)
- Nilesh, P. (s.f.). <http://theculturetrip.com/>. Obtenido de <http://theculturetrip.com/asia/south-korea/articles/hanok-the-fore-runner-to-eco-architecture-/>
- Sook, P. H. (s.f.). The Korea foundation. (K. Foundation, Ed.) *Koreana*. Obtenido de [http://www.koreana.or.kr/months/news\\_view.asp?b\\_idx=1129&lang=ru&page\\_type=list#k](http://www.koreana.or.kr/months/news_view.asp?b_idx=1129&lang=ru&page_type=list#k)
- Tucker, & Berthrong. (1998). *Confucianismo y ecología*.
- *Window on Korean culture* (2010). [Película].

SABORES DE ASIA



[www.shutterstock.com](http://www.shutterstock.com)

# VIETNAM:

PAÍS DE MÚLTIPLES  
TRADICIONES Y COCINAS  
REGIONALES



**Daniel Sebastián Moscoso Henao**

Universidad EAFIT  
[dmoscoso@eafit.edu.co](mailto:dmoscoso@eafit.edu.co)



www.shutterstock.com

## Abstract

This article aims to present basic information about Vietnamese food and how it has been highly affected by the geographical conditions of Vietnam and the influence of other countries' cuisine such as France, China and India. The richness of the food, its ingredients and the process of introduction and adaptation from Vietnamese cuisine cooking techniques, ingredients and instruments from other countries are outlined. Finally an invitation to try and discover this type of food -that has gradually gained worldwide fame- is made.

## Key words

Vietnamese cuisine, culinary influence, wealth, melting, China, France.

## Resumen

El presente artículo pretende presentar información básica sobre la comida vietnamita y cómo ésta ha sido altamente influenciada por las condiciones geográficas de Vietnam y por otros países como Francia, China, India. Se exalta la riqueza de esta gastronomía, sus ingredientes y cómo fue el proceso de introducción y adaptación por parte de la cocina vietnamita de técnicas culinarias, ingredientes e instrumentos propios de otros países. Finalmente se hace una invitación a probar y descubrir más este tipo de comida que paulatinamente ha ganado fama mundialmente.

## Palabras Claves

Cocina vietnamita, influencia culinaria, riqueza, fusión, China, Francia.

## Introducción

Vietnam no solamente es reconocido por la belleza de su naturaleza, los hermosos paisajes, y las diversas y únicas culturas que tiene a lo largo de su territorio, es conocido también como el lugar en el que se ofrece una cocina colorida, llena de sabores y saludable. Además, el país tiene varios ingredientes que hacen que sus platos sean más atractivos y deliciosos, propiciando así que las personas traten de imprimir su sabor en la comida; por ese motivo, se puede entender la vida, cultura y personalidad de los vietnamitas a través de la misma.

Vietnam es un país con una gastronomía rica y diversa, la cual ha sido desarrollada a partir de su particular geografía y las influencias de varios países, a través de platos como el *Pho* y el *Nem*. La cocina vietnamita ha adquirido fama a nivel internacional, y es reconocida por su gran valor nutritivo y apreciada por sus ricos sabores y cuidadosas presentaciones.

Ésta varía entre cada región, sin embargo, generalmente tiene los siguientes componentes: arroz, un plato principal, que puede ser pescado, algún marisco o carne, un salteado de vegetales o viandas y una sopa de verduras o tubérculos (Thang Long- Hanoi, 2010). Aun cuando tiene diversas variedades las cuales cambian de acuerdo a la región del país, cada plato se reduce a unos componentes básicos, el cual es un balance de hierbas, el calor, un sabor dulce, otro ácido, otro amargo y la fuerte presencia del pescado (Zimmer, 2013).

Con el fin de entender un poco la cocina vietnamita, que en principio parece sencilla, se debe conocer el contexto geográfico e histórico de ésta, el cual nos explica los componentes únicos de esta gastronomía y nos permite comprender cómo otros países han influenciado y enriquecido la forma en la cual los vietnamitas preparan y consumen alimentos.



### Geografía y aspectos ambientales de Vietnam

Vietnam es un país localizado al extremo Este de la Península Indochina, con un tamaño similar a países como Italia y Japón, y tiene una geografía que ha marcado considerablemente su gastronomía. Limitando al Norte con China, al Occidente con Camboya, Laos y el golfo tailandés, y con el mar del Este al Oriente. La cocina vietnamita varía en cada región, con influencias chinas al Norte e influencias camboyanas y francesas al Sur (Food by country, 2013). Aproximadamente tres cuartos del territorio vietnamita es montañoso, además, este país cuenta con un gran litoral marítimo y varias rutas fluviales internas, que proveen a sus habitantes de pescados y otras especies marítimas las cuales constituyen la base de la gastronomía vietnamita (Food by country, 2013).

El clima del país afecta la disponibilidad de algunos ingredientes, lo cual se refleja en el tipo de platos que se ofrecen en cada región. En el Norte de Vietnam, especialmente durante los meses de invierno, las familias consumen un caldo sazonado con vegetales y carne cocidos con el fin de calentarse y alimentarse durante esta época del año; asimismo es común, el consumo de un pescado conocido como *cha ca*, el cual también se prepara de manera cocida. Allí, es común ver a las familias reunirse alrededor de un brasero de carbón, el cual mantiene el caldo hirviendo en la mesa y mantiene a todos los comensales calientes (Food by country, 2013).

Por otro lado, en el Sur de Vietnam, donde el clima ayuda a que haya una época de cosecha más larga y por lo tanto mayor disponibilidad de ingredientes, la dieta consiste en una amplia variedad de frutas y vegetales. En esta región, el azúcar y la caña de azúcar son empleados con más frecuencia que en el Norte, por ejemplo, un plato popular es el *cha tom* (camarón envuel-

to en caña de azúcar). Teniendo en cuenta el clima tropical, las comidas en el Sur son cocinadas en un período de tiempo más corto que las comidas en el Norte. De esta manera, en el Norte muchos platos son cocinados lentamente en un caldo, mientras que en el Sur, la mayoría de las comidas se consumen crudas o ligeramente asadas (Food by country, 2013).

A medida que se va avanzando al Sur, se van dejando atrás las influencias chinas en la comida para dar paso a una cocina mezclada con tradiciones tailandesas y camboyanas. Además, el clima tropical del Sur alberga más cultivos de arroz, arboledas de cocos y árboles de jack<sup>1</sup> (Zimmer, 2013).



### Historia de la cocina vietnamita

Vietnam es un país con una gran variedad de gastronomías regionales: la cocina simple del Norte, la gastronomía sofisticada del centro del país y la variedad de platos dulces y picantes en el Sur. Esta pluralidad gastronómica se presenta gracias a las influencias de países como Francia, China, India y otros vecinos del Sureste Asiático (Trang, 1999).

¿Por qué en Vietnam se pueden encontrar tres estilos de cocina totalmente diferentes, pero aun así relacionadas unas con otras? ¿Por qué en el centro del país existe una gastronomía sofisticada, donde predomina un estilo delicado y refinado para preparar alimentos, mientras que en el Norte se ofrecen platos sencillos y sustanciosos? Además, ¿cuál es el origen de las comidas picantes y complejas en el Sur? Para poder responder estas preguntas y así, comprender la esencia de la gastronomía vietnamita, es necesario mirar un poco su historia.

<sup>1</sup> También se conoce como yaca o panapén. Produce una fruta de color amarillo, similar al mango, tiene un jugo ligeramente ácido y profundamente dulce, con un sabor que recuerda la mezcla de mango con naranja.

En primer lugar, hay que tener en cuenta que, encontrándose ubicado en el extremo Este del Sureste Asiático, Vietnam ha sido un lugar en el cual varias civilizaciones se han encontrado durante siglos. En segundo lugar, los vietnamitas son una raza antigua que a lo largo del tiempo se ha ido mezclando con varios grupos étnicos nativos de la región e inmigrantes. Esta diversidad, que surgió después de varios años de apropiación cultural, conflictos y migración, se refleja y se celebra a través de la cocina vietnamita (Trang, 1999).

### **Influencias de China**

China ha sido una de las mayores influencias en la cocina vietnamita; el uso de instrumentos como el wok y los palillos, y la implementación de técnicas culinarias -como freír los alimentos en aceite abundante o sofreírlos-, tienen sus orígenes en el Norte de China, las cuales fueron llevadas al Sur a través de mercaderes y ejércitos. Posteriormente fueron adoptadas en la cocina vietnamita (Trang, 1999).

### **Influencias francesas**

Es imposible hablar sobre la cocina vietnamita sin mencionar la colonización francesa, la cual comenzó con la llegada de misioneros en el siglo XVIII y finalizó en 1954. La presencia de los franceses en el territorio tuvo un gran impacto en el país, la arquitectura, la tierra y los sabores (Zimmer, 2013).

Los franceses llevaron varios sabores e ingredientes nuevos a Vietnam; probablemente, el más popular de éstos fue el pan *baguette*, el cual fue adoptado por los vietnamitas quienes incluso crearon su propio estilo utilizando harina de arroz. Además, varios de los vegetales que introdujeron son comunes en la cocina occidental, y sus nombres en vietnamita reflejan sus orígenes; papas, zanahorias, alcachofas, cebollas y espárragos son algunos de los vegetales incluidos en la cocina vietnamita. Por ejemplo, la palabra vietnamita para patata (*khoai tây*), se traduce literalmente como *batata occidental* (Pearce, 2013).

Las influencias no se limitan únicamente a los ingredientes, sino que también se extiende a los métodos culinarios, el uso de mantequilla y vino en la preparación de alimentos es una muestra de esto. Asimismo, el aumento en el consumo de carne vacuna es una muestra del gran impacto que los franceses dejaron en la cocina vietnamita (Pearce, 2013).

### **Otras influencias**

Los Anameses, un antiguo pueblo nativo que luchó en guerras contra los chinos y eventualmente establecieron su imperio en la región que hoy comprende el centro de Vietnam, contribuyeron a la elaboración de una cocina refinada, artística y noble. Esta cocina se conocía como la cocina imperial o la cocina de los emperadores, y buscaba combinar la gastronomía del Norte y el Sur de Vietnam y convertirlas en una cocina refinada, más apta para las familias nobles. Se caracterizaba por tener una presentación con un estilo muy delicado y con una alta atención a los detalles (Trang, 1999).

Las guerras que este pueblo tuvo contra los Khmer, o los nativos camboyanos, dieron lugar a que se introdujeran otras influencias asiáticas en Vietnam, las cuales, principalmente provenían de India. Por ello la cocina picante india se siente principalmente en el Sur (Trang, 1999).

A través de las rutas marítimas mercantiles, las culturas del delta del río Mekong<sup>2</sup> y del Golfo de Tailandia se fusionaron en otra variación regional de la comida vietnamita. Además hay otras influencias menores y excepcionales

<sup>2</sup> El río Mekong es uno de los ríos más largos del mundo, con una longitud de 4.880 km, drena una cuenca de 810.000 km<sup>2</sup>, nace en China, en la meseta tibetana, discurre a través de la provincia china de Yunnan y sigue luego por Myanmar, Tailandia, Laos, Camboya y Vietnam, para desembocar en el Golfo de Tailandia.



que Estados Unidos introdujo durante su presencia en el Sur, las cuales se evidencian a través del consumo de pasabocas como las palomitas de maíz (Trang, 1999).

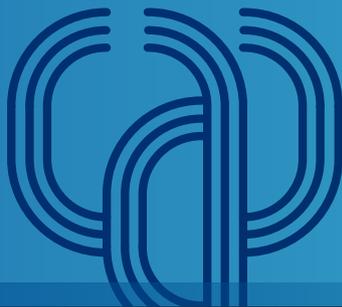
## Conclusiones

La cocina vietnamita es una cocina rica en ingredientes, sabores y presentaciones, gracias a las condiciones geográficas del país y las distintas técnicas, instrumentos e ingredientes que introdujeron los chinos, franceses, indios y otras culturas del Sureste Asiático. Es importante destacar que siendo los dos principales colonizadores de Vietnam, China y Francia, éstos tuvieron un impacto mayor en la cocina vietnamita.

La comida vietnamita se ha vuelto muy popular internacionalmente, sin embargo, en los países latinoamericanos aún se tiene poco conocimiento de ésta, por lo tanto, a modo de conclusión, se abre la invitación para que conozca más sobre esta gastronomía y analice la composición de cada plato, el cual indica el origen, el contexto histórico y social, y cuenta un poco sobre la vida de quienes ayudaron a crearlo.

## Bibliografía

- Fay, K. (2010). *Communion: A Culinary Journey Through Vietnam*. ThingsAsian Press.
- Food by country. (2013). *Vietnam*. Retrieved Noviembre 7, 2014, from Food in Every Country: <http://www.foodbycountry.com/Spain-to-Zimbabwe-Cumulative-Index/Vietnam.html>
- Pearce, M. (2013). *Bánh to Baguettes: French influences on Vietnamese Cuisine*. Retrieved Noviembre 7, 2014, from The Culture Trip: <http://theculturetrip.com/asia/vietnam/articles/b-nh-to-baguettes-french-influences-on-vietnamese-cuisine/>
- Thang Long- Hanoi. (2010, Marzo 4). *La Comida Vietnamita*. Retrieved Noviembre 7, 2014, from Thang Long - Hanoi: <http://es.hanoi.vietnamplus.vn/Home/La-comida-vietnamita/20103/440.vnplus>
- Trang, C. (1999). *Authentic Vietnamese Cooking. Food from a Family Table*. Simon and Schuster.
- Zimmer, E. (2013, Enero 24). *A basic introduction to Vietnamese Food*. Retrieved Noviembre 7, 2014, from Serious Eats: <http://www.seriousseats.com/2013/01/a-basic-introduction-to-vietnamese-food.html>



CONTACTO  
ASIA PACÍFICO



**CONTACTO ASIA PACÍFICO** es un programa radial emitido por Acústica, emisora web de la Universidad EAFIT y realizado por el Centro de Estudios Asia Pacífico desde el 2010. Esta iniciativa, que ha producido mas de 100 programas, pretende fomentar el conocimiento sobre Asia Pacífico, a través de la presentación de noticias de actualidad en la región y del análisis de sucesos históricos y coyunturales, que en algunos casos involucran las relaciones de los dos hemisferios del Pacífico. Su emisión se realiza los **martes y jueves a las 2:30 P.M** y los **domingos a las 4:30 P.M.**

A continuación se realiza una recopilación de los sucesos más relevantes que marcaron el segundo semestre de 2014.

## ACONTECIMIENTOS RELEVANTES DEL SEGUNDO SEMESTRE 2014

### >>> Visita histórica del primer ministro japonés a Colombia



El 28 de julio el primer ministro Shinzo Abe, visitó Colombia. Esta es la primera vez que un jefe de gobierno japonés visita nuestro país desde que se iniciaron relaciones diplomáticas en 1908. Es importante destacar que desde 2012 se adelantan las negociaciones del Acuerdo de Asociación Económica (EPA) entre Colombia y Japón, con el objetivo de mejorar la comercialización de productos y servicios. A noviembre de 2014, se han realizado siete rondas de negociaciones.

FUENTE: <http://www.eltiempo.com/politica/gobierno/visita-del-primer-ministro-de-japon-a-colombia/14314895>

### >>> China transferirá en los próximos años su población rural a zonas urbanas



El 30 de julio, China informó que planea trasladar al menos 100 millones de trabajadores que se encuentran en zonas rurales del país hacia las ciudades, durante los próximos cinco años. Para 2020, se espera que el 60% de la población china esté ubicada en áreas urbanas con el fin de aumentar el consumo y apoyar el crecimiento económico del país.

FUENTE: [http://www.bbc.co.uk/mundo/ultimas\\_noticias/2014/07/140730\\_ult-not\\_china\\_poblacion\\_desplazamiento\\_wbm](http://www.bbc.co.uk/mundo/ultimas_noticias/2014/07/140730_ult-not_china_poblacion_desplazamiento_wbm)

### >>> India se convertirá en la cuarta potencia espacial capaz de operar en Marte



En septiembre, con la incorporación exitosa de la primera nave india de exploración interplanetaria, *Mars Orbiter Mission* (MOM), a las sondas espaciales de este planeta; India se convirtió en la cuarta potencia espacial capaz de operar en Marte, después de la extinta Unión Soviética, Estados Unidos y Europa,

FUENTE: [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2014/09/140924\\_ciencia\\_mar-te\\_india\\_orbitador\\_bajo\\_costo\\_np](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2014/09/140924_ciencia_mar-te_india_orbitador_bajo_costo_np)

### >>> Alibaba, la empresa más grande de comercio electrónico de China debuta en Wall Street



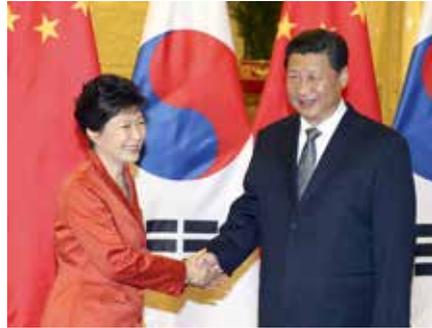
El 19 de septiembre, la compañía, Alibaba, hizo su debut en la Bolsa de Nueva York, abriendo el día con un precio de \$92,70 dólares por acción, recaudando un total de \$21.800 millones de dólares al final de la jornada. Alibaba representa el 80% del comercio electrónico en China.

FUENTE: <http://www.abc.es/economia/20140919/abci-china-alibaba-debuta-wall-201409191919.html>

>>> **Protestas en Hong Kong por elecciones de 2017**

Los activistas a favor de la democracia del movimiento *Occupy Central de Hong Kong*, realizaron protestas en respuesta al anuncio que emitió el gobierno de China sobre la forma en que se escogerá al próximo líder de esta región, fijando ciertos límites a las personas que podrían presentarse para las elecciones de 2017.

FUENTE: [http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2014/07/140702\\_internacional\\_hong\\_kong\\_protestas\\_armv](http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2014/07/140702_internacional_hong_kong_protestas_armv)

>>> **China y Corea del Sur concluyen un Acuerdo de Libre Comercio**

El 10 de noviembre China y Corea del Sur concluyeron un acuerdo con el que reducirán de manera drástica las barreras al comercio y la inversión entre ambas economías, dos de las más grandes y dinámicas de la región de Asia Pacífico. El acuerdo afectaría 17 áreas comerciales y excluiría el arroz.

FUENTE: <http://www.rtve.es/noticias/20141110/china-corea-del-sur-concluyen-acuerdo-libre-comercio/1045140.shtml>

>>> **Joko Widodo se posesionó como nuevo presidente de Indonesia**

El 20 de octubre, se posesionó Joko Widodo como nuevo presidente de Indonesia, donde más de 130 millones de personas acudieron a las urnas a ejercer su derecho al voto. Con un porcentaje total del 53%, el candidato de la reforma y ganador de las elecciones superó a su rival, el general Prabowo Subianto, quien obtuvo el 47% de los votos.

FUENTE: <http://www.abc.es/internacional/20141020/abci-widodo-presidencia-indonesia-201410201023.html>

>>> **Beijing acoge Foro de Cooperación Económica de Asia Pacífico APEC 2014.**

Del 5 al 11 de noviembre se llevó a cabo en Beijing la 22ª edición de APEC. Se discutió, entre otros temas, un proyecto para ampliar la conectividad en Asia Pacífico y así impulsar el desarrollo del comercio entre sus miembros. La Presidenta de Chile Michelle Bachelet sostuvo que su país, junto con México y Perú podrían interceder para que la Alianza del Pacífico sea miembro observador de APEC.

FUENTE: [http://spanish.xinhuanet.com/chinaiber/2014-11/08/c\\_133773645.htm?bsh\\_bid=525171200](http://spanish.xinhuanet.com/chinaiber/2014-11/08/c_133773645.htm?bsh_bid=525171200)  
<http://www.cancilleria.gov.co/sites/default/files/APECespa%C3%B1olfinal.pdf>

## CONTACTO ASIA PACÍFICO

# TERCER ENCUENTRO DE ESTUDIOS COREANOS EN COLOMBIA: UNA OPORTUNIDAD PARA CONOCER UN PAÍS EXTRAORDINARIO



**Sebastián Toro Restrepo**

Universidad EAFIT  
[storores@eafit.edu.co](mailto:storores@eafit.edu.co)



El pasado 30 de septiembre viajé a Bogotá haciendo parte de un grupo de estudiantes y profesores del Centro de Estudios Asia Pacífico de la Universidad EAFIT que participó en el tercer Encuentro de Estudios Coreanos en Colombia que se llevó a cabo en la Universidad Nacional. Fueron tres días dedicados al encuentro entre Colombia y Corea del Sur desde una perspectiva académica, en los que se trataron diversos temas que iban desde comercio exterior hasta literatura y cine.

Para estudiantes como yo que están interesados de alguna manera en Corea, sea por su idioma, su cultura, enfocar su carrera o simplemente interés y curiosidad sobre un país aparentemente tan lejano, este encuentro representa una gran oportunidad de acercamiento a Corea del Sur, a través de la ampliación de nuestros conocimientos sobre estudios coreanos.

El evento comenzó con una ceremonia de inauguración en la que estuvo presente el señor Embajador de la República de Corea Choo Jong Youn y la Presidenta de la Asociación de Estudios Coreanos en Colombia Luz Amparo Fajardo Uribe. A medida que los ponentes hacían sus presentaciones, quedaba en evidencia que los lazos que unen estos dos países van más allá de la participación del batallón Colombia en la guerra de Corea en los años cincuenta; la cual es recordada con gratitud incluso por coreanos y colombianos de generaciones recientes, y cuyo impacto no fue sólo en las relaciones diplomáticas, sino que también dejó huella en la obra escritores y dramaturgos de la talla de Jairo Aníbal Niño y Gabriel García Márquez. Cabe resaltar que la influencia entre Corea y Colombia es recíproca; mientras en Bogotá un grupo de cineastas exponen sobre un proyecto cinematográfico que retrata la travesía del mítico buque Almirante Padilla hasta las costas del mar del Este, en Seúl se leen novelas de autores coreanos cargadas de realismo mágico al estilo de Gabo. Dentro de la programación del evento se destaca el conversatorio sobre el TLC con Corea moderado por Adriana Roldán, Coordinadora Académica del Centro de Estudios Asia Pacífico de la Universidad EAFIT, el cual percibí



como una oportunidad para los que estuvimos presentes de conocer diversas perspectivas sobre las oportunidades que abren este tipo de acuerdos y de observar la conexión que hay entre proyectos como el de la Alianza del Pacífico y el tratado. También me quedó plasmada la referencia que hizo el Doctor Carlos Ronderos, del Consejo Económico Colombo-Asiático, sobre la poca importancia que Colombia le ha dado tradicionalmente al Pacífico en comparación con el Atlántico en términos de comercio exterior, la cual me lleva a reflexionar sobre la necesidad que tenemos en Colombia de concretar los proyectos para aprovechar el potencial del Pacífico, que comprendan tanto el desarrollo del rezagado pacífico colombiano como mecanismos que promuevan una mayor integración comercial con Asia Pacífico (como un ejemplo: de entrar en vigencia el Tratado de Libre Comercio con Corea, éste sería el primer acuerdo en esta materia entre Colombia y un país asiático).

También sobresale la conferencia del profesor John Duncan de la Universidad de California que trataba sobre el Confucianismo en el Este de Asia moderno, la cual se llevó a cabo el segundo día del encuentro -con un recinto más nutrido en comparación con el primer día en el cual esperaba un poco más de audiencia- me pareció interesante su análisis sobre la influencia de las enseñanzas confucianistas en la historia reciente de Corea, ya que son una forma de contextualizar algunos acontecimientos ocurridos en la península en los dos últimos siglos y ayudan a entender ciertos comportamientos y valores en la sociedad coreana.

Múltiples temas se trataron durante los tres días que duró el encuentro, y haciendo una reflexión sobre las ponencias en las que tuve la oportunidad de estar presente, noté que siempre los expositores, en algún momento de sus presentaciones, hicieron alusión al notable desarrollo que experimentó Corea del Sur. Acontecimiento que ocurrió desde la segunda mitad del siglo XX y que ha sido objeto de estudio desde varias disciplinas, principalmente en materia económica y política, pero que gracias a las exposiciones descubrí que tuvieron implicaciones también en asuntos culturales y en la manera cómo Corea transmite su identidad cultural a escala global. Es por esto que el Encuentro fue también un espacio para entender cómo Corea del Sur llegó a ser lo que es hoy en día y cómo su experiencia representa un punto de referencia para países en vía de desarrollo, como Colombia, debido a que Corea en menos de cinco décadas pasó de ser un país rezagado y devastado por la guerra, a ser una superpotencia tecnológica y cultural.

Por medio de las ponencias logré entender que las principales razones del "milagro coreano" son el desarrollo de su talento humano y la disciplina de los coreanos, apalancados en parte por sus valores confucianistas y su énfasis en la educación, además de un fuerte sentido colectivo y también en parte por el desarrollo de políticas con una visión a largo plazo.

Luego del Encuentro regresé a Medellín con el descubrimiento de múltiples razones por las cuales este tipo de espacios deben seguir propiciándose, éstos constituyen el mejor puente entre Colombia y Corea, pues hoy en día la hermandad que surgió con la experiencia de la guerra ha trascendido a muchos otros aspectos académicos y culturales.

Descubrí también que los estudios coreanos son relevantes para entender las decisiones y fenómenos que dirigen y dirigen el rumbo de esta potencia asiática de una manera integral y contextualizada, es decir, sin dejar a un lado importantes aspectos históricos y culturales.

Para finalizar, luego de haber participado tanto en el segundo como en el tercer Encuentro de Estudios Coreanos en Colombia, recomendaría a cualquier persona que esté motivada a conocer Corea, o que tenga curiosidad por Asia en general, e independientemente de su área de interés, a que no desaproveche la oportunidad de participar activamente en este tipo de encuentros. Afortunadamente estos espacios han ido aumentando y creciendo en el país y son respaldados tanto por las embajadas como las agencias de cooperación, universidades, centros de estudios y grupos estudiantiles.

REVISTA DIGITAL

MUNDO  
ASIA PACÍFICO

MAP

CENTRO DE ESTUDIOS ASIA PACÍFICO  
UNIVERSIDAD EAFIT

Vol.3 | Número 5 | Julio - diciembre 2014 | ISSN 2344-8172

Próxima edición: Junio 2015



Centro de Estudios  
Asia Pacífico  
Universidad EAFIT



UNIVERSIDAD  
**EAFIT**  
Abierta al mundo